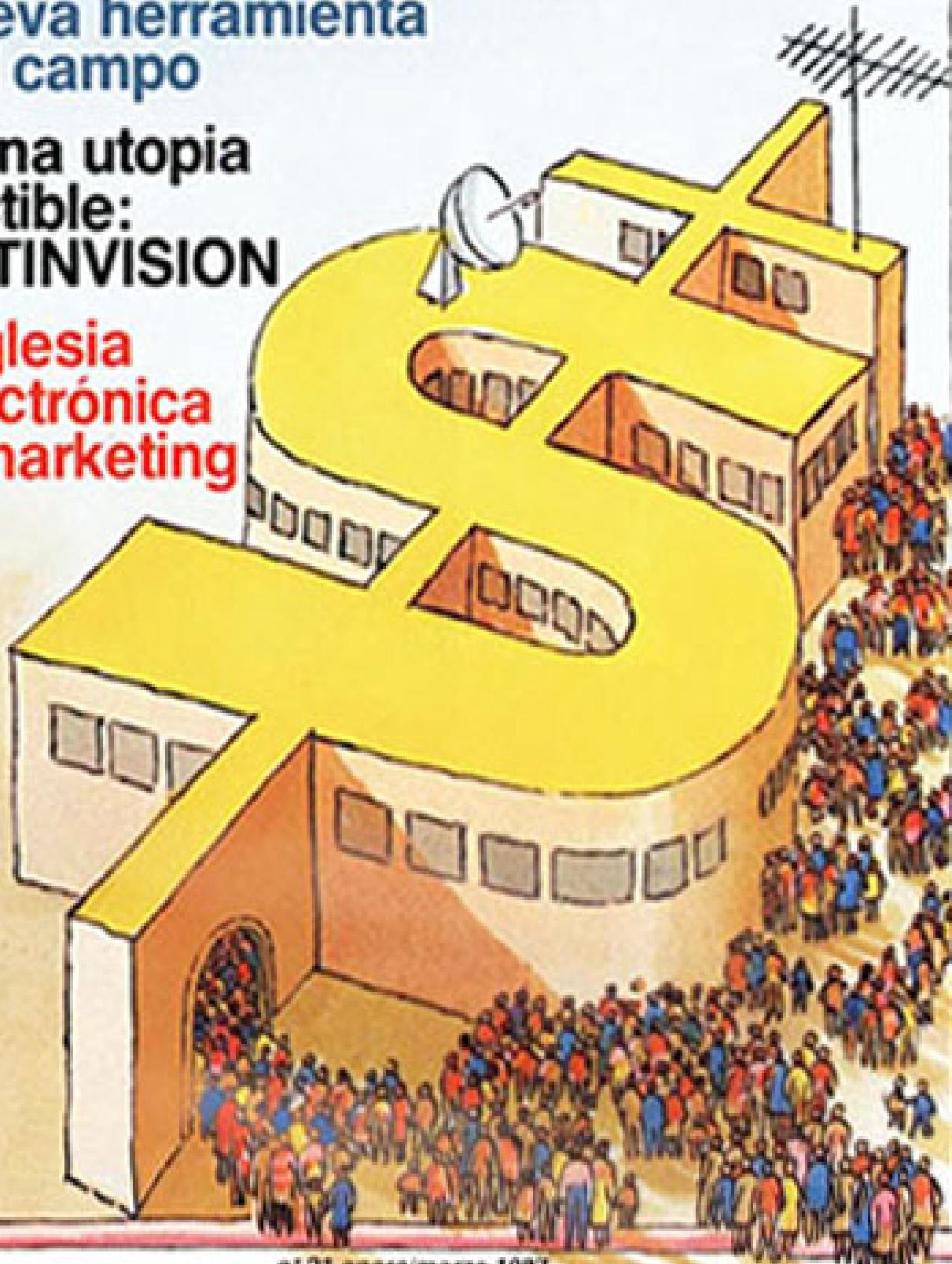


Chasqui

● **Video:**
nueva herramienta
del campo

● **una utopía
factible:
LATINVISION**

● **iglesia
electrónica
& marketing**



enero - marzo/87 N° 21

Chasqui

Apartir de este número, la Revista Chasqui experimentará algunos cambios. Se trata de cambios programados para una paulatina ejecución en un plazo de dos años.

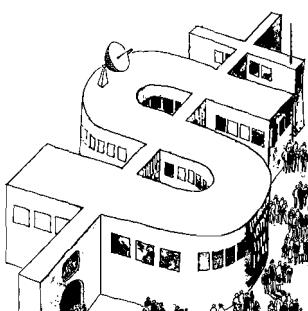
El objeto del cambio es volverla más legible y llegar a un público más amplio. Pondrá por tanto menos énfasis en el enfoque predominantemente académico de la comunicación y se abrirá también a colaboraciones más periodísticas.

La razón del cambio es que CIESPAL quiere que su revista salga de una metafísica de la comunicación y se convierta en un instrumento práctico de difusión de saberes, técnicas concretas y casos experimentados en la realidad latinoamericana.

Esta decisión conlleva necesariamente variaciones en el diseño y la forma, el estilo y el ritmo y la periodicidad. CIESPAL pudo haber hecho el cambio con un solo golpe de timón. Ha preferido no hacerlo así, sino con cautela y sosiego, dando tiempo a ajustes y reacciones. Lo que importa es acertar. Este número no es igual a los anteriores pero tampoco difiere de ellos radicalmente. Es todavía un híbrido y quienes lo hacen están conscientes de este riesgo.

Llamamos la atención del lector sobre dos artículos. El de Assmann acerca de la iglesia electrónica: es un claro ejemplo de la técnica al servicio de valores e ideologías. El medio determina bastante el contenido del mensaje. El otro artículo versa sobre el proyecto Latinvisión que si llega a tener éxito significará algo más de independencia en la información sobre Latinoamérica desde la propia Latinoamérica.

Simón Espinosa



6 Iglesia Electrónica & Marketing

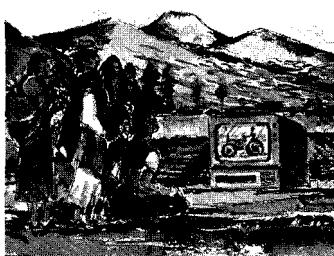
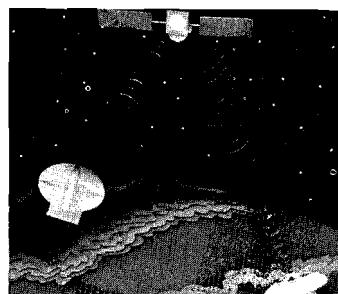
Hugo Assmann

Predicadores convertidos en gerentes del Evangelio. Fieles y dinero fluyen a su Arca de Noé: La TV y los Satélites. La fiebre tecnofinanciera y religiosa invade Latinoamérica.

14 LATINVISION Una utopía factible

Peter Schenkel

Una red televisada informará sobre A.L. con programas producidos en diversos países de la Región. ¿Cómo avanza el proyecto? ¿Cuáles sus perspectivas?



22 Video, nueva herramienta del campo

Manuel Calvelo Ríos

Para empujar el desarrollo rural nada mejor que el video. Una experiencia en remotas zonas andinas del Perú lo demuestra.

Noticias	2
Entrevista a Federico Iglesias	20
¿Es obligatoria la declaración sobre los medios?	28
Mitos y mentiras de la educación a distancia	36
Actividades de Ciespal	42
Más niños sanos por una mejor comunicación	44
Comunicación en el subdesarrollo: tres visiones	48
Reseñas	53
Nuevas Tecnologías: El Digital Audio Tape Recorder	58
Divagaciones: la ciudad, el campo, la comunicación	62
<i>L. y D. Sussman</i>	
<i>Francisco Gutiérrez</i>	
<i>Adolfo Negrotto</i>	
<i>Jan Servaes</i>	
<i>Jun Ono</i>	
<i>Gustavo M. Quesada</i>	

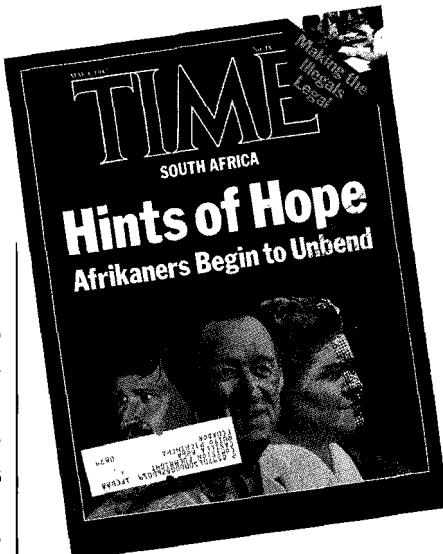
DIRECTOR: Luis E. Proaño. **EDITOR:** Simón Espinosa. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Jorge Mantilla Jarrín. **CONSEJO ASESOR INTER-NACIONAL:** Luis Ramiro Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (Méjico); Antonio Rodríguez (Argentina); Gian Calvi (Brasil); Daniel Prieto Castillo (Argentina). **COMITÉ EDITORIAL EJECUTIVO:** Asdrúbal de la Torre,

Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria de Vela, Andrés León. **ASISTENTES DE EDICIÓN:** Wilman Sánchez y Martha Rodríguez. **DISEÑO:** CIESPAL, Fernando Rivadeneira. Portada Gian Calvi. Impreso en Imprenta Mariscal. **CHASQUI** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert y del Banco Central del Ecuador. Los artículos expresan la opinión de sus autores.

Libelo y protección legal

Un juez federal dictaminó que un personaje público no puede plantear juicios penales contra organizaciones de noticias, a no ser que esté en capacidad de demostrar que realmente su reputación fue lesionada.

El dictamen significa una protección importante contra juicios planteados por figuras públicas. La decisión no tiene carácter obligatorio para otras cortes federales, pero probablemente influi-



PRENSA SUECA socialmente aséptica

La Escuela de Periodismo de la Universidad de Estocolmo hizo en 1986 una investigación sobre el contenido editorial de la prensa sueca en relación con las funciones que el Parlamento, de acuerdo con el sindicato de periodistas, había establecido en 1975 para los medios de comunicación en el proceso democrático. Esas funciones eran la de informar, vigilar y propiciar el diálogo.

Respecto del primer punto, la investigación reveló que la información versaba sobre decisiones tomadas y que los ciudadanos casi no tenían participación en la adopción de ellas. Respecto de la función de vigilancia (los medios deben vigilar al poder y prevenir sus excesos), el estudio mostró que en los periódicos analizados poco o nada se había hecho sobre este asunto y que lo poco se refería a las autoridades públicas. Nunca denunciaron a compañías y asociaciones particulares. En cuanto a lo tercero, los periódicos no habían hecho nada en absoluto. De acuerdo con el estudio, la causa principal de esta tendencia negativa radica en el conformismo de los periodistas y en que se da más prioridad al lucro en desmedro del compromiso social.

rá en ellas. Esta acción fue tomada a propósito del caso Schiavone Construcción Co. de Secaunus, en el que uno de sus propietarios, Ronald A. Achiavone, planteó un juicio a Time Inc. a causa de un artículo aparecido en agosto de 1982.

The Wall Street Journal a la cabeza

Diecinueve de los veinticinco periódicos más importantes de los Estados Unidos de Norteamérica aumentaron su circulación en el semestre que cerró el 30 de septiembre de 1986. Lo propio ocurrió con los diecisiete periódicos dominicales más importantes. Encabezando la lista está The Wall Street Journal con un aumento de 43.370 para una circulación de casi dos millones. The New York Times aumentó su circulación en 38.329 para un total de 1'001.694. Long Island Newsday aumentó 47.415 para llegar a los 603.172. The Baltimore Sun subió, juntando su circulación matutina y vespertina, a 41.288 para un total de 397.584.

Pero hubo también perdedores: así, el Chicago Tribune bajó en 8.789 de un total de 744.969 y el Sun Times con una circulación de 612.686 bajó en 10.837. Los domingos, el más vendido continúa siendo el New York News con un margen cada vez más estrecho sobre el New York Times.

TELEITALIA TELEADICTA

Según investigaciones del Instituto Nacional de Estadísticas de Italia, más de 52 millones de personas (97,4 de la población total) poseen al menos un televisor y miran un promedio de tres horas diarias.

El hecho es más evidente en los jóvenes. Unos siete millones entre seis y diecinueve años ven televisión, invirtiendo un promedio de cinco a siete horas diarias, lo que muestra que "el aprovechamiento del tiempo libre sufre de graves carencias".

Una de las causas a las que se atribuye la teleadicción en los jóvenes italianos es el alto índice de desocupación. La TV viene a ser "un lógico desahogo y el tiempo de un trabajo que falta". En cambio, los ancianos no constituyen un porcentaje elevado en la cuantificación del video, por defectos de visión, falta de interés, falta de hábito y similares.

El estudio también indica que el 87 por ciento de la población prefiere los telefilmes; el 72,3, los noticieros; el 60, los entretenimientos-variedades; el 45, los programas de actualidad y el 43 por ciento los deportes.

PRI



MAGAZINE

Es una pequeña revista mensual para el área rural del sud-oeste de Zaire. Comenzó a circular en 1986. La primera de su clase, es publicada por Promoción Rural de Isangila (PRI), una organización ecuménica y forma parte de un esfuerzo de multimedia por incrementar la producción agrícola en el Distrito Isangila, golpeado por la sequía. El afán principal del PRI, que comprende publicidad radial, posters, audiovisuales y la revista, es educar y mover a las familias de la localidad a producir sus propios alimentos.

La dificultad más grande en la acción del PRI es la de hacer llegar la revista a su destino a causa de las distancias y malos caminos, lo que ha determinado que varios de los poblados no hayan tenido nunca acceso a medio de comunicación alguno. Pero el PRI hace llegar su magazine con la ayuda de un vehículo, cuatro bicicletas y bastante buena voluntad. La circulación es de mil ejemplares en francés y kikongo. Los editores aspiran que en un lapso de dos años, la mayor parte de los textos de la revista estén escritos en el idioma nativo.

AUTOCENSURA

Un buen número de periodistas colombianos reconoció que se somete a la autocensura en su labor profesional, según una encuesta publicada el 2 de marzo de 1987 por una agrupación gremial. El estudio divulgado por el Cí-

culo de Periodistas de Bogotá señala que de 1500 encuestados, el 78 por ciento dijo que emplea la autocensura. Las estadísticas estiman que el 75 por ciento de los consultados aseguraron que las mayores presiones sobre los profe-

sionales provienen de los medios impresos. La principal presión se ejerce en la publicidad (27,90%).

Otros temas consultados muestran que el 41,5 por ciento indicó estar afiliado a una organización gremial y el 59,9 por ciento consideró innecesaria la tarjeta profesional que es requisito, en Colombia, para ejercer el periodismo.

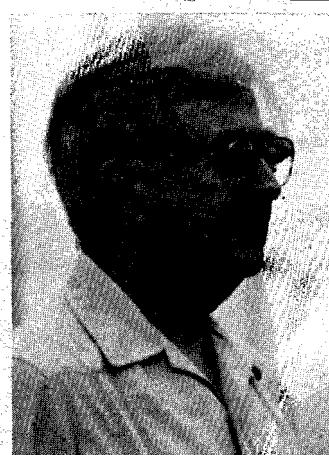
Sub desarrollados e ignorados

La Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP) y el Instituto de Prensa Negra de los Estados Unidos acordaron enfrentar, con intercambios informativos, las campañas en el país del norte contra los valores culturales y derechos soberanos de los pueblos latinoamericanos.

Durante la clausura del seminario "Periodismo y Vecindad: México-Estados Unidos", que tuvo lugar en la capital mexicana a principios de marzo de 1987, se puso énfasis en luchar contra la desinformación a la que se ven sujetos muchos países de la región.

BARCO: prensa y violencia

El presidente de Colombia, Virgilio Barco, manifestó que el narcotráfico y la violencia no deben convertirse en atracción morbosa para lectores y oyentes, porque la noticia se transformaría en propagadora de lo ilícito. Recordó que el éxito de la violencia radica en la importancia que los medios otorgan a la noticia. Precisó que nuestra época "acosada por terrorismo debe llevar al establecimiento de nuevos códigos



¿Calumniadas AGENCIAS?

Schocken Books de Nueva York publicó "The International News Services". Se trata de un informe pedido a Jonathan Fernby antiguo editor de Reuters World Service y ahora editor doméstico del nuevo diario londinense The Independent.

Puesto que Reuters, Associated Press, United Press International y Agence France Presse proveen más del 80 por ciento de las noticias, es lógico que estos "cuatro grandes" sean como el plato fuerte del libro.

Con todo, para balancear el contenido, Mr. Fernby ha incluido menciones, por ejemplo, de TASS, PANA (Pan African News Agency) e IPS (Inter Press Service in Latin America) y de la inesperada y sin embargo exitosa CANA (The Caribbean News Agency).

La característica del libro es su detallada y ya tópica acumulación de argumentos contra la tesis de la Unesco por un Nuevo Orden de la Información. De acuerdo con Fernby, A.P. y U.P.I., a pesar de su escala de operaciones, son esencialmente empresas de los Estados Unidos de Norteamérica y lo mismo es A.F.P. respecto de los intereses de Francia; en cambio Reuters, pese a que es británica, viene a ser totalmente diferente. Su reciente diversificación hacia campos fuera del periodismo como son servicios económicos sofisticados, hacen la diferencia. Añade una sección fascinante "lo que se reporta y por qué". "No hay empeño de parte de corresponsales y editores por lograr un balance entre diferentes temas o regiones... las noticias se centran en el poder, donde quiera que se lo expresa y reflejan el actual balance de poder en el mundo".

Se ha acusado a las agencias de ser "agenda setters" para el mundo: ciertamente sugieren prioridades, pero no pueden imponerlas.

Al tratar del coro de críticas dirigido por la Unesco respecto de las noticias pro-occidentales dadas por estas agencias a los países del Tercer Mundo, Mr. Fernby defiende claramente a las agencias: "La decisión financiera sobre lo que llega al público con frecuencia reposa en las agencias nacionales de noticias sujetas al influjo oficial". Sugiere que idealmente, lo que se necesita es una agencia libre a la vez de los apuros financieros de los "cuatro grandes" y del influjo de los gobiernos, pero no se ve que en los países en desarrollo haya signos de algo por el estilo.

que armonicen la libertad del comunicador con la necesidad de precautelar la integridad de rehenes y el aspecto de la seguridad del Estado". Anotó que el asesina-

to de varios periodistas colombianos en los últimos años "constituye la más grave amenaza a la libertad de prensa" y señaló que ventajosamente los comunicadores no han cedido ante la intimidación.

Congreso Latinoamericano de Semiótica

Del 5 al 8 de octubre de 1987, se desarrollará en Rosario (Argentina) el II Congreso Internacional Latinoamericano de Semiótica "De la práctica a la teoría".

Este encuentro se inscribe en el afán de los semiólogos de la región por promover el desarrollo de los estudios semióticos en las universidades latinoamericanas y en crear la Federación Latinoamericana de Semiótica. El congreso tendrá el carácter de un foro de actualización y debate, con presentación de trabajos relacionados al tema.

El programa comprende:

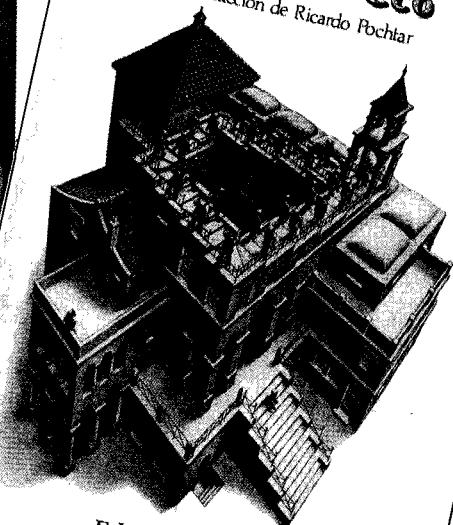
Paneles generales:

"Estado actual de las investigaciones semióticas en América Latina" (Balance sobre las actividades de las diferentes asociaciones y grupos de investigación) "De la práctica a la teoría" (Sobre los paradigmas teóricos en la constitución de los estudios semióticos latinoamericanos)

"Homenaje a Jorge Luis Borges" (Lecturas semióticas de la obra del escritor argentino).



LECTOR JD PABOLA
Umberto Eco
Traducción de Ricardo Pochtar



Editorial Lumen

Mesas Redondas:

Figuras del Discurso I

Figuras del Discurso II (Retóricas)

Comunicación e interacción I

Comunicación e Interacción II

Persuasión y manipulación I

Persuasión y manipulación II

Conferencias Abiertas: Discurso, Espacio, Medios, Conversación.

Algunos eventos complementarios del Congreso:

Muestra de video-arte / Escuela de Comunicación y Arte - USP - Brasil Muestra de Video / Instituto Superior de Arte y Ciencias Sociales - Chile.

Muestra de adaptación de textos literarios al lenguaje Video / Alateu - Perú

Muestra de libros / UNAM - UAP - México

Dictado de mini-seminarios con invitados especiales (6/7/8 y 7/8/9 de octubre) •

Periodistas a Europa 1988-89

La Asociación de Periodistas en Europa organiza cada año un programa de perfeccionamiento profesional destinado a dar a conocer diversos aspectos de la rea-

lidad europea. El programa que se iniciará el 15 de octubre de 1988 y culminará el 15 de junio de 1989 comprende: ciclos de conferencias, coloquios en diversas ciudades y cuatro períodos de reportajes en los países europeos, que serán publicados en la revis-

ta trimestral *Europ*. Podrán asistir periodistas radicados en París y que sean acogidos por el Centro de Formación y Perfeccionamiento de Periodistas (CFPJ). Los interesados pueden presentar su candidatura en francés o inglés entre el 10. de diciembre de 1987 y el 15 de febrero de 1988 a la siguiente dirección: Periodistas en Europa, 33 rue du Louvre, 75002 París - France; teléfono (1) 45 08 86 71 - Telex 240586 ■

IGLESIA ELECTRÓNICA & MARKET

Solamente nos ocuparemos en esta primera entrega de la así llamada "Iglesia Electrónica" en los EUA por algunas razones bastante obvias. Queremos dejar bien claro que esta sección tiene su razón de ser, no tanto en referencia a la realidad norteamericana, sino en el significado de ella para la mejor comprensión de lo que sucede en nuestros países latinoamericanos. Pasamos a nombrar algunos motivos para no omitir una rápida información sobre la "Iglesia Electrónica" en EUA:

— El concepto de "Iglesia Electrónica", así como acostumbra ser empleado en los EUA, tiene una peculiaridad que hace difícil su traslado sin más, a nuestra realidad. Designa un fenómeno bastante peculiar y característico de la realidad norteamericana: el intenso y creciente uso de los medios electrónicos, especialmente de la TV, por dirigencias religiosas casi siempre fuertemente personalizadas y relativamente autónomas en relación a las denominaciones cristianas tradicionales. Son justamente los super-astros de la TV. Por el tipo de mensaje de salvación, con énfasis en la salvación individual, son también llamados "super-salvadores" (super-savers).

— El propio concepto de "Iglesia Electrónica" nos parece ideológico; por estar circulando precisamente en el "mercado de las designaciones" como evocación imagética de programas y actores televisivos induce fácilmente a una interpretación equivocada de los hechos. La historia debe ser comprendida mediante el análisis de procesos sociales, en los cuales se inscriben los agentes-individuos.

*Nota del Editor: Este artículo es un resumen de la primera parte del libro: *A Igreja Electrônica e seu impacto na América Latina. Convite a um estudo*, escrito por Hugo Assmann a pedido de la Asociación Mundial para las comunicaciones cristianas de América Latina y el Caribe. Vozes, 1986, 216 pp.; traducido al español., Editorial DEI, San José de Costa Rica, 1987. Con bibliografía comentada.*

Y los procesos sociales específicos (por ejemplo, determinadas manifestaciones religiosas) solo pueden ser analizados correctamente dentro de la totalidad de los procesos sociales de carácter más global. Insistimos fuertemente en este punto no solo porque se trata de un punto básico, que nos gustaría penetrarse profundamente en el referente teórico con el cual conviene abordar el tema general de la investigación, sino porque después de breves consideraciones sobre el contexto más amplio, en nuestro corto resumen sobre la "Iglesia Electrónica" destacaremos por razones didácticas, ciertos nombres y programas más conocidos.

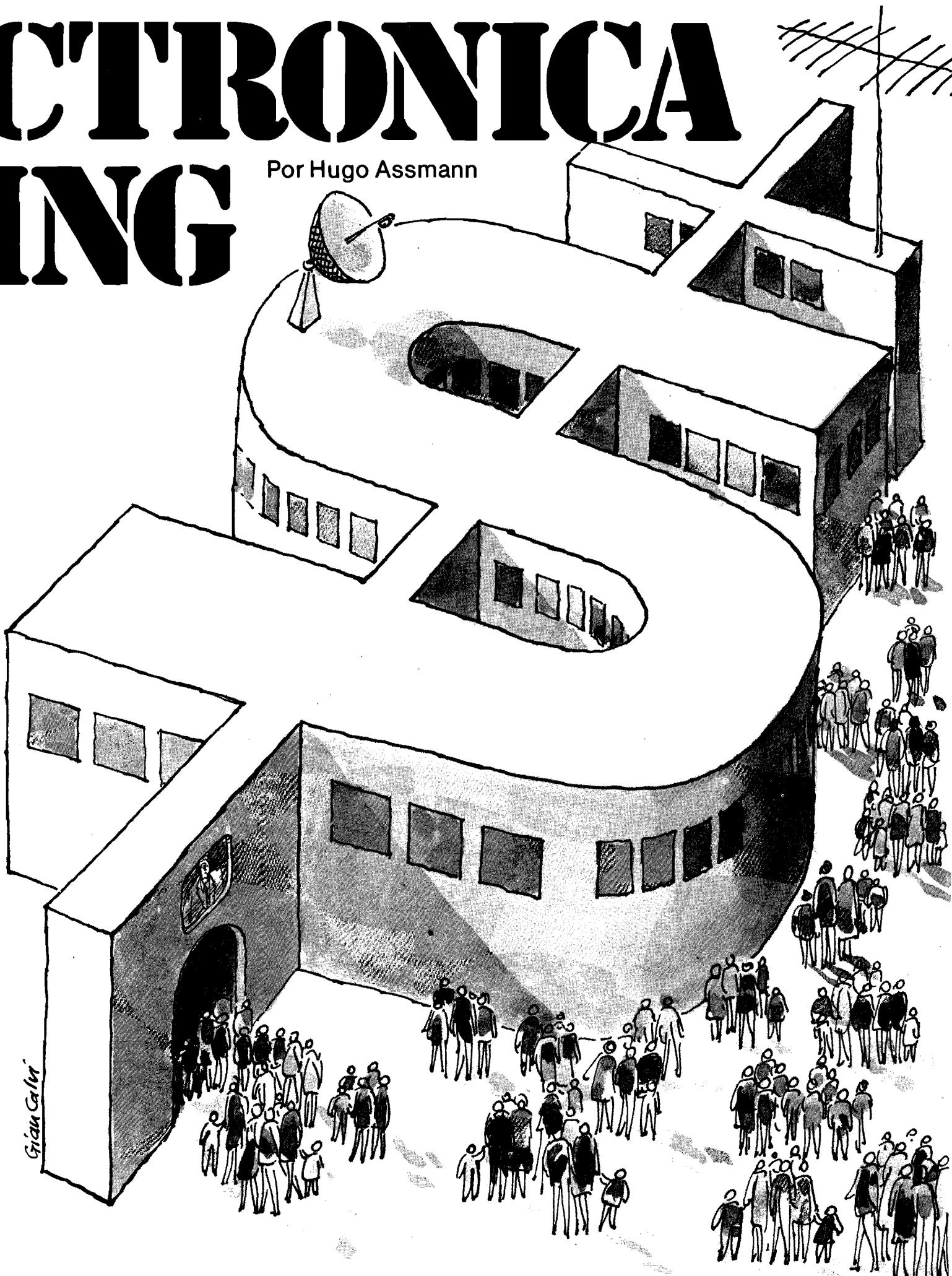
— Es preciso conocer mínimamente cómo ese fenómeno se desarrolla en EUA para —sobre este telón de fondo informativo— poder establecer las semejanzas y diferencias con los programas religiosos electrónicos en América Latina. Muchos productos generados en nuestro medio, aunque no son importados, obedecen a instintos imitativos de los modelos de Norteamérica.

— La información sobre la "Iglesia Electrónica" en EUA parece imprescindible para poder caracterizar mejor la originalidad de los programas religiosos electrónicos en nuestra realidad. Estamos forzados a distinguir, con mucha claridad, aquello que es fruto de importaciones y aquello que es producción interna en nuestros países, marcada por una fuerte originalidad.

— Desde el punto de vista técnico, la "Iglesia Electrónica" de EUA probablemente continuará sirviendo de referencia para la ampliación de los programas religiosos a través de la TV en América Latina. Ellos no podrán ser simplemente transplantados a nuestra realidad. Pero no hay duda de que la infraestructura tecnológica de los grandes centros religiosos de producción televisiva de EUA y la acumulación de experiencias que tantos centros hicieron, será punto de referencia para avances en este campo, incluso en nuestro contexto.

CRONICA ING

Por Hugo Assmann



La Iglesia Electrónica: es la nomenclatura que más se usa en los EUA. La denominación "Iglesia Electrónica" está centrada en la espectacularidad televisiva. Algunos autores ven un lado positivo en esa terminología por el hecho de que, a pesar de ser ideológica, insinúa el manejo de técnicas publicitarias, como de hecho sucede en la casi totalidad de los programas religiosos de la TV. Otros piensan que esa sugerión del modelo publicitario queda demasiado implícito y que, por eso, se necesita una terminología que manifieste el uso del esquema de la propaganda comercial. Pero la resistencia crítica más fuerte a esa terminología se refiere al uso tan poco apropiado de la palabra "Iglesia". Tenemos la impresión de que esa terminología en el contexto latinoamericano evoca inmediatamente el origen norteamericano del fenómeno al cual los términos apuntan. En este sentido, esa terminología podría estar adquiriendo para nosotros un elemento denunciatorio, que es mucho menos evidente, en los EUA.

"Religión Comercial": es una de las expresiones alternativas creadas por aquellos que no aceptan caer en la trampa representada por la terminología "Iglesia Electrónica". William F. Fore, miembro del Consejo Nacional de Iglesias de EUA y presidente de la WACC rechazó (en una charla en el encuentro anual de la WACC. 1983) la nomenclatura "Iglesia Electrónica" Veamos lo que él dice: "Para considerar este tema es preciso cambiar el título. No ya 'Iglesia Electrónica', no porque esos evangelistas de radio y TV no lo sean, sino porque 'Religión Comercial' describe mucho mejor su esencia. Primariamente quiero definir el fenómeno mostrando en funcionamiento algunos cortes televisivos de ellos, y dando alguna información sobre su audiencia, sus mensajes y llamados, y sus métodos financieros. Después pretendo examinar cómo la "Religión Comercial" fue creada, en cierto sentido, por la difusión comercial masiva".

"Marketing de la Fe": se trata de un concepto claramente denunciatorio que pretende mostrar que la mayoría de los programas religiosos se guían por el modelo publicitario. La publicidad acostumbra estar montada sobre el siguiente esquema: clima de sugerencia —identificación de una "necesidad" no suplida —presentación de la "respuesta" —acto de compra. Es importante resaltar que esa terminología no apunta solo, en primer término, a denunciar las técnicas de consecución de fondos por los agentes evangélicos. Es la propia mercancía de la "salvación" la que es presentada en una secuencia publicitaria.

"Mesianismo Electrónico": también esta terminología comenzó a ser empleada revelando una reticencia poco explícita frente a la nomenclatura "Iglesia Electrónica". Los que la usan aproximan, creemos que indebidamente, el concepto de "mesia-

nismo" al de las promesas de curaciones espectaculares, los milagros y la salvación. Sería realmente una pena que el concepto bíblico (e inclusive sociológico) de "mesianismo", tan lleno de esperanza y luchas históricas, quede menospreciado de esa manera.

El contexto histórico

En las décadas del 50 y 60 se opera la consolidación de lo que hoy se acostumbra a llamar transnacionalización del capital. El conductor principal de la casi totalidad de las economías domésticas de los países dependientes pasa a ser el capital transnacional. El proceso de monopolización, en el plano de la producción y el comercio internacional, se acentúa drásticamente. En el plano político es el período del macartismo y del anti-comunismo virulento, que sirve para imponer, como pauta de interpretación de la contradicciones aún más corrientes, la oposición Este-Oeste. En este contexto se enraíza el arranque inicial de algunos de los evangelistas norteamericanos más famosos hasta hoy (Billy Graham, Oral Roberts, Jerry Falwell y otros). Para quien conoce mínimamente el pensamiento de los teólogos norteamericanos de mayor peso en aquella época (Reinhold Niebuhr, Paul Tillich, Richard Niebuhr, Edwin Lewis, Robert L. Clahoun, etc.) y la tendencia liberal-modernizante de la casi totalidad de las iglesias establecidas (las llamadas "main-line churches"), queda claro que un capitalismo cada vez más voraz ya no podía esperar de esos teólogos y de esas iglesias todo el soporte ideológico necesario para mantenerse legitimado. La "civil religión" tan fundamental a lo largo de toda la historia norteamericana, pasa por una crisis profunda, en los años 50 y 60, de manera que se abre un espacio para que nuevos ideólogos religiosos comiencen a cumplir funciones sustitutivas para el "In God We Trust" ("En Dios Confiamos").

El final de los años 60 y el inicio de la década de los 70 son señalados por los propios norteamericanos como la época de la debacle de los valores tradicionales (la lucha por la ampliación de los "derechos civiles", la insurrección multifacética de la juventud, el descubrimiento de no ser una nación compuesta únicamente de anglosajones, etc.), a lo cual se unió la humillante derrota en la guerra de Vietnam. Pocos se acuerdan de citar otro hecho de suma importancia: el entonces Secretario de Defensa, Robert McNamara, tuvo el coraje de defender, aún en 1967, la tesis de que más armamentismo no significaba más seguridad, y ciertamente no estaba solo en la defensa de esa tesis. Como sabemos, su posición fue derrotada. McNamara abandonó el cargo, pasando poco tiempo después a la Presidencia del Banco Mundial. Tal vez sea correcto tomar esos años como la fase de la interpenetración defini-

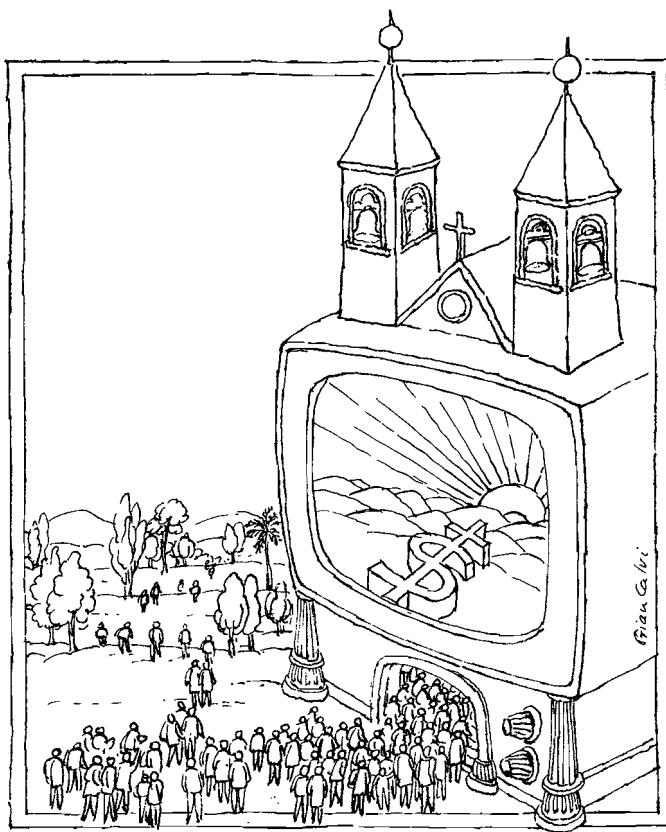
tiva de los intereses de las grandes empresas con el incremento del armamentismo y de la industria bélica. La ciencia y la tecnología "de punta" pasan a estar cada vez más al servicio de esa confabulación entre el gran capital y la seguridad elevada a estrategia transnacional, porque sólo así podría prestarse como elemento de chantaje aun para aquellos que están ligados a los sub-polos del capitalismo (Europa y Japón). Es fácil entender que una buena dosis de pensamiento religioso apocalíptico comienza a ser exigido por la crisis de legitimidad del sistema.

A partir de 1967 los EUA nunca más dejaron de tener voluminosos déficits en la balanza comercial. En el comienzo de los años 70 Nixon desvincula definitivamente el dólar del patrón oro. Las duras crisis sucesivas del petróleo representan un marco histórico en la supremacía del capital financiero sobre el capital directamente productivo. El constante flujo de grandes sumas de dólares en dirección a los bancos norteamericanos es imprescindible para compensar los elevados déficits anuales en la balanza comercial y el volumen cada vez mayor de la deuda interna acumulada, vía déficits presupuestarios. La economía norteamericana se alimenta de capital importado.

Pero el avance de la fetichización es tan grande que el norteamericano común no tiene la menor idea de lo que está pasando. No creería nada de lo que estamos afirmando. Un grupo de "capitalistas inteligentes" divisa por lo menos la punta del iceberg y hace una especie de propuesta de reconciliación intra e inter-capitalista: la Comisión Trilateral de la primera fase, con su tesis de interdependencia equitativa (una especie de asunción conjunta de ganancias y pérdidas por los "hermanos mayores"), lo cual era una tentativa de "progresismo conservador" con vistas a hacer menos visibles las heridas causadas en la mayoría de la humanidad. Consiguieron asesorar por algún tiempo a un Presidente encantadoramente ingenuo y débil, para más señas, un "renacido" profundamente creyente en la misión divina de los EUA: Jimmy Carter. Entró en

contradicciones inevitables con la parte mayor del gran capital, no muy proclive a dejarse "civilizar". ¿Y por qué? El capital financiero, entre muchas otras cosas, encontraba una expresión muy rentable en el endeudamiento vertiginoso del Tercer Mundo. En el período que estamos focalizando, se da una entrada espectacular en escena del tele-evangelismo cada vez más explícitamente político: Jerry Falwell pasa a dirigir, en la **Mayoría Moral**, la campaña para devolver un orgullo nacional de matiz religioso a una nación enferma y sujeta a "síndromes" debilitantes de su autoaprecio. Y los tele-evangelistas pasan a sumarse en coro a la exaltación de un nuevo salvador: Reagan.

Los Estados Unidos tardaron 204 años de su historia para acumular el primer trillón de deuda interna, o sea, cifras cada vez mayores del presupuesto iban quedando en rojo. Esto sucedió en 1983. En menos de los tres años siguientes, ya se estaba llegando al segundo trillón. El déficit de la balanza comercial crece de año en año. De repente hasta los grandes organismos financieros multinacionales —el Banco Mundial y el FMI comienzan a abandonar el discreto silencio habitual sobre lo que estaba ocurriendo. En el Informe Eco-



nómico Mundial de 1985 el Banco Mundial afirma que la economía norteamericana está fuertemente subsidiada por la "importación" de capital, y que todos los países más endeudados del Tercer Mundo pasarían a ser en términos reales, exportadores de capital líquido. Mucho fetichismo se requiere para encubrir tantos y tan grandes artificios del capital, que vive del encanto de la creación a partir de la nada, como valor que se autovaloriza. Ya no es una generación de ídolos menores. Es Moloc, el dios sediento de vidas humanas que exige sacrificios sin fin. Cabe preguntar: ¿cuál es el tipo de teología de la redención (soteriología) —y por correlación, cuál la noción de salvación— que resulta plenamente funcional a la implementación del fetichismo en una situación así? Creemos que basta escuchar y ver los tele-evangelistas de turno para obtener la respuesta.

¿Cómo funcionan los gigantes electrónicos religiosos?

No es fácil entender las complejas razones que llevaron a los tele-evangelistas norteamericanos a crear verdaderos imperios electrónicos. Por un lado, constatamos la tendencia de la mayor parte de los tele-evangelistas encaminada a constituir, cada cual con acentuada autonomía, su propia base de tele-difusión, con gigantescas infraestructuras, inter-conexión de estaciones propias, convenios firmes con estaciones de retransmisión, horas o días enteros de acceso garantizado a satélites, organizaciones propias de TV por cable con múltiples convenios con otras organizaciones, sofisticados centros de producción de programas incluyendo doblajes a diversas lenguas, nexos con redes radiofónicas y hasta universidades propias. Por otro lado, todo ese poderío, centralizado en la conducción casi autocrático de tele-evangelistas individuales, todavía no parece suficiente para la situación norteamericana. Surgió por eso, una sólida organización en la cual los poderes individuales se encuentran y suman para constituir una plataforma todavía más abarcante y poderosa.

La NRB (National Religious Broadcasters) es la confederación nacional de las radios y tele-evangelistas en un doble sentido: en la acepción jurídica estricta, es la asociación de los tele-evangelistas que son dueños de redes de emisión. En otras palabras es una especie de sindicato de los patronos; pero en términos reales, es mucho más que eso, porque es la instancia que articula las más diversas formas de intercambio, y la encargada de gestionar servicios que se refieren a la "Iglesia Electrónica". Funciona como base permanente, y sólo sus multitudinarios encuentros anuales nos dan una idea más aproximada de su poder articulador.

La NRB, según nos explica su director ejecutivo, Ben Armstrong (autor del libro: *The Electric Church*) es la base de defensa de los intereses solidarios de los tele-evangelistas, respetando siempre la autonomía de las redes, estaciones, estudios de programación y programas de cada tele-evangelista individual. Sólo a través de la NRB se hizo posible que los tele-evangelistas tengan actualmente tres satélites de tele-comunicaciones que funcionan prácticamente como si fuesen propios, ya que la casi totalidad de su potencial y tiempo de trasmisión están contratados por la NRB.

Juzgamos importante destacar algunos aspectos de funcionamiento de los medios electrónicos en los Estados Unidos que ayudan a entender mejor por qué razones las cosas suceden de esta manera. Los Estados Unidos contaban, en 1985, con 1.181 estaciones de TV y alrededor de 10.000 sistemas de TV por cable, para una clientela comercial representada por los 84 millones de aparatos receptores y

sus respectivos tele-espectadores. Una impresión superficial podría sugerir que la libre iniciativa impera con soberanía y sin ningún freno. En realidad, las cosas son bastante diferentes: las tres grandes redes seculares (que también transmiten programas religiosos pero en un grado reducido, y a precios muy elevados) —la NBC, la CBS y la ABC— monopolizan cerca del 75% de la "producción", que las redes menores y las estaciones aisladas adquieren y retransmiten. Un proceso similar de concentración se está acentuando en la TV por cable, ya que la expansión de cualquier red de ese tipo por el vasto territorio de los Estados Unidos, exige la compra de tiempo en alguno de los 21 satélites de comunicación disponibles para uso comercial. El elevado costo de la infraestructura de emisión-recepción y los derechos de uso propician un proceso monopólico.

En la forma como los medios electrónicos operan en los Estados Unidos, la libertad de difusión queda enteramente condicionada al poder económico, bien sea de los dueños de los medios, bien sea de los que disponen de suficiente dinero para comprar espacios. La Comisión Federal de Comunicaciones (CFC) "des-reglamentó", en el inicio de los años 60, lo poco que todavía quedaba de carácter público de los medios electrónicos, limitando al mínimo los servicios obligatorios. Quedaron así prácticamente anulados los espacios disponibles para los programas religiosos gratuitos.

Es comprensible que, situados en el contexto de completa mercantilización y ferrea competencia, los tele-evangelistas se sirvan de todas las alternativas que se les ofrecen. Partiendo, en la mayoría de los casos, de la adquisición de modestas estaciones locales y de la compra de espacio en cadenas regionales, algunos de ellos fueron montando sus propios imperios televisivos. Sólo algunos prefirieron atarse al esquema de adquisición de espacios en estaciones ajenas, montando únicamente estudios propios de producción. Las sumas de dinero necesarias para una u otra cosa son realmente fantásticas. Es imposible llegar a tener tanto poder financiero mediante programas de emisión puramente local.

Faltaría explicar mejor el lujo, el refinamiento y las dimensiones faraónicas de las bases de operación de las grandes cadenas televisivas atadas prácticamente al poder de tele-evangelistas individuales. La CBN (Cristian Broadcasting Network), controlada por Pat Robertson, es hoy la cuarta red mayor de los Estados Unidos.

Vamos a referirnos a uno de los tele-evangelistas más famosos, Pat Robertson; por razones de espacio no lo haremos con Oral Roberts, —El Hombre del "¡Espere un Milagro!", Rex Humbard —El de la llave del "Banco de Dios", Jimmy Swaggart —Música para Jesús!, Jerry Falwell —El Padre de la Mayoría Moral, Jim Bakker —y sus Hoteles de la Fe, Robert Schuller —El del Pensamiento Positivo Pa-

triótico, Paul Crouch —Ensayos para el “Apocalipsis Electrónico”, Robert Tilton —De la Red “Success-N-Life”, Bill Bright —El de las “4 Leyes Espirituales” de liderazgo. No se trata de privilegiar a individuos descontextualizándolos de los hechos históricos; se trata de facilitar y ordenar datos informativos.

Pat Robertson, el aspirante a la presidencia

Hijo de un ex-senador, formado en Derecho por la Universidad de Yale. Ex-oficial de la Marina de Guerra en Corea. Pat Robertson trabajó en el sistema bancario hasta que le sobrevino una crisis religiosa que lo llevó al Seminario Bíblico de Nueva York, el cual abandonó para pasarse al pentecostalismo de sanidad divina. Intentó encontrar albergue en diferentes denominaciones religiosas. La Iglesia Bautista lo rechazó para el cargo de pastor. Se convirtió, como otros tantos evangelistas, en un predicador fundamentalista con gran autonomía e iniciativa propia. Activo en política aún antes de que Jerry Falwell fundase la Mayoría Moral, se involucró profundamente en la Campaña de Carter, un presidente débil frente a los rusos y de estar asociado con “peligrosos liberales”.

Es el fundador y presidente de la poderosa red CBN (*Christian Broadcasting Network*), la cuarta mayor cadena de TV de los Estados Unidos. Ya en 1977 alquiló en plazos fijos, buena parte del potencial del satélite Satcom 2 de la RCA. En octubre de 1979 inauguró la nueva sede central de la CBN en Williamsburg. Se trata de un terreno de 50 mil metros cuadrados, con una enorme construcción en forma de cruz, con un super-templo en el centro. Costó 21 millones de dólares. Es de hecho uno de los centros de comunicación más sofisticados del mundo, especialmente en lo que se refiere a equipo material y a equipo técnico de alto nivel (casi todo computarizado, cámaras digitales, fantásticos juegos de luces, etc.). Billy Graham testifica: “La CBN cuenta con el más alto equipo de tecnología al servicio del Evangelio”.

Robertson emplea más de 4.000 personas. Como muchos otros tele-evangelistas que alcanzaron el nivel de super-astros, Pat Robertson también tiene su *CBN University*, con 800 estudiantes seleccionados para futuros puestos de liderazgo evangelístico y político. Funciona más allá de eso; a lo largo de país hay 90 centros de “sanidad divina” (*CBN Help and Counseling Centers*). Puede parecer extraño que un VIP (*very important person*) de la estatura de Pat Robertson no abdicue del curanderismo. Pero los milagros (la sanidad y las instrucciones directas de Dios tan útiles para explicar “misterios” financieros y cambios de táctica política) simplemente forman parte de la espectacularidad

de ese actor-de-Dios. El impacto se vuelve casi irresistible cuando, en “close”, dramatiza su contacto televisivo con el tele-pectador enfermo: “¡Oh Dios, cura este cáncer! Ahora, Señor, en este momento. Gracias Jesús”. Alega tener documentados en sus computadoras, más de 10.000 casos de sanidad. Y afirma contundentemente: “En Lourdes se han comprobado hasta hoy solo 11 casos de sanidad milagrosa. Pero nosotros aquí vimos y comprobamos miles de milagros. Tú no necesitas buscar ningún santuario en otra parte”.

¿Cómo es que su prestigio pudo llegar a tal altura y su imperio a alcanzar tanto esplendor? Es todo un encadenamiento de bendiciones e instrucciones divinas que él mismo relata sobre la primera fase de su ascenso, en la autobiografía: *Shout it from the Housetops*. (Grítelo desde los techos —traducido al portugués con el título: *Proclamai a Mensagem de Deus pela TV*). En este libro relata hasta los detalles de cómo consiguió una emisora en Colombia, con la ayuda de los sacerdotes católicos carismáticos y la simpatía de un Obispo, ya que era una emisora católica. Pero hoy su poder financiero tiene otro aspecto: en 1982 adquirió de golpe 4 estaciones más de TV (UHF). La CBN cuenta con espacios en centenares de estaciones, posee, además, 14,5 millones de abonados de sus servicios de TV por cable. Posee una estación de TV hasta en Medio Oriente.

Su *Club 700* —nombre que usó desde su modesto inicio—, cuenta hoy con medio millón de contribuyentes regulares. Con una cuota mínima fijada en 15 dólares, recibe un ingreso mensual de 7,5 millones. Se calcula que sus ingresos anuales totalizan unos 230 millones. No olvidemos que Pat Robertson es el formulador de lo que él llama “los principios del Reino”. Esto es, un código para la recaudación de fondos con el apoyo de citas bíblicas. “Dios es el más generoso firmante de cheques, pues retribuye siempre nuestros depósitos con excelentes intereses”, afirma Robertson. También por algo insiste que: “Soy una persona que cree en la libre empresa” ya que el capitalismo está proyectado coherentemente dentro de las esferas divinas.



¿Cómo funciona la programación de la CBN? 24 horas al día por cable y por aire. Está diversificada y tiene inclusive publicidad comercial. Vende también espacios a otros tele-evangelistas, lo mismo que a iglesias establecidas y a carismáticos católicos. Claro que predominan los programas propios, inspirados y orientados por su presidente: *Buenos Días, América; 60 Minutos, Esto es Increíble, Asuntos Económicos*, —y programas especiales como: *Amenazas en América Central*. Hay series como *La Misión de América* (10 partes, 1981). Ya dijimos que Pat Robertson apoya abiertamente la política de la Administración Reagan en América Central.

Al final de los años 70 y principios del 80, en la preparación de la época reaganiana, hubo un constante desfile de líderes comprometidos con el neoconservadorismo. En el momento cuando se debatía agudamente sobre el estratégico programa de defensa conocido como "la guerra de las galaxias", las imágenes de Reagan reaparecían puestas o sobrepuertas en las entrevistas a científicos, militares y líderes religiosos. Es exactamente la técnica del espectáculo televisivo.

Decididamente, Pat Robertson es un maestro de la fetichización. La generación de la idolatría, que el sistema necesita, tiene en Robertson un colaborador incansable. Cualquier forma de opresión, lo mismo que las bombas atómicas, pueden ahora convertirse en asuntos devocionales. Su *influencia en América Latina* es inmensa y va en aumento. En muchos países de habla hispana, el programa *Club 700* es transmitido desde hace varios años. Queda por investigar cuáles son las áreas más abarcadas. En Centroamérica la presencia de este programa ha sido constante durante varios años.

Técnicas más comunes para recaudar fondos

La razón por la cual dedicamos algunos momentos a este asunto es la siguiente: dejar insinuadas semejanzas y diferencias, con técnicas similares empleadas en América Latina. En nuestro afán de ser breves, distinguiremos 6 técnicas, aunque todas ellas se interpenetran:

1. La venta del espacio sagrado

Los contribuyentes envían donaciones para construcciones. Entran en esta categoría todas las campañas específicas realizadas por los tele-evangelistas para conseguir los medios financieros necesarios para la construcción de sus gigantescos centros televisivos. Por ejemplo, la Torre de Oración en Tulsa (Oral Roberts), la Catedral de Cristal (Robert Schuller), Heritage USA (Jim Bakker), etc.

2. La venta de tiempo de oración

3. La invitación para entrar en el "Club"

Claramente nos referimos a: la Familia-Llave de Oración, de Rex Humbard; los Faith Partners, de Oral Roberts; el Club 700 de Pat Robertson; el Club PTL, de Jim Bakker; etc.

4. Venta de objetos religiosos

Es la industria "sacramento" del amuleto, souvenir, y toda clase de baratijas que recuerdan el antiguo comercio de las reliquias y de las bulas de indulgencia. La transposición de ese esquema encuentra un terreno fértil en América Latina, en razón de la santería propia de la religiosidad popular.

Ejemplos: Robert Schuller comercializa medallas con versículos bíblicos, llamadas "Pocket Sermon Coins"; Oral Roberts, los pañuelos con la impresión de su mano sanadora; Pat Robertson, distintivos, prendedores, adhesivos de certificados de socio, cassettes que registran las últimas revelaciones personales recibidas de Dios, etc.; Jerry Falwell, un prendedor dorado con la inscripción "Jesus First", agendas, Biblia con dedicatoria, y los macabros "Precious Feet" que simbolizan piececitos de fetos; Jim Bakker, reproducciones de un "Baby Jesus" que sirve de garantía para nunca perder la fe; Rex Humbard, la famosa llave de acceso al "Banco de Dios", etc., etc.

5. Los llamamientos personales que simulan intimidad

6. Amenaza de tener que suspender el programa

O sea, la simulación de una crisis financiera que solo un milagro divino u, obviamente, la generosa contribución de los tele-espctadores podrá resolver.

Audiencias y finanzas: la danza de los números

La *audiencia* con la cual los tele-evangelistas cuentan es ciertamente impresionante. Un factor decisivo para eso es su presencia en las pantallas de TV en horas de mayor audiencia, o sea, de las 18 a las 24 horas, cosa que prácticamente no sucede con los programas religiosos en Brasil y en el resto de América Latina. Es fundamental para eso el control de redes propias de tele-emisiones en cualquier horario del día.

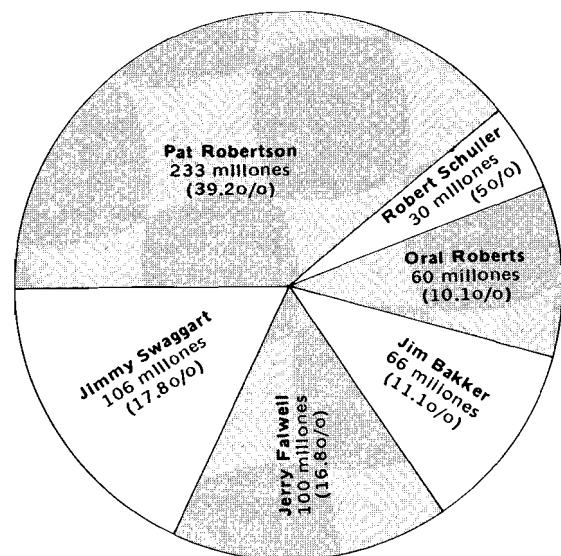
El informe sobre *Religión y Televisión*, de la Escuela de Comunicaciones de la Annenberg y de la Gallup da, para 1984, una cifra promedio de 13,3 millones, con un mínimo de 15 minutos semanales, o sea, algo próximo al 60% de la audiencia televisiva nacional en los Estados Unidos.

En la práctica, no hay manera de conocer en detalle las fabulosas sumas que se mueven en los meandros de la "Iglesia Electrónica". Es probable que 1

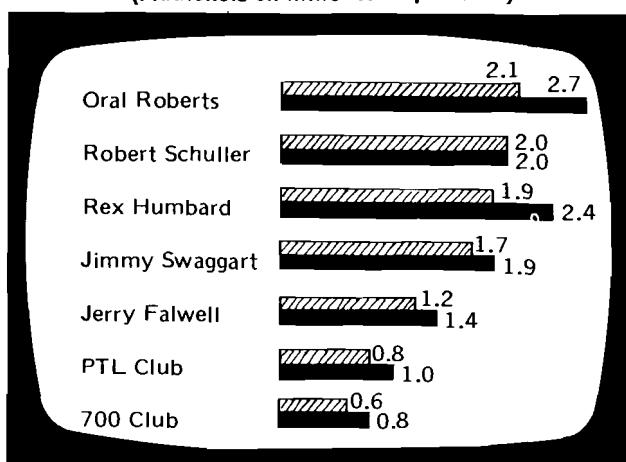
mil millones de dólares sea una cifra conservadora para el presupuesto anual del conjunto de todos los tele-evangelistas, incluidos los de menor importancia. Son números fantásticos cuando los comparamos con el presupuesto de muchas iglesias establecidas o con el Consejo Mundial de Iglesias y el Vaticano, sin mencionar las cifras que en nuestros países, están disponibles para la promoción humana de los pobres y marginados.

En los gráficos damos una idea de los gastos en producción y transmisión de programas (estimaciones anuales de Unda-USA-Primavera/86, tomado de Arizona Republic-octubre/85), así como de las teleaudiencias según dos agencias respetadas: La Nielsen y la Arbitron.

COSTOS EN PRODUCCION Y TRANSMISION DE PROGRAMAS



PROGRAMACIONES RELIGIOSAS
(Audiencia en millones de personas)



Como se ve, aun descontando las diferencias en la fecha, algunas discrepancias perduran. Claro que esta lista solo considera los programas más importantes. Estudios bien fundamentados indican que,

en los años 70, hubo un auge de audiencia próximo a los 22 millones en términos globales. En 1980 ya se notaba un leve descenso.

No solo de tele-evangelismo vive el "Capitalismo Cristiano"

En la época de Reagan, querer ver el apoyo explícito de sectores del cristianismo a la versión norteamericana del capitalismo, solamente en el trabajo de apoyo ideológico proveniente de los tele-evangelistas, sería un equívoco fatal. Ni Reagan ni los grandes empresarios son tan poco inteligentes. Insistimos: es necesario situar la "Iglesia Electrónica" en su debido contexto, para no subestimarla, pero tampoco exagerar su importancia. Hay factores, como los directamente económicos y políticos, que merecen una atención aún mayor. Pero, quedando restringidos a la manipulación de la religión, conviene no olvidar otras "líneas auxiliares".

Es importante resaltar que el destacado *American Enterprise Institute* abrió, ya a fines del 70, una línea teológico-política bajo la coordinación de un personaje bastante conocido, Michael Novak. Ligada a su grupo de relaciones surgió la revista *This World*, en la cual se practica abiertamente una "teología reaganiana", como orientación general, exceptuados algunos artículos.

En suma, existen áreas neoconservadoras que no se identifican sin más con el fundamentalismo, casi siempre pentecostal y predominantemente "evangelical". Es fácil comprender que algunos exigen aspiraciones intelectuales más sofisticadas, entre otras exigencias peculiares.

En ese esfuerzo de ampliación del contexto interpretativo conviene incluir también las distintas vertientes de lo que, a falta de mejor expresión, llamaremos simplemente de "capitalismo cristiano". Veamos algunos ejemplos que pueden esclarecer la precaria terminología.

Ya en 1925, Bruce Barton publicó un libro osado: *El hombre que nadie conoce (The man nobody knows)*. En él Jesús aparece como figura inspiradora del empresario de éxito. Jesús, el gran ejecutivo, el primer gran publicista e inspirador de la moderna empresa capitalista.

Desde entonces proliferan los libros de cabecera para ejecutivos y publicistas, donde la inspiración religiosa no es un mero accidente. Y vale recordar que tampoco todo es tan banal y simplista como Og Mandino y Norman Vicent Peale. Hay gente que se organiza, con denuedo y mucha reflexión, en este sentido.

Hemos visto en esta primera entrega qué es y cómo opera la Iglesia Electrónica de los Estados Unidos. Con este antecedente estudiaremos en la próxima entrega los programas religiosos en la TV y en la Radio en América Latina. ■

Una utopía factible: LATIN VISION

¿ES CONVENIENTE Y POSIBLE UN INTERCAMBIO DE NOTICIEROS DE TELEVISION EN AMERICA LATINA? RELATO DE UNA INICIATIVA DE ULCRA Y EVALUACION DE LAS TAREAS Y DIFICULTADES QUE AGUARDAN AL PROYECTO

¿Es Latinvisión necesaria? ¿Es deseable y conveniente? Veamos la oferta y demanda a fin de determinar si se justifica o no la asignación de recursos para el proyecto.

Investigaciones hechas en la Región en los últimos quince años muestran que el televidente latinoamericano recibe más noticias sobre Norteamérica, Europa, Asia y África que sobre el propio continente. Está mejor informado sobre los últimos escándalos de la Casa Blanca que sobre hechos políticos o culturales de los países vecinos.

Las razones de este notorio desequilibrio de la televisión latinoamericana, en su mayoría en manos privadas y predominantemente comercial, son ante todo la dependencia respecto de los servicios de televisión extranjeros: Visions, ABC News, Televisión Francesa, SIN de OTI, DPA y hasta Novosti. Todas ellas monopolizan casi en absoluto el mercado de noticias internacionales. Como es de suponer, el material de estas agencias obedece a prioridades señaladas en las respectivas sedes del exterior y al concepto de noticia

de las Agencias, que no coincide necesariamente con la información e imágenes que prefiere el televidente latinoamericano. El resultado de esta patrón que también caracteriza a los noticieros de la televisión oficial y cultural es que a pesar del auge de la TV latinoamericana y de la amplia difusión de otros programas como telenovelas, no existe todavía un sistema ágil que permita al televidente latinoamericano o caribeño enterarse con igual rapidez de los acontecimientos más importantes y significativos de los diversos pueblos de la región. Esta situación no es buena porque atenta contra el derecho a tener acceso a lo que pasa en el propio continente y a compenetrarse con las valiosas contribuciones de cada uno de sus países, y también por el desperdicio de un medio de tanto poder multiplicador como es la TV para la integración latinoamericana.

Con LATINVISION se quiere superar estas desventajas. Al presentar la propuesta de LATINVISION, Armando Vargas dijo: "Es bien conocido el desbalance en el flujo de información entre los países industrializados y las naciones en desarrollo, así como las insuficiencias de las corrientes informativas entre nuestras naciones... Fundemos un intercambio cotidiano de noticias de televisión por satélite que enlace a los 36 pueblos de América Latina y el Caribe y denominaremos a este servicio noticioso LATINVISION". En el mismo sentido se expresó Luis Proaño, Director General de CIESPAL: "El establecimiento de un intercambio regular de noticias televisivas no solo es un clamor de los pueblos del subcontinente sino una tarea impostergable para colocar a América Latina en este campo en pie de igualdad con los demás continentes".

¿Estarán, con todo, los países latinoamericanos y caribeños y las instituciones agrupadas en ULCRA en condiciones de poner en marcha este ambicioso proyecto? El primer eco de respuesta es altamente positivo. Ya en la Reunión Constitutiva de ULCRA (1985) en la cual se consideró el proyecto como prioritario, hubo pleno consenso de todos los participantes, entre ellos de 15 representantes de gobiernos latinoamericanos. La Primera Reunión Técnica de Directores de Noticias de Televisión convocada por ULCRA (Quito, noviembre de 1986) reiteró este consenso. Los delegados de instituciones de TV de Argentina, Costa Rica, Cuba, México y Perú no solo reiteraron el apoyo sino ofrecieron ejemplos de noticieros

producidos por esas instituciones, que fueron objeto de análisis en dicha reunión. El Secretario Nacional de Información Pública de Ecuador al inaugurarla indicó la buena disposición del Gobierno para ayudar a la realización del proyecto.

Lo más importante de esa Reunión fue que se encomendó a ULCRA hacer las gestiones necesarias para impulsar el proyecto tanto con entidades latinoamericanas como con organizaciones internacionales, por ejemplo con la Fundación Ebert de Alemania Federal y con INTELSAT que han manifestado posibilidades de colaboración. Hubo además recomendaciones sobre la ejecución de un estudio de factibilidad, la celebración de reuniones sobre aspectos técnicos (satélite y tarifas), la necesidad de capacitación y otros aspectos formales y de contenido de los noticieros.

Este razonable optimismo quedó confirmado con el primer programa experimental televisado desde Buenos Aires a algunos países del área, el 17 de mayo de 1987. ULCRA se comprometió a las gestiones necesarias para lograr apoyo del mayor número de países de la región y promover acciones paralelas como análisis legislativo, elaboración de parámetros de evaluación, contratación de expertos para mejorar la calidad de trabajos de cámara y similares. CIESPAL manifestó su disposición de servir de sede para la labor de capacitación.

Las dificultades con que tendrá que enfrentarse el proyecto son unas de orden técnico como uso de satélite, enlaces, servicio de télex, norma de la señal y cosas por el estilo; otras, de orden financiero y de operación; otras, en fin, el hecho de que hay países en la región con posibilidades de captar la imagen vía satélite pero que aún no pueden transmitirla.

Hay además problemas de naturaleza más escabrosa. Para que funcione el proyecto deberá regir el principio de que cada institución contribuyente tiene libertad para enviar el material que deseé y, viceversa, cada país receptor será libre para utilizar y transmitir el material recibido. Es claro que ningún país soberano puede ser obligado a retransmitir materiales noticiosos que considere inoportunos para su teleaudiencia nacional. Una cosa es el noticiero elaborado para consumo interno y otra muy diferente el destinado a intercambio y difusión en los países del continente. Cabe resaltar el hecho de

Una utopía factible: Peter Schenkel

LATIN VISION

que la información de noticiero de radio y televisión oficiales en la mayoría de los países latinoamericanos, no brilla precisamente por su imparcialidad. Además los noticieros con información sobre actividades, políticas y criterios de entidades públicas difunden un punto de vista que no es necesariamente compartido por sectores políticos y económicos de la sociedad civil y que tampoco refleja necesariamente lo que ocurre en un país. Este es un hecho comprobado hasta la saciedad y constituye un problema que exigirá que las contri-

buciones al programa común se distingan por una excelente selección representativa del multifacético acontecer diario de una nación. Las estadísticas de otros sistemas como EUROVISION y ASIAVISION muestran que una noticia se difunde más si es oportuna —“caliente”—, objetiva y presentada con calidad.

Otros problemas pueden nacer de disposiciones de censura para cierto tipo de noticias vinculadas con desastres y actos de violencia. Tales noticias, en todo caso, se difunden por las grandes

agencias internacionales y LATINVISION tendrá que pensar que un servicio televisivo con políticas informativas restrictivas pierde actualidad y credibilidad.

Habrá, entre otras cosas, que examinar si el sector de la televisión comercial privada, de mucho poder económico y político en la mayoría de los países latinoamericanos, no tendrá inconvenientes con el establecimiento de LATINVISION. El temor no es gratuito porque hay desavenencias entre los medios privados y los medios oficiales

LATINVISIONISMOS

ECUADOR

Ecuador podría quedar al margen del sistema

LATINVISION deberá enfrentar tres problemas básicos: a) la posibilidad cierta del satélite o el mecanismo alterno de entrega-recepción del mensaje noticioso; b) la idoneidad del canal estatal evitando se convierta en un medio de relaciones públicas con interés político de los gobiernos y c) la estandarización técnica de los sistemas de televisión, pues actualmente en la región existen el NTSC, el PALM y el PALM modificado.

Si LATINVISION fundamenta su intercambio informativo mediante los canales de televisión estatales, Ecuador podría quedar al margen de este servicio, al no poseer un canal estatal.

Nelson Villagómez

Jefe de Información del Noticiero "24 Horas"

Canal 4 "Teleamazonas" Quito, Ecuador

Co-Fundador de ULCRA

UNESCO

"Los mensajes de Latinvisión deben reflejar el interés público común"

Cada intento de América Latina por comunicarse señala la necesidad de conocerse mejor. Los mensajes de LATINVISION deben reflejar el interés público común, evitar las ingerencias del Estado en el sistema noticioso pues de no ser así LATINVISION perdería credibilidad y trascendencia en América Latina. Ojalá se logre establecer un mecanismo de transmisión de mensajes con un alto grado de selección y objetividad enmarcado en la amplia libertad y ética periodística del comunicador. El contenido libre del mensaje garantizará el éxito de LATINVISION. Que incluya énfasis en la cultura, solidaridad regional, defensa de los derechos humanos y apoyo a la solución de los problemas de la región. Habría que impulsar ideas como el SELA, para que sus objetivos tengan mayor difusión. Para lograr todo lo expuesto habrá que producir con alta calidad y atracción para competir con la producción de las televisoras privadas, además de hallar y usar el tiempo adecuado para la difusión de los mensajes de LATINVISION.

Fernando Chamorro

Jefe de la Misión de Unesco

Ministerio de Educación,

Quito, Ecuador

Zona B, a NH

MEXICO

Deberían privilegiar aquellas noticias que tienen que ver con el origen de nuestros pueblos

Considero que LATINVISION debería priorizar la difusión de informaciones con amplio contenido cultural. Dar mayor trascendencia a aquellas noticias relativas al origen de nuestros pueblos. Es misión y objetivo del sistema y de los directores de los informativos establecer regulaciones y métodos que eliminan la ingerencia del gobierno en los canales estatales, porque justamente a través de ellos el sistema LATINVISION arranca con su trabajo. La participación de la televisión estatal en el intercambio noticioso es valiosa, puesto que es precisamente el estado quien tiene el interés de conocer más profundamente la realidad latinoamericana con fines de integrarnos sólidamente; su objetivo es diferente al que busca la televisión privada (el lucro). La televisión estatal piensa en el bien común y por eso es la única vía que podría participar en el proyecto. Claro que la televisión privada podría ser de gran ayuda. Es indiscutible su accionar, y su continuo trabajo en el medio le permite tener recursos y conocimientos de la misma situación en la que se desenvuelve.

Rafael Cervantes

Agregado Cultural

Embajada de México

Quito, Ecuador

ARGENTINA

"América Latina debe informarse en bloque"

América Latina, a través de LATINVISION, debe informarse en bloque con noticias culturales provenientes de toda la región. Hablar sobre tal o cual país únicamente cuando ocurre "algo trascendental" —como lo es ahora— no procede; esta situación debe cambiar mediante el envío y recepción de informaciones enmarcadas en la objetividad. Para lograrla, debería existir un coordinador de información, a fin de que ella se seleccione por su interés y no por motivos políticos. De ahí la necesidad de que LATINVISION llene el gran vacío noticioso que actualmente acusa América Latina.

María Teresa Krallika

Agregada Cultural

Embajada de Argentina,

Quito, Ecuador

y criterios opuestos sobre el papel social y cultural de la TV y sobre lo que es buena y mala televisión. No es pues inconcebible conjeturar que organizaciones como OTI, AIR, SIN, que representan la radiodifusión comercial latinoamericana podrían considerar a LATINVISION lesiva para sus intereses y por tanto emprender una campaña en contra del proyecto.

Aunque esta posibilidad no puede ser descartada del todo, la probabilidad de que así suceda es mínima porque el objeto de LATINVISION no es competir con la información de los canales comerciales sino a lo sumo complementarla y dar prioridad a noticias importantes para el desarrollo, la educación y la cultura de los países latinoamericanos. No existe, en síntesis, razón convincente para suponer que no puedan coexistir los noticieros tradicionales con un noticiero oficial de intercambio; más aún esto podría promover en algunos países una competencia de calidad sana y constructiva que beneficiaría a la propia TV privada.

Por último, podría esgrimirse el argumento de que la propia diversidad política de los países de América Latina y el Caribe, sus diferendos territoriales y sus variados estilos de desarrollo y cultura podrían constituir una barrera infranqueable para LATINVISION. Aunque estas afirmaciones sean reales, por encima de ellas hay en la regi

una ancha avenida de consenso en torno a los grandes objetivos bolivarianos que siguen concitando todas las voluntades y en los cuales se inscribe la idea de LATINVISION. Además hay experiencias de otras partes del mundo que demuestran que ni la diversidad política ni la cultural ni la étnica ni la religiosa ni la de lengua son obstáculos insuperables para la creación de redes de intercambio noticioso por televisión.

Si los países europeos capitalistas y socialistas, si los países asiáticos de tradiciones culturales tan diferentes han podido crear redes noticiosas comunes ¿por qué no lo ha de poder Latinoamérica?

Estas palabras de Armando Vargas Araya, Secretario General de la Unión Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión, sintetizan lo hasta aquí expuesto sobre la necesidad y conveniencia de Latinvisión:

“Latinvisión está destinada a ser una alternativa viable y eficaz para asegurar la emancipación informativa de la televisión de servicio público de la América Latina y el Caribe. La soberanía, la independencia y la integridad de nuestras naciones podrán ser defendidas, cuanto más información propia seamos capaces de generar, sin mediatisación de los centros hegemónicos de las metrópolis coloniales. No se trata de competir con los servicios comerciales de noticias para la televisión,

porque un intercambio como Asiavisión, Intervisión y Eurovisión es de naturaleza distinta a lo que compran y venden quienes trabajan las noticias con propósitos lucrativos. Tampoco se trata de competir sino de complementar cualquier otro esquema de intercambio informativo entre las empresas comerciales de televisión en la región, puesto que la radiodifusión de servicio público representa apenas una fracción del universo radiotelevisivo de la América Latina y el Caribe.

Ahora, se requiere nuestra decisión y nuestro compromiso. Se necesitan consultas amplias y francas con los responsables políticos de los servicios públicos de radiodifusión de nuestros países. Será conveniente despertar una conciencia lúcida entre los líderes políticos y gubernamentales sobre el potencial integrador de un intercambio noticioso semejante. Pero sobre todo, es indispensable nuestro empeño profesional y nuestro compromiso personal. Hay excelentes ideas a la espera de ser encarnadas por hombres corajudos de nuestra América.

Estoy seguro de que el análisis comparativo de los noticieros, el intercambio de opiniones en un plano de respeto profesional y el examen de la experiencia de Asiavisión, son elementos suficientes para excitar la imaginación creadora de quienes han acudido al llamado de ULCRA”.

los países, se las edita y se conforma el paquete que es retransmitido vía satélite a cada país, al centro de la otra zona y a EUROVISION. El material recibido de EBU, previamente en los centros es incorporado al indicado paquete. Intervienen en las transmisiones los satélites del Océano Índico y del Pacífico de Intersalt.

El balance de ASIAVISION es muy positivo: entre enero y septiembre de 1985 manejó un total de 4313 noticias de un minuto y medio de duración promedio; de ese total, 2.863 procedían de fuentes asiáticas y 1.450 de EUROVISION. Si comparamos estos datos con los de SIN vemos que en 1985 SIN procesó 2249 noticias, de las que solo 349 se originaron en los 13 países latinoamericanos que forman parte del sistema; el resto venía de España, Portugal y Eurovisión.

ASIAVISION mantiene el principio de que todos los países miembros gozan de plena libertad para contribuir y para transmitir lo que crean pertinente; los dos centros de coordinación no tienen

El caso de ASIAVISION

ASIAVISION resulta un ejemplo útil. Funciona desde enero de 1984, y, por razones técnicas, en dos zonas: la del centro de coordinación de Tokio para las dos Coreas, China, Indonesia e Irán y la del centro de coordinación en Kuala Lumpur (Malasia) para Bangladesh, India, Pakistán, Brunei, Indonesia y Sri Lanka. ASIAVISION resulta extraordinariamente heterogénea por los regímenes políticos, el estilo de desarrollo y de cultura y los idiomas de sus países miembros. Sin embargo ha resultado un éxito rotundo. La heterogeneidad política y cultural no es pues obstáculo insuperable. ASIAVISION comenzó de una iniciativa de ABU (Asia Broadcasting Union), de AIBD (Instituto de Desarrollo de la Difusión para Asia y el Pacífico), y de la Fundación Friedrich Ebert. Desde 1977 se empezó a capacitar al

personal técnico de los países interesados en el proyecto. En 1983 con ayuda de UNESCO y UIT, con participación de ABU, ASBU (Organización de Radiodifusores Árabes) y URTNA (Organización de Radiodifusoras de África) y con la asistencia de la EBU (Unión Europea de Radiodifusión) se hizo un experimento de intercambio de noticias a nivel mundial durante treinta días.

ASIAVISION funciona de esta manera: los coordinadores de Tokio y Kuala Lumpur conversan diariamente muy temprano y en un horario prefijado —vía télex en la zona de Tokio y vía audioconferencia en la otra zona— con cada centro nacional. En esta conversación se plantea la oferta y demanda diaria y se determina el paquete del programa común. Por la tarde se empieza a recibir las contribuciones de

autoridad para editar las contribuciones recibidas sino que se limitan a la discusión y preparación del paquete y a la respectiva transmisión.

ASIAVISION ha dado también importancia a la capacitación de personal: desde 1977 hasta 1986 hubo 16 cursos de 4 a 6 semanas para especializar a 500 reporteros-productores, camarógrafos, ingenieros de sonido, editores de películas y expertos en mecanismos de coordinación.

ASIAVISION ha tenido que manejar dos problemas; el uno se refiere al alto costo del uso del satélite. UIT y UNESCO recomendaron tarifas de 100 dólares por los primeros 10 minutos y de 10 dólares por cada minuto adicional. En la práctica, las tarifas son mucho más altas y varían de país a país. Esta dificultad no proviene de INTELSAT sino principalmente de las empresas de telecomunicaciones de los propios países asiáticos miembros de INTELSAT. La tarifa mínima es para 10 minutos pero la mayoría de países solo utilizan cinco minutos por lo que pagan un considerable sobreprecio. Probablemente LATINVISION se verá con problemas semejantes.

El otro problema es el de la censura. Muchos gobiernos asiáticos acuden a ella cuando se trata de informar sobre acontecimientos de desestabilización política o de violencia masiva. A menudo estos gobiernos han incurrido en la contradicción de solicitar a otros países el suministro de tales noticias siempre que no se refieran a hechos de sus propios países. En lo referente a los suyos siguen la política del avestruz: ignorar... y callar. Para superar estos problemas ABU creó un Grupo Especial para el Estudio de las Noticias. Este grupo trabaja en persuadir a los gobiernos que es mejor adelantarse a las noticias a menudo distorsionadas o sensacionalistas que vienen de las grandes agencias noticiosas. Se estima que este grupo ha logrado ya importantes avances al respecto.

Es opinión unánime de los países participantes que los logros obtenidos en los tres primeros años de ASIAVISION han sido muy satisfactorios. Un informe preparado por ABU dice: "El impacto de ASIAVISION en las audiencias ha sido crear un conocimiento y una comprensión mayor de los países vecinos. El amplio espectro de noticias intercambiadas ha permitido que los televidentes vieran a sus vecinos como son y no solo en contexto de motines y desastres".

Actividades diarias, Zona B de ASIAVISION

HORA (UTC)	HORA (K.L.)	
1600 – 1700	0000 – 0100	TXM de TDF/EBU (EVN-1) PAL Indico Primario
0200 – 0230	1000 – 1030	El coordinador de noticias selecciona elementos de la grabación de EVN-1
0400 – 0430	1200 – 1230	Conferencia en audio con todos los miembros de la Zona B.
		El coordinador de noticias recibe ofertas de miembros y determina el interés en éstas.
0430 – 0500	1230 – 1300	El coordinador de noticias planea el orden en el que se envía por télex hasta EBU/Ginebra y al Centro de la Zona A.
0610 – 0620	1410 – 1420	TXM de RTB/Brunei PAL Indico/Primario
0650 – 0700	1450 – 1500	TXM de BTV/Bangladesh PAL Indico/Primario
0710 – 0720	1510 – 1520	TXM de SLRC/Sri Lanka PAL Indico/Primario
0730 – 0740	1530 – 1545	TXM de PTV/Pakistán PAL Indico/Primario
0730 – 0745	1530 – 1545	TXM de NHK/Japón (DISTRIBUCION AVN - A - 1) PAL Pacífico
0750 – 0800	1550 – 1600	TXM de DDI/India PAL Indico
0810 – 0830	1610 – 1630	El coordinador de noticias participa en conferencia en audio con EBU.
0900 – 0910	1700 – 1710	DISTRIBUCION AVN - B - 1 TXM a todos los miembros de la Zona B, a NHK y a TDF/EBU.
1045 – 1100	1845 – 1900	El coordinador de noticias participa en la conferencia en audio con EBU (conferencia pre-txm EVN - O)
1100 – 1130	1900 – 1930	TXM de TDF/EBU (EVN - O) PAL Indico/Primario
1130 – 1230	1930 – 2030	Coordinador de noticias selecciona los elementos de EVN - O y del paquete de la Zona A.
1230 – 1240	2030 – 2040	DISTRIBUCION AVN - B - 2 TXM a todos los miembros (excepto DDI)

Abreviaturas: EBU: Unión de Difusión de Europa. (EVN - 1) Eurovisión.

ASIAVISION: Contenidos (porcentajes) de noticias

Enero - Septiembre de 1985

ORGANIZACION	POL	CER	ECO	CAT	REL	CUL	SPO	HUM	WAR	CRI	HEA	ID
Zona A	27	2	15	4	1	7	12	21	6	2	1	0
Japón (NHK)	31	1	14	9	0	6	9	19	3	4	3	1
Korea (KBS)	28	5	13	0	1	14	15	22	0	0	2	0
Korea (MBC)	34	1	7	0	3	6	11	31	0	6	0	0
Irán (IRIB)	38	3	7	0	4	0	1	3	42	0	0	1
China (CCTV)	17	2	17	3	2	8	18	31	1	1	2	0
Sri Lanka (TVRI)	20	5	33	2	0	5	14	18	0	3	0	0
Australia (SBS)	28	1	16	9	0	6	12	22	3	3	0	0
Zona B	30	3	20	6	4	4	14	11	0	3	2	3
Malasia (RTM)	27	3	16	3	4	4	14	14	0	3	1	0
Brunei (RTB)	26	5	12	3	5	6	30	8	0	3	3	0
Bangladesh (BTV)	25	2	30	9	4	6	13	8	0	2	3	1
Sri Lanka (SLRC)	17	3	29	3	4	4	14	13	0	2	2	10
Pakistán (PTV)	36	3	15	5	6	1	16	10	1	3	2	0
India (DDI)	39	2	13	7	2	4	9	13	0	4	2	3
Indonesia (TVRI)	31	6	19	14	0	3	14	14	0	0	0	0

Abreviaturas: POL: Política; CER: Ceremonias; ECO: Desarrollo Económico; CAT: Catástrofes, REL: Religión; CUL: Cultural; SPO: Deportes; HUM: Interés Humano; WAR: Guerra; CRI: Crimen; HEA: salud; ID: Disturbios Internos.

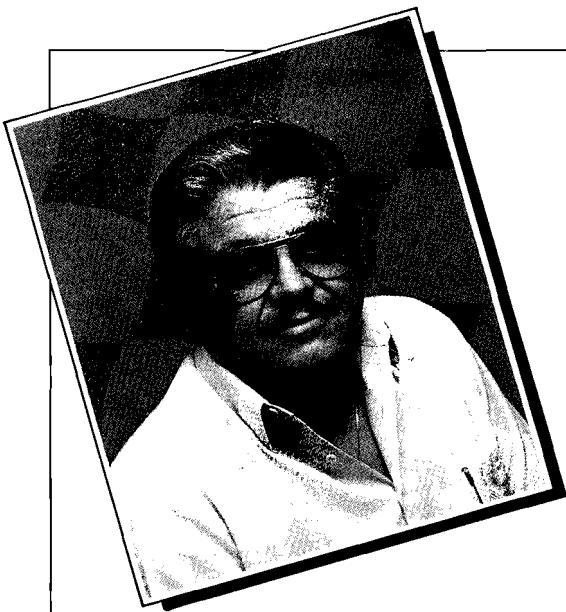
INFERENCIAS

Para LATINVISION el cúmulo de experiencias de ASIAVISION es alegreñador; primero, porque invalida el criterio de que un intercambio de este tipo no es factible entre regímenes antagonicos y de signos políticos opuestos; segundo, porque muestra que la realización de una empresa tan grande es posible sin tener que depender de grandes agencias noticiosas internacionales; y tercero, porque revela que no es indispensable comenzar con el concurso de todos los países de un área. LATINVISION como se vio en Quito, muy bien podría arrancar con solo los países de la subregión.

Las posibilidades de que LATINVISION sea una realidad en un futuro próximo no son remotas, pues como vimos hay el consenso de autoridades importantes de un buen número de países. Se encorrió ya a ULCRA la preparación de la ejecución del proyecto y ULCRA es el organismo idóneo dado que agrupa a la mayoría de instituciones oficiales y culturales de radio y televisión del subcontinente. La Fundación Ebert, con larga experiencia en ASIAVISION, está muy interesada en el proyecto y puede orientar desde un comienzo las etapas de la ejecución con opciones técnicas y económicas

adecuadas, con reuniones para analizar problemas relativos al uso de satélites y definir las necesidades de capacitación.

Por todo esto, LATINVISION significará un avance gigante dentro del espíritu y de los objetivos de un nuevo orden mundial de la información y la comunicación que significan un mayor equilibrio de los flujos informativos internacionales e intraregionales. Acerca al televíidente latinoamericano a la realidad de los países de la región, a sus logros y problemas, a sus ansias y esperanzas, y hará, en fin, realidad una mayor democratización de los flujos informativos en este hemisferio, lo que será un importante aporte al ideario integracionista que desafía las conciencias en la región.



Entrevista a Federico Iglesias

Daniel Prieto Castillo visitó la Escuela de Comunicación Pública de Puerto Rico en febrero pasado y entrevistó a su director, el maestro Federico Iglesias.

¿Cuáles son los antecedentes de la Escuela?

La Escuela se organizó hace 15 años en 1972, como un programa de postgrado en Comunicación Pública, posteriormente en 1977, se creó el programa de bachillerato como nosotros lo llamamos, que es el pregrado. Ambos programas tienen una orientación general aunque el de maestría fue inicialmente concebido como un programa a ser orientado en siete áreas de especialidad: Relaciones Públicas, Publicidad, Teoría de Comunicación, Periodismo, Radio, Cine y Televisión. En la práctica no se establecieron realmente programas especializados en ninguno de los dos cursos, ni en el de bachillerato ni en el de maestría. La Escuela tiene en este momento unos 400 estudiantes en el programa de bachillerato y unos 60 en el de maestría. Tenemos una Facultad con 12 profesores a tiempo completo y con 22 a tiempo parcial.

En relación con el medio de Puerto Rico, ;cuál ha sido la incidencia de los egresados en las distintas salidas profesionales?

Bueno, un método eficiente de seguimiento, realmente no tenemos; pero hemos hecho algún tipo de trabajo. Hace cuatro años se hizo un estudio de seguimiento bastante concienzudo, se localizó a una parte importante de nuestros estudiantes, se llenaron cuestionarios sobre sus experiencias, sobre la relevancia y pertinencia de la formación que recibieron en la escuela en cada una de sus áreas de trabajo, etc. Ese trabajo nos dio bastante luz, de hecho mucha de esa información la estamos usando ahora en procesos de revisión curricular que estamos desarrollando. Hemos tenido buena experiencia en términos de la ubicación de nuestros egresados, aunque no tenemos cifras específicas año tras año. Pero en ese momento particular, cuando hicimos el estudio hace cuatro años, logramos encontrar un 40% de nuestros egresados a nivel de bachillerato y pudimos hacer contacto con ellos; un porcentaje bastante alto estaba trabajando en posiciones de la industria de los medios de comunicación en Puerto Rico y en agencias de Gobierno con dependencias de información. Ahora bien, dentro del programa de graduados no tenemos mucha información. Los graduados son un número mucho más limitado, no ha habido un número sustancial de egresados del programa, creo que no llegan a 50 egresados en los 15 años que lleva de establecido y no hay mucha información sobre ellos.

Ustedes tienen una organización ligada al sistema de enseñanza propio de los Estados Unidos. ¿Cómo funciona por dentro la carrera, cuál es el sistema de trabajo de los estudiantes?

Es muy similar al programa de estudios de las universidades típicas de los Estados Unidos: trabajamos sobre créditos-horas-semestres. Un curso típico tiene tres créditos semestrales y la carga regular de un estudiante en un semestre es de unos 12 créditos; esa es la carga típica; por lo tanto tiene unos 4 cursos simultáneamente cada semestre. El programa de bachillerato está organizado en 4 años de 2 semestres, y el de maestría en 2 años. Estas son condiciones ideales, en la realidad los de bachillerato toman 5 años y los de maestría tienden a tomar de 3 a 4 años. El programa de maestría tiene también un examen de grado, terminan todos los cursos requeridos, toman un examen de capacitación de grado y luego pasan a hacer una tesis de investigación.

Tradicionalmente la Escuela había estado bastante aislada en este sentido por mil razones: estuvo más orientada a nuestra relación con la universidad

norteamericana. En el último año es cuando empezamos a mirar un poco hacia nuestro vecino más próximo, Latinoamérica, y una de las primeras gestiones que hicimos fue establecer contacto con FELAFACS y ahora con CIESPAL también, porque nos interesa realmente establecer vínculos con Latinoamérica en todo sentido, y reforzarlos.

¿Hacia dónde va la Escuela? ¿Qué prevéen ustedes para su desarrollo, para la formación de los estudiantes, para las opciones profesionales?

Estamos en un proceso amplio de revisión curricular. La Escuela, como pasa con frecuencia, surgió de presiones externas a la Universidad, especialmente de los grupos profesionales de periodistas de Puerto Rico. Esencialmente como un establecimiento orientado al mejoramiento de servicios de los profesionales de los medios. Poco a poco, cuando se estableció la escuela, empezaron a aparecer otras presiones de la Academia para darle un carácter más académico. Estamos debatiendo y tratamos de organizar las cosas, porque tradicionalmente empezamos con una orientación estrictamente profesional orientada hacia los medios y luego adaptamos la orientación académica de la Escuela. Pero esto crea diferencias abismales en término de los objetivos establecidos, da pie a una filosofía muy ambigua, y a toda una serie de cursos diseñados casi a la medida de los profesores de turno en la escuela. Realmente ya ahora a 15 años de trabajo, hemos comenzado verdaderamente a tener conciencia sobre cuál es la función de la Escuela dentro de la sociedad portorriqueña. Buscamos establecer objetivos específicos para saber qué vamos a hacer y cómo lo vamos a hacer. En cuanto al rol de la Escuela realmente es lo que estamos tratando de definir, así como cuál es el egresado que queremos y cuál su función. En ese sentido ahora por fin estamos poniendo los pies en la tierra. Yo tengo mi visión de lo que debe ser y personalmente entiendo que debe servir a la comunidad en donde está ubicada, pero claro todo esto está en un proceso amplio de discusión dentro de la Facultad y con compañeros de los medios para ver qué es lo que esperamos de la escuela. Esto no creo que se defina rápidamente, estamos en pleno proceso de evaluación.

¿Hay interés de entrar en contactos con Centros de América Latina para intercambio académico profesional?

De hecho todo lo que podamos hacer para enterarnos de la realidad latinoamericana nos interesa sobremanera tanto en términos de



Estudio de grabación: "Ahora por fin en la Escuela estamos poniendo los pies en tierra"

compartir experiencias como de compartir recursos, información, etc. Una de las cosas que nos interesaría muchísimo es lograr enriquecer nuestras colecciones, nuestra biblioteca y ya hemos comenzado a hacer contactos con diversas instituciones que están haciendo trabajos de publicación y de investigación. Porque tenemos bastante de las universidades norteamericanas y de centros de investigación de los Estados Unidos, pero realmente habíamos desatendido mucho lo que se relaciona con Latinoamérica; en ese sentido estamos haciendo esfuerzos para tratar de ponernos en contacto con instituciones tanto académicas como de investigación en Latinoamérica, eso nos interesa mucho.

No sé si te interese ampliar un poco más algunos de los temas.

Me gustaría ponernos a la disposición de los compañeros latinoamericanos especialmente de los cercanos a la cuenca del Caribe. Tenemos módicos recursos, pero estamos en la mejor disposición de colaborar y compartir■

El Video resulta ser una herramienta sumamente útil para el desarrollo rural. Entendemos por desarrollo rural el intento de regular las relaciones campo-ciudad en términos más equitativos para el hombre del campo. Es por tanto una decisión política.

Desde el punto de vista campesino, el desarrollo basado en una decisión política comprende un conjunto de procesos que mejoran su capacidad de negociación. Un manejo eficaz de un proyecto político de desarrollo rural impone algunas condiciones como:

- información sobre las decisiones y
- educación para dotarse del insumo conocimiento o saber.

De estas dos condiciones, la más importante es la educación porque garantiza el uso correcto de los demás insumos y porque da el conocimiento para el manejo del hábitat, la salud, la protección y conservación de los recursos naturales, vivienda y tecnologías productivas más adecuadas a sus condiciones ecológicas y de capitalización.

Desde el punto de vista del proyecto político de desarrollo rural, el mundo campesino presenta las barreras del analfabetismo, dispersión, inaccesibilidad, masividad, multilingüismo, y sobre las barreras propias de los organismos dedicados al desarrollo rural como la falta de presupuesto, personal idóneo, formación pedagógica y similares.

Por años se pretendió que los sistemas de extensión eran los encargados de las tareas de educación para el desarrollo rural. Pero los sistemas de extensión casi nunca llegaron con la frecuencia e intensidad requeridas



HERR

a los campesinos más pobres, pese a que estos son los que producen proporciones importantes de lo que consumimos y de las materias primas que exportamos. Se da como disculpa que los sistemas de extensión nunca tuvieron los recursos que solicitaron.

A nuestro entender, la filosofía de base del extensionismo, copiar los sistemas de extensión de los países desarrollados, es la que ha fracasado. La extensión "amaestra productores" pero "no educa campesinos".

PEDAGOGIA AUDIOVISUAL

Para el manejo de sus recursos naturales y genéticos, del hábitat y de la negociación social, requiere el campesino de un conjunto de informaciones, habilidades intelectuales, destrezas sicomotrices. El proceso denominado por nosotros Pedagogía Masiva Audiovisual viene en ayuda de estos requerimientos.

Este proceso educativo debe producirse en el ámbito campesino y llegar a la unidad familiar;

debe ofrecer contenidos con valor de uso para su propio proyecto de desarrollo; debe ser teórico-práctico. A su vez, el campesino debe poder a corto plazo comprobar los resultados concretos de la aplicación del conocimiento aprendido y participar en la selección de los temas del proceso educativo. Pero sobre todo debe participar con aportes concretos en el proceso que se le propone.

Para el logro de estos objetivos el uso del video como herramienta de un proceso de recuperación, producción, conservación y reproducción de lo que llamamos **conocimiento campesino**, es sumamente práctico.

Por **conocimiento campesino** entendemos el cúmulo de racionalidad, tecnología, ciencia y cultura que posee el campesino para su subsistencia. Estos conocimientos se expresan en términos de tradición y mito y no son totalmente funcionales cuando se insertan violentamente en la economía de mercado; por ello hay que integrar este saber con los resultados de la ciencia experimental para

VIDEO NUEVA AMIENDA DEL CAMPO

Manuel Calvelo Ríos

obtener de este modo lo que denominamos **conocimiento campesino**.

Ahora bien, el video es el instrumento que en la práctica ha permitido un buen efecto en la relación inversión-resultados para recuperar y reproducir el conocimiento campesino, y ha permitido la puesta en marcha de las propuestas metodológicas de la Pedagogía Masiva Audiovisual.

Esto se ha comprobado en el Perú desde 1975. Se trata de un proyecto de la FAO dentro de la dirección de comunicaciones del

Centro Nacional de Capacitación e Investigación para la Reforma Agraria que a partir de 1981 se transformó en el Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación, dependiente del Ministerio de Agricultura.

En 1976 no había con nombre propio lo que hoy llamamos video. Había equipos de televisión de pequeño formato, subprofesionales; los primeros equipos de video aparecieron en el mercado en 1977. El proyecto comenzó con tres herramientas: cine de 16 mm., diapositivas

con pista de audio sincronizado y equipos de televisión en blanco y negro de cinta libre. Dos años bastaron para mostrar que el incipiente video era el mejor instrumento tanto pedagógica como económicamente, y, además, era el más económico. Sus ventajas son: la inmediatez de la observación, la facilidad de uso sin necesidad de lugares expresamente oscurecidos, la economía de la cinta que permite multiplicar el original a bajo costo, la facilidad de edición y doblaje a otros idiomas, la rapidez para corregir

luego de una evaluación crítica. La mayor desventaja del video estaba en el prejuicio de muchos que lo juzgaban demasiado sofisticado, otra desventaja era la inversión inicial en equipos de producción.

Sin embargo esta segunda desventaja es relativa pues cada dos o tres años aparece en el mercado una nueva generación de equipos de menor costo y mejor calidad de imagen; por ejemplo, la última generación de video doméstico, el llamado Video 8 tiene mayor calidad que los equipos profesionales de hace veinte años y su costo es trescientas veces menor. Cuando finalizó el proyecto (1986), el porcentaje de costos por inversión de equipos resultó haber sido solamente el 10 por ciento de la inversión total.

Hay en Latinoamérica más de cien escuelas universitarias de comunicación y un centro de perfeccionamiento como CIESPAL. En todas ellas se forma personal para producir mensajes de carácter **afectivo** básicamente. No hay en general escuelas que formen en **metodologías de la transmisión de información cognoscitiva**. Se prepara gente para operar en la televisión comercial, y no para utilizar el video con fines de enseñanza-aprendizaje.

Por este motivo el Proyecto formó a su propio personal en el conocimiento y uso del video como instrumento didáctico. El curso comprendió 980 horas de trabajo teórico-práctico durante cuatro

meses y partía del principio de que es más fácil enseñar el manejo del video a un pedagogo que enseñar pedagogía a un profesional de los medios. El curso se denominó, adecuadamente, Pedagogía Audiovisual, donde lo sustantivo es la Pedagogía y lo audiovisual viene a ser un mero instrumento.

En el uso del video hay que tener en cuenta algunos aspectos: seleccionar cuidadosamente los equipos que puedan ser funcionales para educación rural a campesinos de países subdesarrollados: no podemos elegir el último modelo porque hay el riesgo de que sea discontinuado a corto plazo ni tampoco podemos optar por equipos que están al borde de la obsolescencia ni podemos elegir equipos por un criterio estricto de calidad electrónica sino por un criterio de adecuación pedagógica y de relación inversión-resultado. Por ejemplo, no podemos adquirir un micrófono que cuesta \$1.000 dólares y tiene una curva de respuesta plana entre 20 y 20.000 ciclos para después reproducir su sonido en un parlante de 5 pulgadas que tiene curvas de 100 a 9.000 ciclos ni tampoco podemos adquirir una cámara de tres tubos para trabajar en terreno sin garantía alguna de mantenimiento, en vez de adquirir por el mismo monto tres cámaras de un solo tubo.

El Proyecto comenzó con un rediseño del equipamiento de video. Se tuvo en cuenta la



condición real del campesino de subsistencia, futuro usuario de los productos pedagógicos. Por eso se escogió un equipo de bajo costo, manejo sencillo, mantenimiento fácil, durable, transportable y autónomo en cuanto a energía.

En algunos casos hubo que hacer modificaciones, por ejemplo, se eliminó el generador alimentado con gasolina que daba muchos problemas y se lo substituyó por un inversor de corriente continua de una batería de 12 voltios y que podía entregar corriente alterna de 110 voltios para alimentar el monitor.

Paralelamente se diseñó una metodología de producción de paquetes pedagógicos formada por programas grabados en video que constituyan el curso. Para esto se organizó el trabajo en unidades de producción compuestas por dos pedagogos audiovisuales encargados de realizar el proceso productivo completo, siguiendo de esta manera el modelo artesanal de producción. La unidad de producción tenía que investigar el terreno, determinar luego los problemas y los temas, hacer la investigación académica para hallar respuesta a los problemas, hacer los registros audiovisuales en terreno junto a campesinos y técnicos, editar y doblar el curso audiovisual, preparar las guías correspondientes y efectuar la aplicación experimental con campesinos para realimentar

correctivamente el producto. La opción por este modelo no es económica sino pedagógica.

UN MODELO DIFERENTE DE COMUNICACION

El modelo emisor-medio-receptor, conocido de todos, es un modelo de dominante a dominado, vertical, autoritario. Los contenidos de los mensajes, sus códigos, sus horarios son determinados unilateralmente por el emisor; el receptor es pasivo y resulta manipulado por mensajes en cuya elaboración no participó. Es un modelo que justifica la conocida y sarcástica definición de la radio como "el gran sordo que habla a los mudos" y de la televisión como "el gran tuerto que mira a los paralíticos".

Como en el proyecto necesitábamos que el campesino fuera usuario del conocimiento, tuvimos que consultarlo y de este modo llegamos a otro modelo de comunicación: interlocutor-medio-interlocutor. Nosotros afirmamos que hay comunicación si los mensajes son producto de una elaboración conjunta entre interlocutor e interlocutor. Este modelo, a la fecha, con más de 85 paquetes pedagógicos producidos y más de 200.000 campesinos participantes en los cursos es ya una realidad siempre corregible.



Para asegurar que el **conocimiento campesino** de los paquetes tuviera valor de uso para el participante se puso como condición necesaria que los participantes aportaran a la organización de los cursos, a los materiales para los trabajos prácticos, a cargar las baterías, etc., y cuando su nivel económico lo permitía, a que compraran las **Guías del Participante**, elemento de memoria permanente que integra el paquete pedagógico.

Descubrimos que el campesino participa si el curso le es útil; por ejemplo, como es necesario recargar la batería para observar el video y como con frecuencia hay que viajar hasta dos días para recargarla, diseñamos y produjimos un generador mecánico de energía eléctrica a pedal. Si el campesino valora el curso y quiere continuar con el proceso de capacitarse, debe pedalear para generar electricidad; si no le interesa, no pedalea y no hay curso; por ello hemos denominado el generador "máquina de evaluar portátil".

La unidad de producción fabrica el paquete pedagógico audiovisual que consta de las clases en video, la guía del participante (mucho dibujo y poco texto) y la guía pedagógica para el técnico encargado de los trabajos prácticos.

La validez de un paquete pedagógico es de cuatro a seis años, lapso para que nuevos aportes pedagógicos o tecnológicos justifiquen rehacerlo;

mientras tanto los costos de producción del paquete (aproximadamente 2.000 dólares por clase para un promedio de ocho clases) se han amortizado gracias al significativo número de usuarios.

Un módulo de capacitación (monitor, video, reproductora, alto parlantes e inversor) cuesta alrededor de 2.500 dólares y avanza a trabajar en el año con un promedio de 25 a 50 grupos de 20 a 30 campesinos, con un total de 500 a 1.500 campesinos / curso / año. Como dijimos, hay que renovarlo luego de cuatro a seis años de uso por lo que su costo unitario no llega a superar la cifra de un dólar por campesino capacitado, aunque generalmente esté en un promedio de 30 centavos por hombre capacitado.

Para mantenerse dentro de estos límites hay que insertarse en el ámbito campesino por períodos no menores de cuarenta días y capacitar a diversos grupos de la comunidad en temas que sean de su interés. Un punto importante del método es el subproducto de los trabajos prácticos necesarios para internalizar el conocimiento; por ejemplo, el curso "Mejores Construcciones con Adobe" deja un edificio construido (posta médica, escuela); el curso "Huertos Caseros" da como resultado un huerto comunal y huertos individuales en las casas de cada participante, y así para los cursos restantes.

La observación de un técnico de campo, experto



en reforestación, de que el único libro que vio en la casa de los campesinos era **Guías del Participante**, nos lleva a pensar en que es posible mejorar los procesos de alfabetización cuando los contenidos del proceso de lecto-escritura tienen que ver con las prácticas productivas y de vida del analfabeto. Tengamos en cuenta que los esfuerzos de alfabetización tropiezan en general con el obstáculo de que "el campesino no tiene quien le escriba". Hay un torrente universal de literatura "sobre" el campesino, pero muy pocas cosas escritas "para" el campesino.

En resumen: durante muchos años se pretendió que los sistemas de extensión eran los encargados de las tareas de educación para el desarrollo rural. El resultado de esta presunción está a la vista, porque casi nunca han llegado con la frecuencia e intensidad requeridas a los campesinos más pobres. Sin embargo, son ellos los que producen proporciones importantes de los alimentos que consumimos y de las materias primas que exportamos. A nuestro entender es la filosofía de base del extensionismo la que ha fracasado. Se han transferido intentando una mala copia, los sistemas de extensión de los países desarrollados, donde sí son funcionales e idóneos, a nuestros países. Se quiso aplicar un modelo válido para el "farmer" al campesino pobre de América Latina. El

modelo resultó disfuncional y costoso. La transposición violenta, sin adecuación, del modelo llevó a la extensión a tratar de "amaestrar productores" y no a "educar campesinos".

En cambio, vemos, pues, que el video en la propuesta de la Pedagogía Masiva Audiovisual opera como eje básico de los diversos instrumentos utilizados para socializar el "conocimiento campesino" dirigido al desarrollo rural. Que es necesario justificar su empleo con niveles mínimos de masividad. Que no es suficiente disponer de video para producir, sino que es igualmente significativo disponer de video para reproducir lo producido. Que el video debe ser manejado con criterios pedagógicos, más que tecnológicos. Que el video y sus diversos equipos deben ser elegidos y estructurados para darles valor de uso instrumental y operativo, más que de prestigio y modernización.

En fin, el video es el instrumento necesario, aunque no suficiente para el desarrollo de la propuesta de Pedagogía Masiva Audiovisual ■

Manuel Calvelo Ríos ha trabajado a partir de 1962 con medios audiovisuales para el proceso enseñanza-aprendizaje en varios Centros de Investigación y últimamente en el Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación del Ministerio de Agricultura del Perú. Ha desempeñado múltiples asesorías en A.L., Asia y África.



¿ES OBLIGATORIA la Declaración sobre Medios?

Leonard R. Sussman
David W. Sussman

Siempre propició Ciespal la información sobre el Nuevo Orden Mundial de la Información y abrió las páginas de Chasqui para el debate de las dos tendencias contrapuestas. Ciespal lideró la tesis del Nuevo Orden pero mantuvo la objetividad en la información y el equilibrio en los espacios dados al debate. Así, en su primer número trató sobre el Informe McBride y en el segundo y tercero sobre la posición de los Estados Unidos. A propósito del retiro de este país del seno de la UNESCO la controversia ha tomado un sesgo nuevo. El presente artículo, desde una posición alineada con la tesis de los Estados Unidos, ofrece ciertas conciliaciones. El lector tiene la palabra.

La Declaración sobre los Medios masivos aprobada por aclamación por 161 países en 1978 es la única declaración oficial sobre el periodismo que haya aprobado la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Las secciones operativas de la Declaración invocan el acceso para los periodistas a las fuentes de las noticias, y la libertad de reportaje, llamando a una "difusión más amplia y mejor equilibrada de la información". El título y los contenidos de la Declaración exponen además "principios fundamentales" con la intención de enrolar a periodistas en "el fortalecimiento de la paz y la comprensión internacional" y la oposición al racismo y la incitación a la guerra. Algunos críticos occidentales consideran que estos objetivos amenazan con un control del contenido de los medios masivos. Algunos activistas soviéticos y terciermundistas aseveran que este inofensivo documento tiene la vigencia de una ley internacional. Nosotros rechazamos este objetivo como inaplicable. Pero señalamos que los periodistas occidentales generalmente han fracasado en distinguir entre las súplicas del Tercer Mundo por mayores facilidades de comunicación y la supuesta amenaza de limitación de la libertad de los medios noticiosos. De este modo, los periodistas occidentales prestan credibilidad inadvertidamente a la crítica de sus actividades, y lubrifican la campaña por impartir a la Declaración la fuerza de una ley.

Una de las justificaciones de los Estados Unidos para explicar su retiro de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura el 10. de enero de 1985 fue la supuesta intención por parte de UNESCO de imponer limitaciones al periodismo independiente. El Reino Unido se retiró un año más tarde con un reclamo similar. Estos retiros señalan

un retroceso en la participación de ambos países en la comunidad internacional, particularmente en el campo de las comunicaciones. El debate sobre la regulación del flujo de la información se ventila cada vez más frecuentemente en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Es probable que continúe con menos calor en el foro de la UNESCO, pero sin la intervención de los Estados Unidos y del Reino Unido. Todo esto desafiará no solamente la preeminencia de los Estados Unidos en varios campos de la comunicación internacional, sino también afectará al concepto de libertad de flujo. En definitiva es posible que veamos esfuerzos por plantear iniciativas como las tomadas ante las Naciones Unidas y UNESCO a un nivel de ley internacional. Aquí examinaremos la situación legal de la acción más publicitada de UNESCO en el campo de la comunicación internacional.

La única declaración oficial de UNESCO sobre los medios masivos, exceptuadas sus repetidas condenas a la censura, fue la Declaración sobre los Medios Masivos de 1978 (la "Declaración"). La Declaración fue aprobada por aclamación.

Ha habido intentos antes o después de aprobada la Declaración, en el sentido de que esta reviste la fuerza de una ley internacional. Uno de los principales proponentes de este punto de vista (Nordenstreng, 1984) sostiene

Nota del Editor: tomado con permiso de los autores, de International Political Science Review, Vol. 7, No. 3, July 1986. Leonard R. Sussman es Director Ejecutivo de Freedom House y hasta 1985 fue vice-chairperson de la Comisión Nacional de los Estados Unidos para la UNESCO. Entre sus publicaciones de libros y artículos está Mass News Media and the Third World Challenge (Sage, 1977). David W. Sussman es miembro asociado de Simpson, Thacher y Barlett en New York City y trabajó como law clerk to United States District Court Judge David N. Edelstein en el Distrito Sur de New York.

que el preámbulo de la Declaración “enumera muchos otros instrumentos internacionales, creando así enlaces entre la Declaración y el marco existente de la ley y la política internacionales”. Subraya la importancia de las referencias del preámbulo a la ley internacional aseverando que “todas las partes de una declaración, así como sucede con una resolución normal, tienen igual peso”. Además, una resolución de UNESCO, 1980, expresa que la formulación de un indefinido “nuevo orden mundial de información y comunicación”, del que se dice ser la Declaración un primer heraldo “debería basarse en los principios fundamentales de la ley internacional expuestos en la Carta de las Naciones Unidas” (UNESCO 1981; el subrayado es nuestro). El preámbulo de esa misma resolución describe la Declaración sobre los Medios Masivos como una exposición de principios excepcionalmente importantes, por lo que se la pone junto a la Carta de las Naciones Unidas y a la Declaración Universal sobre los Derechos del Hombre.

Como secuela del retiro de los Estados Unidos puede haber el intento de sugerir que las anteriores iniciativas de UNESCO apoyadas por Estados Unidos tendrían vigencia obligatoria de Ley. Solo entonces se podría decir con precisión que los programas adoptados por la UNESCO procuran controlar el contenido de las comunicaciones en el ámbito internacional. A nuestro criterio, hay que rechazar cualquier intento de convertir la Declaración sobre los Medios Masivos, que no es sino una afirmación general, en una regla legal obligatoria. Queremos demostrar los sólidos fundamentos de este criterio no solamente en la ley, sino también en la política y el periodismo. Queremos también mostrar reportajes desequilibrados de periodistas estadounidenses acerca de gran parte de los debates sobre las comunicaciones en la UNESCO que confunden los aspectos legales con los políticos, lo cual sin querer viene a servir de apoyo a quienes intentan dar valor legal a documentos puramente políticos.

Desde que Hugo Grotius escribió *De jure belli ac pacis* en 1625, el tema del derecho internacional se expandió de la guerra y la paz a la regulación de las relaciones entre Estados. Sin embargo, la conservación de la paz y la preventión de la guerra sigue siendo en este siglo un objetivo central para los organismos intergubernamentales. Comercio,

viajes, servicios postales, comunicaciones y otros canales entre naciones o ciudadanos de diferentes estados son, a más de la guerra y la paz, temas centrales del derecho internacional. En consecuencia, estas cuestiones se debaten con frecuencia en varios foros intergubernamentales. Sin embargo, son pocas las cuestiones de esta índole que se debaten allí con la finalidad de establecer nuevas obligaciones y derechos para todos los estados; es decir, para plantear principios que podrían calificarse como dogmas del derecho internacional.

Organismos como la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) tienen discretas funciones regulatorias universalmente aceptadas para asegurar el uso ordenado de los limitados espectros de radiodifusión (y el nuevo “estacionamiento” de satélites en el espacio extraterrestre) y para evitar la interferencia con los servicios radiofónicos dentro de cada país y entre ellos. Asimismo, la Unión Postal Universal brinda una relativa seguridad de que la correspondencia enviada al extranjero será entregada al destinatario. Ciertamente no cabe afirmar que ni la UIT ni la Unión Postal Universal establecen leyes internacionales, si no son meras reguladoras internacionales en esos espacios específicos. Las dos evitan precisamente interferir en el contenido de los mensajes que se mobilizan a través de los canales internacionales por ellas regulados. Y lo que es más importante, no existe ley internacional (aparte de la protección del derecho del autor) que rija o regule los medios masivos que llevan y traen noticias e información a todos y desde todos los países del mundo.

Pero algunos activistas buscan crear una ley de la comunicación y aplicarla a los medios masivos noticiosos tanto en las comunicaciones internas, como en las internacionales. Según su formulación, si un estado “tolera” “conductas de los medios masivos dirigidas a interferir en los asuntos internos de otros estados”, el gobierno respectivo será “responsable de una omisión de su organización”. Estos proponentes rechazan la posición de los Estados Unidos en el sentido de que semejante regulación estatal de las comunicaciones viola el principio fundamental que rige la relación de los medios en la sociedad

estadounidense; o sea, que la Primera Enmienda a la Constitución prohíbe al gobierno la aprobación de cualquier ley “que limite la libertad de expresión o de la prensa”. Estos críticos sostienen que las obligaciones internacionales tienen consecuencias especiales para la legislación nacional. Sin embargo, admiten con cierta ambigüedad que esto “no implica interferencia por parte del Estado en los asuntos de los medios en sí ni una forma especial de censura; únicamente significa que el Estado debe emprender actividades para cumplir con su obligación internacional” (Nordentren, 1984 : 165).

Con este fin, el estado debe “promover” una distribución de la información que apoye “la paz, la comprensión mutua, la distensión, el desarme y cooperación” y la creación de códigos de ética periodística. Por nobles que sean estos sentimientos, la implicación de estos objetivos haría responsable al respectivo gobierno del **contenido** de los medios masivos que tengan su sede en dicho estado. Por ejemplo, el gobierno de los Estados Unidos sería el responsable de los reportajes y análisis de la agencia Associated Press.

Los proponentes de este punto de vista citan como evidencia del “cuerpo creciente de leyes sobre las comunicaciones internacionales” 12 convenios y acuerdos internacionales, 12 declaraciones y 18 resoluciones que total o parcialmente, directa o indirectamente se relacionan con los medios masivos. La mayoría de estas referencias tienen que ver con documentos cuya pertinencia y autoridad son cuestionables. Las excepciones incluyen el Convenio Internacional Concerniente al Uso de la Disposición por la Causa de la Paz y el Convenio sobre el Derecho Internacional a la Corrección. Sin embargo, a menudo se hace caso omiso de los dos con impunidad. Otras resoluciones que nunca fueron aprobadas por los estados habrían dado un tratamiento más amplio a las cuestiones de la información. Estas incluyen el Proyecto de Convenio sobre la Libertad de la Información y el Proyecto de Declaración sobre la Libertad de la Información. Las breves y loables referencias al libre flujo de la información que aparecen como el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos son ignoradas asimismo por los tres cuartos de las naciones que restringen a los periodistas nacionales o extranjeros. El Artículo declara:

Todos tienen derecho a la libertad de opinión y expresión; este derecho incluye la libertad de tener opiniones sin interferencia y buscar, recibir e impartir información e ideas a través de cualquier medio e independientemente de las fronteras.

Es significativo que, aunque las resoluciones apoyan principios generales concernientes al libre flujo de la información, ninguna impone restricción alguna sobre el contenido.

En esta época a la que algunos llaman la de la revolución de la información, cualquier nación que no procura capacidades modernas de comunicación y acceso a los sistemas mundiales de comunicación sirve indecadamente a sus ciudadanos. Pero desafortunadamente, durante toda la década de los 70, el punto de mejorar el desequilibrio de las facilidades de información frecuentemente se combinó con la cuestión de alterar el contenido de la información. Cualquier discusión gubernamental de cambiar —e incluso mejorar— el contenido despertó inmediatamente en Occidente sospechas de censura. A nuestro criterio, la confusión de los objetivos tocantes al control de la prensa, con súplicas por mejor reportaje e infraestructura es culpa simultáneamente de la secretaría de la UNESCO (que rara vez hizo participar a periodistas del tercer mundo en los análisis de puntos referentes a las cuestiones de los medios noticiosos), de los gobiernos (que no lograron reconocer las distinciones innegociables entre el periodismo independiente del gobierno y el periodismo controlado por el gobierno), y de los periodistas occidentales que resaltaron las amenazas a la libertad de la prensa que fueron expresadas, pero rara vez reportaron con igual fervor o prominencia la derrota en la UNESCO de **todas** las propuestas de censura, de exigencias de que los periodistas soliciten licencias y otras medidas similares de control de la prensa. El hecho de que no trataran por separado estas dos cuestiones ha producido un malentendido de la naturaleza de la Declaración y de la UNESCO. Es un hecho histórico que **únicamente** la insípida Declaración sobre los Medios Masivos de 1978 fue aprobada después de ocho años de reñido debate sobre el flujo de noticias e información.

La impresión negativa generada en

los Estados Unidos por la Declaración puede apreciarse mejor examinando el texto a la luz de la respuesta del **New York Times**. Si bien reconocía que los negociadores occidentales “eliminaron de esta Declaración de la UNESCO los pasajes más ofensivos que sancionaban el control estatal de los medios masivos”, el **Times** caracterizó la Declaración como “una afrenta para la misma idea de comunicación”. El editorial dice que la Declaración “es tan opaca que será difícil documentar sus prejuicios residuales” (**New York Times**, 1978). Para lograr un consenso entre 161 delegados, se empleó a veces un lenguaje “opaco”. ¿Qué es entonces, lo que la Declaración sí dijo, y lo que no dijo? Apoya, inequívocamente, a los medios noticiosos independientes del gobierno y omite propuestas sobre el control de la prensa como las planteadas en un proyecto soviético anterior que declaraba (Artículo): “Los estados son responsables de las actividades en la esfera internacional de todos los medios masivos bajo su jurisdicción” (UNESCO, 1976). En resumen, el control estatal de la información fue **rechazado** como norma universal. El proyecto penúltimo fue reemplazado con la versión de orientación occidental gracias a la activa mediación del Director General de la UNESCO, Amadou Mahtar M'Bow, quien se hizo acreedor a un aplauso estruendoso cuando la Declaración fue aprobada por aclamación, y no solamente por consenso.

La solución fue honorable. Se yergue claramente por el lado del periodista independiente y el libre flujo, mientras hace un llamado a una “difusión más amplia y mejor equilibrada de la información”. La Declaración quiere mejorar el reportaje en los países en desarrollo y fortalecer sus capacidades de comunicaciones. La Declaración deja enteramente a los propios medios la determinación de cómo mejorar el equilibrio. Efectivamente, recomienda garantías para la seguridad de los medios noticiosos y su desempeño. Los periodistas, según dice la Declaración, “deben tener la libertad de reportar y las facilidades en lo posible más plenas de acceso a la información” (UNESCO, 1978).

Esto vendría a ser una limitación a los gobiernos, para que estos aseguren el derecho del público a una diversidad de “fuentes y medios de información disponibles al público”. Este principio se opone directamente a la aseve-

ración colectivista de que el estado es la única entidad con capacidad para determinar qué es lo que el pueblo debe ver o escuchar. En el mismo artículo se exhorta a los periodistas a mostrarse “sensibles a las preocupaciones de los pueblos e individuos, para así promover la participación del público en la elaboración de la información”. De este modo, la Declaración urge a un mayor acceso del público a los medios masivos, negando —al mismo tiempo— al gobierno el control para asegurar dicho acceso.

Junto con alabar el valor de los medios noticiosos en el fortalecimiento de objetivos pacíficos, los periodistas deberían también brindar una expresión a quienes “sean incapaces de hacer escuchar sus voces dentro de sus propios territorios”. Esto se aplicaría no solamente a los negros en Sudáfrica sino también a los que discrepan con las opiniones oficiales dentro de la Unión Soviética y otros lugares en Europa oriental.

La “contribución” de los medios masivos, descrita detalladamente en el Artículo 3, ya no implica que el gobierno asegure que los medios se desempeñen de la manera estipulada. Si bien puede argumentarse que la determinación del contenido de la prensa o la difusión no debe entrar a ser de la incumbencia de los gobiernos mediante declaraciones intergubernamentales como ésta, la enumeración de las contribuciones de los medios en el Artículo 3 puede considerarse como una declaración de principio únicamente para guiar a los periodistas.

Asimismo, el llamado en el Artículo 5 a la difusión de puntos de vista contrarios a los ya publicados, debe verse como un objetivo loable, que se deja para que los propios periodistas lo cumplan.

La Declaración no incluye las demandas anteriores de un código internacional de ética periodística.

El Artículo 10, que anteriormente había incorporado las estipulaciones más fuertes sobre el control de la prensa, fue atenuado significativamente. Ahora pide mantener “en todo el mundo aquellas condiciones que hagan posible que las organizaciones y personas que participen profesionalmente en la difusión de información puedan lograr los objetivos de esta Declaración”. Así, la Declaración anima al mejoramiento de las facilidades y los recursos de las comunicaciones en los países en desarrollo.

La Declaratoria de la UNESCO sobre los Medios Masivos (1978) es significativa porque refleja las aspiraciones de los países no alineados, y, en lo posible, compagina los intereses de sistemas muy dispares

La Declaración sobre los Medios Masivos de la UNESCO (1978) es la formulación mencionada con mayor frecuencia por los tres directamente interesados: (1) los medios masivos que son independientes de los gobiernos, y los gobiernos en los países respectivos; (2) las naciones del bloque soviético; y (3) el movimiento de los no alineados, o el Tercer Mundo. El largo título de la Declaración (Declaración sobre los Principios Fundamentales concernientes a la Contribución de los Medios Masivos para el Fortalecimiento de Paz y Comprensión Internacional, la Promoción de los Derechos Humanos y la Oposición al Racismo, el Apartheid y la Incitación a la Guerra) conecta íntimamente la declaración con las preocupaciones tradicionales de las relaciones internacionales (guerra y paz) mientras que añade varios temas más nuevos: "oposición al racismo, al apartheid y a la incitación a la guerra".

Los críticos de ella sostenían que esta vaga declaración de 2.300 palabras, expresada en términos jurídicos occidentales, representaba una amenaza a la libertad de la prensa precisamente porque suponía que el contenido y los procedimientos de la práctica periodística eran un tema propicio para regulación por un foro intergubernamental. Quienes la apoyaban y otros que no la consideraban como un peligro, creían que la declaración encaraba el verdadero desequilibrio en el flujo de noticias e información alrededor del mundo: que por motivos históricos y económicos, si no como resultado de una conspiración como alegaban algunos, los servicios occidentales de noticias e información mundiales dominan el flujo mundial de noticias. Se podría coincidir entonces en que, para remediar este desequilibrio, los medios occiden-

tales deberían compartir más sus tecnologías y capacitación con los periodistas de los países en desarrollo. Idealmente, tales cambios no implicarían restricciones sobre los periodistas extranjeros y nacionales. La Declaración sobre los Medios Masivos es significativa porque es:

- la declaración más debatida que jamás haya sido aprobada sobre el periodismo y la comunicación masiva;
- un reflejo de las aspiraciones políticas, económicas y periodísticas del movimiento no alineado, el que primero expresó la necesidad de una declaración como parte de algún "nuevo orden mundial de información y comunicación" vagamente definido;
- el resultado de un esfuerzo imposible por compaginar los intereses y objetivos de sistemas socio-políticos fundamentalmente dispares (y sus orientación respectiva –estatal o de mercado libre– al periodismo);
- el centro del debate de décadas sobre el papel de los medios masivos, particularmente en el ámbito internacional – debates que opacaban cada vez más algunas críticas válidas del Tercer Mundo acerca de la cobertura de noticias mundiales en la prensa occidental dominante, y ocultaban las peticiones de los países en desarrollo de ayuda para adquirir modernas infraestructuras de comunicaciones;
- el blanco de los periodistas independientes que veían la Declaración como una amenaza, como una imposición de una norma universal que haría de los gobiernos los reguladores de los medios impresos y de difusión radial y televisiva, limitando de este modo o destruyendo la libertad de prensa y el libre flujo de noticias entre las fronteras nacionales.

Esta última percepción, alimentada por el reportaje sesgado y a veces ávido de titulares impresionantes en la

prensa diaria, ayudó a crear una imagen abrumadoramente negativa en los Estados Unidos sobre el **resultado** de los debates acerca de los medios masivos.

El Consejo Nacional de Noticias, el monitor ahora desaparecido de la prensa norteamericana, examinó este fenómeno. El análisis del Consejo de Noticias encontró que la cobertura noticiosa en los Estados Unidos de la Conferencia General de 1980 de la UNESCO:

indica una fuerte correspondencia entre el criterio de los directores de noticias sobre lo que constituye noticias sobre la UNESCO y los temores que expresan en forma tan unánime sus periódicos en sus páginas editoriales en cuanto al impacto posiblemente adverso sobre la prensa de las tentativas de la UNESCO por lograr un consenso mundial de los problemas de las comunicaciones internacionales. La primera eliminación selectiva de material que no encaudrara con las ideas fijas del periodismo occidental la realizaron los reporteros en su evaluación de cuáles aspectos eran dignos de mención en las noticias. El proceso de exclusión de material contrario fue reforzado entonces por la tendencia de los editores de las secciones de noticias extranjeras en los periódicos nacionales, de descartar las crónicas que no resaltaran el ángulo conflictivo. Se dio el máximo de atención a las crónicas que indicaban que el Occidente quedaba a la zaga en las maniobras en materia de libertad y se dio poco espacio a las exposiciones de puntos de vista que se oponían.

Concluía el Consejo de Noticias que *sin poner en tela de juicio la sinceridad, ni siquiera la validez de las aprehensiones de los directores y editores estadounidenses sobre el rumbo que tiene la UNESCO – era sin embargo pertinente la observación de que el aparente reflejo de dichas aprehensiones en la decisión de los periódicos estadounidenses sobre qué debían imprimir en sus columnas noticiosas sobre la UNESCO era inconsistente con el espíritu de objetividad que invariablemente se expone como la piedra de toque de*

un criterio válido en cuanto a las noticias. El desequilibrio que caracterizó la mayoría de la cobertura noticiosa sobre Belgrado en los Estados Unidos venía a ser una base inadecuada para el juicio independiente de los lectores estadounidenses sobre la exactitud de las posiciones editoriales que tomaban sus periódicos acerca de la cuestión de las comunicaciones que se ventilaban en la UNESCO. Igualmente molesto fue el hecho de que este desequilibrio sentara un mal ejemplo para los periodistas del Tercer Mundo y otros escépticos en cuanto a lo que podrían hallar de admirable, como modelo de libertad de prensa e inmunidad de control gubernamental, en la práctica periodística de Occidente. (Raskin, 1981).

Los programas de comunicaciones no fueron el único objeto de intensas críticas en los Estados Unidos, pero una actitud tan negativa no se estableció con ningún otro aspecto del manejo o la programación de la UNESCO (Sussman, 1984 : 158-63), ni tampoco con ningún segmento de la sociedad norteamericana más influyente que los medios noticiosos impresos y de difusión.

Sin embargo, en enero de 1979, el Secretario de Estado cumplió con una exigencia del Congreso al reportar acerca de la posición oficial de los Estados Unidos sobre la Declaración aprobada hacía solo dos meses.

El producto de las negociaciones fue un texto no solamente depurado del lenguaje que implicaba autoridad estatal sobre los medios masivos, sino que incluía además un lenguaje positivo sobre la libertad de información. Más bien que imponer deberes y responsabilidades sobre el periodista, como lo habían intentado varios proyectos, proclamó que deben contar con la libertad de reportar, con las facilidades más plenas posibles de acceso a la información y con la protección necesaria que les garantizara las mejores condiciones para el ejercicio de su profesión. (Schultz, 1979).

Pese a la naturaleza amortiguada de la Declaración, y al hecho de que, en gran medida, desapareció de vista en el Occidente después de 1978, la memoria de los amargos debates fue mucho más allá que la comprensión del texto del documento final. Se creyó que la UNESCO buscaba controlar la prensa independiente, no obstante el hecho de que la UNESCO había rechazado el proyecto de la Declaración que incluyó el control de la prensa. Esta creencia se fortaleció en febrero de 1981, cuando se convocó a una pequeña reunión en París bajo el auspicio de

la UNESCO para tratar sobre la protección a los periodistas, particularmente en las misiones peligrosas. Aunque, años antes grupos de los medios occidentales habían urgido a la UNESCO a considerar maneras de proteger a periodistas, hasta el año 1981 la prensa occidental temía que la "protección" se relacionara con la emisión de tarjetas de identificación, esto es, con el equivalente a otorgar licencias a la prensa y a los periodistas, y con la creación de códigos periodísticos de ética y sus correspondientes sanciones.

Y efectivamente, la reunión de 1981 trató todos estos objetivos. Los cuatro representantes occidentales disintieron, y por primera vez en los programas de la UNESCO sobre la comunicación, no se llegó a ningún consenso. La cuestión se apagó hasta mediados de 1984, cuando los Estados Unidos estaban a punto de salir de la UNESCO. Uno de los autores de este artículo supo que la UNESCO estaba considerando auspiciar otra discusión de "protección" en la Ciudad de México en marzo de 1985. En otro intercambio de cartas desde el 8 de agosto hasta el 20 de octubre de 1984, el Director General M'Bow respondió a las consultas que el co-autor le hiciera (Sussman y M'Bow, correspondencia personal). Escribía en su carta final:

Usted indicaba en su carta que, ya que no existe unanimidad entre las organizaciones profesionales sobre el tema de la conferencia propuesta, la UNESCO debe dejarlo enteramente para que las organizaciones profesionales mismas lo analicen y posiblemente resuelvan los asuntos relacionados. En efecto, esta es exactamente la posición adoptada por la UNESCO.

No obstante, debo manifestar que hemos estado recibiendo solicitudes de varios organismos no gubernamentales, invitándonos a intervenir de una u otra manera.

Además, a mí personalmente, se me ha propuesto en numerosas ocasiones a comunicarme con varios gobiernos, a fin de que los periodistas pudieran realizar sus funciones bajo mejores condiciones. Como usted sabe, siempre se han realizado estos contactos con completa discreción y sin anuncio público.

Actualmente, la UNESCO se encuentra en medio de una controversia por una decisión tomada por varias organizaciones profesionales, de convocar a una conferencia sobre este tema, y porque expresaron su deseo

de que la UNESCO, conjuntamente con otro organismo de la familia de las Naciones Unidas (OIT) y el Comité Internacional de la Cruz Roja, fueran los co-auspiciadores de esta conferencia.

Se dará cuenta, por lo tanto, que cualquier decisión con relación a la preparación de la conferencia, y más aun los puntos de su agenda, está en manos de las organizaciones profesionales respectivas".

Esta afirmación abre nuevas perspectivas pues

1.- Acepta la premisa de los que apoyan el libre flujo de la información en el sentido de que, a falta de "unanimidad" entre las organizaciones profesionales, la UNESCO debe dejar el asunto "enteramente" a los propios periodistas a que lo discutan y posiblemente lo resuelvan.

2.- Señala correctamente que los periodistas occidentales siguen pidiendo que la UNESCO ayude a los periodistas que están en problemas, y que el Sr. M'Bow ha procurado silenciosamente prestar esta ayuda. Dichos esfuerzos no han recibido ningún reconocimiento público por parte de los medios noticiosos, ni para él ni para la UNESCO.

3.- El Sr. M'Bow ha sugerido, efectivamente, que los medios noticiosos occidentales tienen un poder virtual de veto sobre el contenido de las conferencias internacionales futuras en materia de comunicaciones que financie la UNESCO, y en las que la UNESCO participe. El recomienda que se realice una reunión de planificación (para la conferencia de México) en los Estados Unidos con la participación de representantes de "editoriales, difusores y agencias de noticias". Estos serían occidentales, y sería improbable que aprobaran una agenda o contenido para cualquier conferencia si tienen objeciones al respecto. Eso haría de veto de facto para el apoyo y la participación de la UNESCO en la conferencia, si posteriormente se celebrara sin la aprobación del Occidente.

En el lenguaje y protocolo de la UNESCO, esto representa una señal altamente significativa de progreso — no solamente en cuanto a la cuestión limitada pero vital de la protección, sino para todas las cuestiones relacionadas con el sector de las comunicaciones.

Sea que los Estados Unidos y el Reino Unido permanezcan fuera de la UNESCO durante un período prolongado o regresen pronto, las cuestiones del flujo internacional de noticias e información seguirán siendo tema de discusión en la

El Consejo Nacional de Noticias, el ahora desaparecido monitor de la prensa norteamericana, halló que directores y editores de los Estados Unidos al informar sobre UNESCO no guardaban el principio de la objetividad

UNESCO, en el Tercer Comité de la Asamblea General de la ONU en Nueva York, en la UIT y probablemente en otros foros internacionales.

En la Conferencia General de la UNESCO en Sofía en 1985, la Unión Soviética y sus aliados intentaron repetidas veces invertir la tendencia, iniciada hacia dos años, de amortiguar los amargos debates sobre las comunicaciones internacionales. Esta tendencia moderadora se demuestra en la definición formal de la UNESCO acerca de un "nuevo orden mundial de la información y la comunicación" como "un proceso continuo de evolución". Estos términos cuidadosamente seleccionados tienen la intención de disipar los temores de Occidente sobre que algún día los gobiernos impondrán algún "orden" pre-establecido sobre los medios de comunicación. Uno de los autores de este artículo participó en 1983, en el procedimiento de negociación que adoptó por primera vez la fórmula. Fue debatida y apoyada nuevamente por la junta ejecutiva de la UNESCO en 1984 y 1985.

En la Conferencia General de 1985, dicha formulación fue atacada repetidas veces por el bloque soviético como un "retroceso" y una concesión al "consumismo". Bielorrusia quiso "establecer" un "nuevo orden" más bien que considerarlo como un proceso evolutivo. Los alemanes orientales también optaban por "establecer" un "orden" (lo que refleja la falta de memoria de los alemanes orientales sobre el "nuevo orden" que proponía los nazis) y además estipular "derechos y responsabilidades" de los comunicadores. Estas propuestas, así como otras similares, fueron rechazadas. Quizá para el análisis presente, la propuesta más pertinente fue la introducida por separado por la Unión Soviética, Checoslovaquia, Polonia, y la República Democrática Alemana. La conferencia aprobó su propuesta de estudiar 'los problemas

profesionales y legales que surgen (en el trabajo de comunicadores) en cada una de las regiones geográficas por la aplicación del Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre y de los Artículos 19 y 20 del Convenio Internacional sobre Derechos Políticos y Civiles".

Esto claramente representa un esfuerzo de las delegaciones del bloque oriental para dar alguna base legal a un "nuevo orden" de la comunicación y, por extensión, a la Declaración sobre los Medios Masivos. Las negociaciones que produjeron este acuerdo son reveladoras. Las resoluciones del bloque oriental mencionaban únicamente el Convenio Internacional sobre los Derechos Civiles y Políticos. Los delegados occidentales tuvieron éxito al insistir sobre la inclusión de la Declaración Universal (véase el texto citado más arriba).

El Convenio repite las garantías de la Declaración Universal, pero agrega que "el ejercicio de dichos derechos conlleva deberes y responsabilidades especiales". Por lo tanto, puede haber "ciertas restricciones... dispuestas por la ley", incluyendo "el respeto a los derechos y a la reputación de los demás; a la protección de la seguridad nacional, o del orden público, o de la salud y la moral". El Artículo 20 indica que "cualquier propaganda de guerra quedará prohibida" y que la "instigación" al "odio, que constituye incitación a la discriminación, hostilidad o violencia, será prohibida por la ley".

Las limitaciones del Convenio sobre la libertad de las comunicaciones evocada en la Declaración Universal han sido la causa, repetidas veces, de que los Estados Unidos (pero no el Reino Unido) se rehusara a ratificar el Convenio. Algunas de las mismas frases que aparecen como limitaciones en el Convenio se mencionan en la Declaración de la UNESCO sobre los Medios Masivos (1978). Estas amonestaciones en el

Convenio no tienen fuerza de una ley; y solo tienen una función política en la Declaración.

Pero eso no inhibe a algunos de utilizar los foros de la UNESCO y la ONU para trabajar por alguna ley internacional de las comunicaciones. En la Asamblea General de 1985, el bloque oriental y las delegaciones del Tercer Mundo invirtieron exitosamente la definición de "nuevo orden" de las comunicaciones de la UNESCO. La fórmula laboriosamente creada (un "proceso continuo de evolución") fue rechazada por una votación de 96 a 18 y 6 abstenciones. Porque todas las resoluciones sobre comunicaciones han sido modificadas en la UNESCO por el uso de la regla del consenso, el Comité Político Especial de la ONU sobre información usó la votación de la mayoría para denotar abrumadoramente la oposición unánime del occidente. El Comité lo sustituyó con un llamado al "establecimiento" de un nuevo orden de las comunicaciones, reviviendo así el apoyo a una nueva norma universal que describa los objetivos del contenido de las comunicaciones.

Por sus términos, se hace claramente evidente que la Declaración reviste la intención de ser una amplia exposición de propósitos. Asimismo, está claro que la Declaración carece de cualquier derecho, deber, obligación u otras disposiciones específicas que apoyen la tesis de que se le reconozca el mismo trato que a un instrumento legal. El propósito de semejante resolución (y de la Declaración sobre los Medios Masivos) es principalmente político: articular la política del organismo sin comprometerlo a una legislación específica secundariamente, es un mecanismo para informar posteriores expresiones de intención sin que por ello se involucre un proceso legislativo.

Cualquier movimiento hacia un nuevo orden mundial de la información y comunicación debe ser totalmente voluntario de parte de los comunicadores, quienes, es de esperar, se mostrarán profesionales y equilibrados

Más específicamente, la Declaración sobre los Medios Masivos no debe arrogarse la fuerza y vigencia de una ley porque no satisface los criterios generalmente reconocidos del derecho internacional. El Artículo 38 del Estatuto del Tribunal Internacional de Justicia define las siguientes como fuentes generalmente aceptadas del derecho internacional:

- 1.-Tratados Internacionales;
- 2.-Derecho Consuetudinario Internacional; y
- 3.-Principios Generales de Derecho Reconocidos por las Naciones Civilizadas.

No puede disputarse que la Declaración sobre los Medios Masivos no se encuadra dentro de la definición de un tratado internacional. Asimismo, el tercer criterio, los principios generales de la ley, no ha sido adoptado por la Corte Internacional de Justicia como una fuente independiente de leyes. Por consiguiente, la única base reconocida para tratar la Declaración sobre los Medios Masivos como equivalente a una regla legal es que se la pudiera interpretar en el sentido de que incorpora "Derecho Consuetudinario Internacional". Según los principios de la jurisprudencia internacional, esta fuente de derecho internacional también es inaplicable a este caso. La existencia de una costumbre presupone dos condiciones: 1.- que una práctica uniforme o casi uniforme haya evolucionado a nivel interestatal, y 2.- que los estados estimen que tienen una obligación legal de observar dicha práctica.

La Declaración sobre los Medios Masivos hace marcado contraste con la definición de costumbre internacional. La Declaración no cumple con ninguno de los requisitos identificados para costumbre. No incorpora ninguna práctica

uniforme a nivel interestatal, sino más, bien procura establecer una práctica interestatal. Por lo tanto, al no existir ninguna práctica uniforme, no hay ninguna compulsión legal por parte de los estados para la observancia de dicha práctica.

Quizá lo más importante es que el Tribunal Internacional de Justicia no ha reconocido la condición de leyes a las declaraciones adoptadas por organismos internacionales como fuente del derecho internacional. Más bien, se considera que tales declaraciones son meramente decisiones informativas, pero que no constituyen un precedente para decisiones. A diferencia de la Declaración sobre los Medios Masivos de la UNESCO, está claro que las declaraciones y resoluciones internacionales que tratan sobre obligaciones legales específicas dentro de áreas delineadas de experiencia especializada reciben consideración de leyes.

Aunque la Declaración sobre los Medios Masivos contiene objetivos loables y terminología elevada, su condición jurídica es, como son algunos de sus términos, poco definida. Principios y definiciones bien establecidos del derecho internacional privan a la Declaración de gozar de la condición de ley. Es más, no se la debe considerar como ley porque su contexto es tan general que no proporciona ninguna base para exigir conducta específica alguna.

Las noticias y la información son necesarias para la plena participación de los ciudadanos en todas las sociedades, para el desarrollo de sus países y la relación mutua entre las naciones. Si bien tales exámenes del contenido y procedimientos de los medios noticiosos —nacionales e internacionales— son de vital importancia, nada ni en la naturaleza ni en la propiedad de los medios de comunicación apoya la aseveración de que el **contenido** de sus mensajes deba regularse o controlarse

como cuestión de derecho internacional. Cualquier movimiento hacia algún nuevo orden mundial de información y comunicación debe ser enteramente cuestión de cumplimiento voluntario por parte de los comunicadores, de quienes se puede esperar que demuestren niveles profesionales de integridad y equilibrio en su trabajo, y de acción voluntaria por parte de los países industrializados para compartir tecnología y capacitación con las naciones menos desarrolladas.

Ciertas referencias recientes a un orden "internacional" más bien que "mundial" de comunicaciones representan un esfuerzo semántico más por impartir la condición jurídica de ley ante el derecho internacional a diversas discusiones de medios noticiosos y flujo de noticias. Asimismo, la palabra "orden" de por sí sugiere erróneamente un control **ordenado** de los medios y el flujo de noticias por parte de las entidades gubernamentales. Mucho mejor sería subrayar la acción de compartir tecnologías de comunicaciones y la información que estas proporcionan. Irónicamente, en el mismo momento en que los Estados Unidos abandonaba la UNESCO, estaba dedicado calladamente a comenzar a examinar las cuestiones sobre el desarrollo de las comunicaciones que contribuyeron a generar dicho retiro.

Las cuestiones tocantes a los medios noticiosos y al flujo de noticias ya no son descuidadas por los funcionarios norteamericanos ni británicos, ni por los delegados de los países que permanecen dentro de la UNESCO que están reformando los programas de la organización en materia de comunicación. Pero sigue existiendo la necesidad de reconocer los valores positivos del propio texto y la limitada fuerza de la Declaración sobre los Medios Masivos de 1978, y distinguir entre la naturaleza puramente exhortativa de la Declaración y una fuerza de ley internacional que algunos quisieran dotarle.



HOMINES

¡SUSCRIBASE!

Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales — Puerto Rico —

(Directora: Aline Frambes-Buxeda)

SECCIONES

- A. Investigación
- B. Divulgación
- C. Diálogo entre América, Europa y África
- D. Hechos e Ideas de Actualidad
- E. Sobre la Mujer
- F. Vida Cultural
- G. Reseñas — Libros

AUTORES Y TEMAS

- Jaime Camuñas**
La Danza Puertorriqueña: Punto de Partida Sociológico
- Agustín Cuevas**
El Marxismo Latinoamericano: Historia y Problemas Actuales
- Sylvia Archo Velázquez**
En búsqueda de una socio-historia económica de la música puertorriqueña
- Leopoldo Márquez**
El Movimiento Verde Alemán
- Pedro J. Saadé Lloréns**
El Problema del Militarismo en Puerto Rico
- Aline Frambes-Buxeda**
El Caribe, transformación de la ciudad de San Juan
- Lydia Vélez**
Más Allá de las Máscaras: Una estrategia radical feminista
- Jorge Rodríguez Beruff**
Emerger del Reformismo Ideológico de Militares Peruanos, 1948-68.

TARIFA DE SUSCRIPCION ANUAL (Dos Números)

Puerto Rico: \$15.00	Estados Unidos, Caribe y Centro América: \$22.00
Europa y Sur América: \$25.00	

Envíe su cheque a Directora - Revista Homines. Depto. de Ciencias Sociales. Universidad Interamericana. Apartado 1293, Hato Rey Puerto Rico 00919

ESPECIAL

NTC/nct

Una doble sigla que corresponde a una expresión cada día más común:

Nuevas Tecnologías de Comunicación New Communication Technologies

IPAL edita en español e inglés *Carta Informativa* trimestral, con el propósito de incrementar el intercambio y difusión de información Norte - Sur en el hemisferio Americano.

Deseo suscribirme por un año (4 números)
I wish one year subscription (4 issues)

NOMBRE (NAME)	PAÍS (COUNTRY)	CODE
COMPAÑIA (COMPANY)	TELEX	
CARGO (TITLE)		FECHA
DIRECCIÓN (ADDRESS)		
TELÉFONO (PHONE)		

Estudiantes US \$ 10
Profesionales 20
Instituciones 30

TALON BANCARIO
CHECK
Hacer el envío a nombre de Centro de Estudios sobre Cultura Transnacional

GIRO POSTAL
POSTAL ORDER



NUEVA SOCIEDAD

MARZO/ABRIL 1987

Nº 88

Director: Alberto Koschuetzke

Jefe de Redacción: Daniel González V.

COYUNTURA: Andrés Serbin: Surinam. Golpe, crisis y guerrilla; Paulo Cannabava Filho: Brasil. Incertidumbres y tropiezos; Rafael Roncagliolo: Perú. Elecciones, gobierno, acuerdo nacional; Carlos A. Barrera: Integración. Acuerdos de cooperación argentino-brasileños.

ANALISIS: Patrick Chabal: Historia y praxis. Uso y abuso de la noción de socialismo africano; Apolinario Díaz Cailléjas: La excepción como regla. 100 años de constitución y 50 años de estado de sitio en Colombia; Marc Edelman: EEUU-Nicaragua-URSS: un triángulo explosivo; Fernando Reyes Matta: Si somos americanos, somos hermanos señores... Canto popular, simbologías culturales e integración.

ENTREVISTA: Diálogo con el comandante Luis Carrión: Los cristianos en la revolución sandinista.

POSICIONES: Luis Alva Castro: Queremos ser nosotros mismos.

TEMA CENTRAL: POLITICAS DE AJUSTE: Andre Gunder Frank: Ilusiones que matan. La débil recuperación reaganista y la amenaza de una depresión mundial; Pedro Vusković: Análisis de una autoderrota programada.

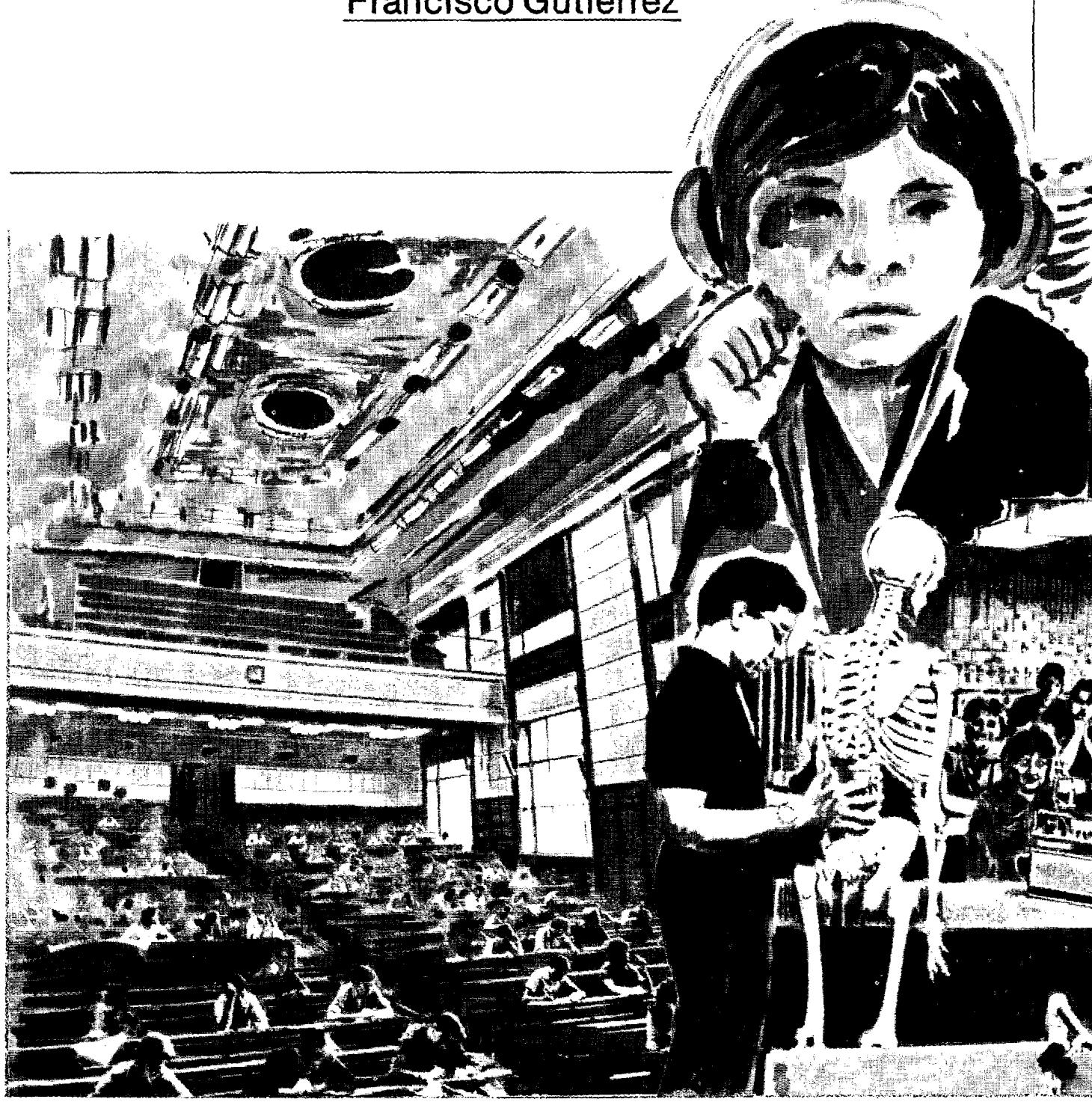
Las políticas de ajuste y la naturaleza de la crisis; Max Nolff: Caminos propios hacia el cambio. Industrialización y políticas de ajuste; Carlos A. Barrera: Del Plan Austral al shock estructural. Ajuste y desajuste en Argentina; Javier Iguíñiz Echeverría: La apuesta al crecimiento. Problemas, ajuste y desarrollo en la economía peruana; Paul Singer: Lo crucial del Plan Cruzado. Primer balance de la experiencia brasileña; D.F. Maza Zavala: Cómo administrar contradicciones. Ajustes económicos en Venezuela; Pablo Ramos Sánchez: Los empresarios en el poder. La nueva política económica de Bolivia; Nora Lustig: Balance de sombras. El precio social del ajuste mexicano.

SUSCRIPCIONES (incluido flete aéreo)	ANUAL (6 números)	BIENAL (12 números)
América Latina	US\$ 20	US\$ 35
Resto del Mundo	US\$ 30	US\$ 50
Venezuela	Bs. 150	Bs. 250

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Dirección: Apartado 61.712-Chacao-Caracas 1060-A - Venezuela. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

Mitos y mentiras de la educación a distancia

Francisco Gutiérrez



Escribo este artículo motivado por la misma hipótesis que me llevó a publicar "El Strip-tease de la Escuela" (Editorial Pec, San José, Costa Rica) y "Educación como Praxis Política" (Siglo XXI, México) es decir, la hipótesis de que la educación formal está sumida en un atolladero, del que no podrá salir mientras no se comprenda y valore la dimensión socio-política de la educación.

En modo alguno la enseñanza a distancia puede ser vista como un proyecto alternativo de educación, por más que muchos autores se

esfuerzen en proclamarlo a los cuatro vientos. Uno de los libros más recientes sobre el tema: "Universidad sin clases" de Casas Armengol es una clara manifestación de ese afán de ver en la "Educación a Distancia" una respuesta capaz de atender "con la rapidez y eficiencia necesarias a las nuevas funciones, roles y alcances" (Miguel Casas Armengol, "Universidad sin clases: Educación a Distancia en América Latina", OEA-UNA- Capeluz, Venezuela, 1987) que demandan las urgencias educativas de los pueblos latinoamericanos.

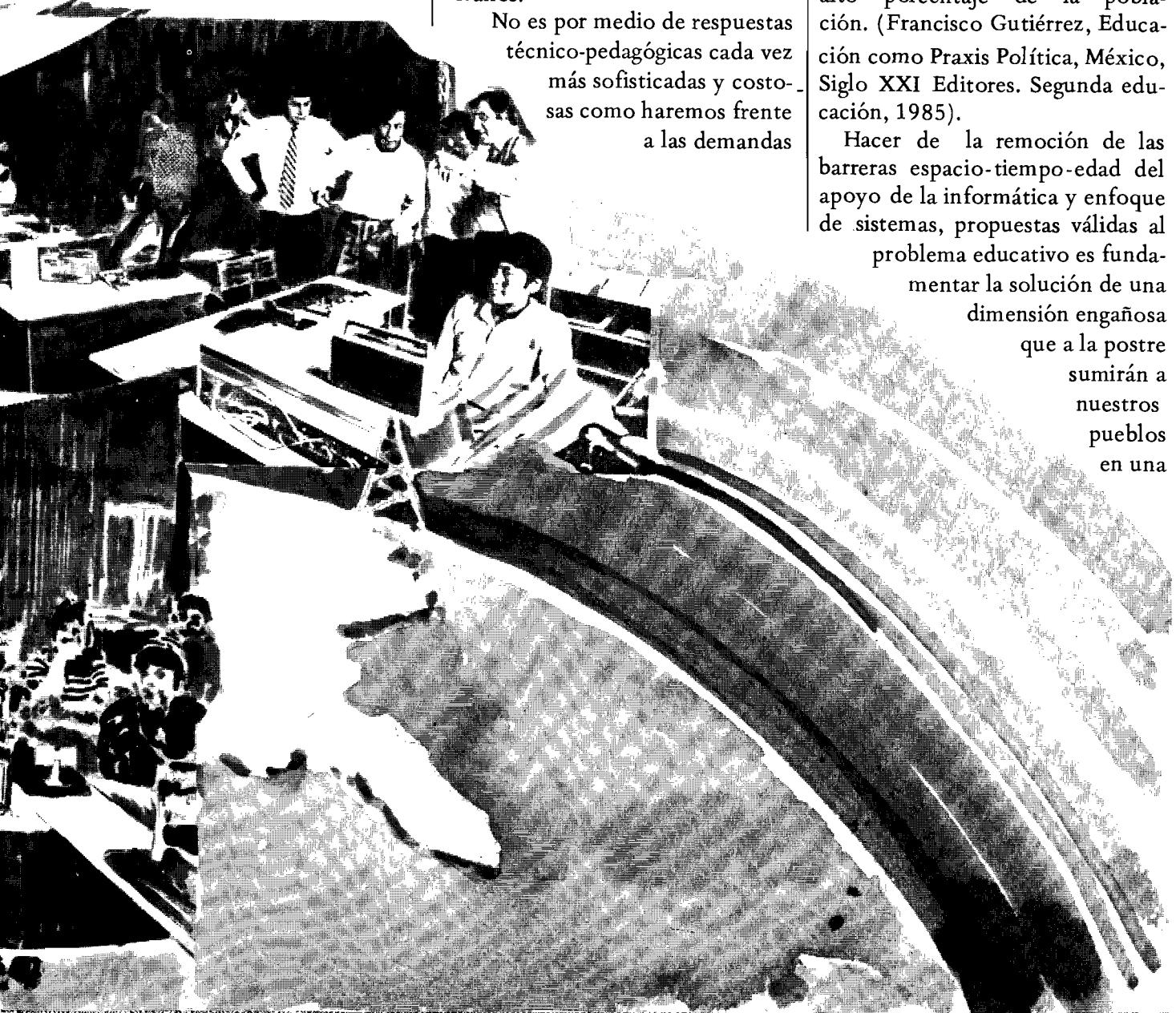
No es por medio de respuestas técnico-pedagógicas cada vez más sofisticadas y costosas como faremos frente a las demandas

educativas, ni siquiera a las cuantitativas.

La educación es un proceso complejo y global que en modo alguno puede ser visto aislado de los procesos económico y político que viven nuestros pueblos. El hombre que pretendemos educar necesariamente está condicionado política, social y económicamente por una sociedad llena de contradicciones. La educación tradicional, por más que se remoce y acicale, es un imposible pedagógico, un despilfarro económico y un engaño y frustración para un alto porcentaje de la población. (Francisco Gutiérrez, Educación como Praxis Política, México, Siglo XXI Editores. Segunda educación, 1985).

Hacer de la remoción de las barreras espacio-tiempo-edad del apoyo de la informática y enfoque de sistemas, propuestas válidas al problema educativo es fundamen-

tar la solución de una dimensión engañosa que a la postre sumirán a nuestros pueblos en una



alienación y sometimiento aún mayores que los actuales.

Todo proyecto educativo para que sea alternativo tiene que ser ante todo un proyecto político que nos obligue a poner la educación al servicio del desarrollo social y no solo del desarrollo económico.

ALGUNOS MITOS DE LOS SISTEMAS DE ENSEÑANZA A DISTANCIA

Durante los últimos diez años han surgido en América Latina esfuerzos sistemáticos y multiplicados en el campo de la enseñanza a distancia. México con la llamada “Universidad Abierta” y la “Telesecundaria”; Costa Rica con la “Universidad Estatal a Distancia” (UNED); Venezuela con la “Universidad Nacional Abierta”; Colombia con programas de educación superior en varias Universidades (Javeriana, Antioquia, El Valle) y más recientemente con un ambicioso proyecto de ámbito nacional; en Perú, Chile, Brasil y República Dominicana y otros países con interesantes experiencias de educación a distancia por radio y televisión tanto a nivel primario, como secundario y superior.

Este acelerado auge de la educación a distancia que en principio obedece entre otras razones al deseo de dar respuesta a la urgente necesidad de llegar a grandes masas latinoamericanas que no gozan de los beneficios de la educación, creemos que no ha llenado ese cometido básico. Una es la teoría, abundante y tal vez muy válida, y otra es la práctica, que a gritos requiere una evaluación para tal vez no ver en la “Educación a distancia” la panacea de los principales problemas educativos de nuestros pueblos.

Es precisamente esa visión demasiado optimista y no suficientemente crítica de los sistemas de enseñanza a distancia, el origen de muchas instituciones y programas, que a unos años de vista resultan mucho menos necesarios y más costosos de lo que se proclamó al crearlos.

Tal es el caso colombiano que por su gran escala, por su fuerte respaldo político y por las características con que nació, es un claro ejemplo de esta visión mesianica, alejada totalmente de las posibilidades reales.

En este, como en otros casos, la práctica ha puesto de manifiesto cómo las expectativas e ilusiones alimentadas en la abundante y laudatoria literatura están muy distantes de los resultados reales de un sistema no suficientemente planificado, probado y evaluado.

Es precisamente esa misma práctica, la que a la vuelta de muy pocos años nos ha demostrado que la *deserción* es una de las notas distintivas e inherentes a los sistemas de enseñanza a distancia (y abierta), a todos los niveles y en todos los países, desarrollados y subdesarrollados.

Aún cuando soy consciente de que esta aseveración requeriría una acuciosa y prolongada evaluación, sin embargo quiero traer un ejemplo real en la certeza de ser un ejemplo típico y pertinente.

Se trata del estudio de una cohorte de 3.600 estudiantes de los que al terminar el primer semestre ya sólo quedaban 38.70/o. Al término del noveno y último semestre la población estudiantil se había reducido al 8.50/o. De ese porcentaje solo un 2.40/o lograron graduarse. Hay que manifestar que un 11.20/o quedaron rezagados, muchos de ellos vegetando con una o varias asignaturas en diferentes carreras y niveles de la Universidad. El tiempo dirá

cuantos de ese 11.20/o lograrán graduarse.

Un examen objetivo de las llamadas *ventajas* de la educación a distancia nos demuestra que estamos ante un mito con manifestaciones diversas. Veamos algunas:

a) Se alega que los sistemas de educación a distancia “Se desempeñan más adecuadamente cuando están orientados a la atención de grupos numerosos de estudiantes” (Perspectivas de la Educación a distancia ante la crisis actual. Primer Foro Universitario de la UNED, San José, Costa Rica, 1984). Consecuentemente, se afirma que es posible atender con un menor costo a un mayor número de estudiantes “Una atención más eficaz a más bajo costo” y a un mayor número de estudiantes constituye, por decirlo así la fórmula mágica capaz de resolver el problema de la democratización de la enseñanza. Nada más tentador para los Estados, si esto fuera cierto. Y teóricamente sí lo es, si sólo se tiene en cuenta las estadísticas de matrícula, pero deja de serlo si consideramos el ejército de los desertores y los pocos que logran graduarse.

Resulta sintomático cómo las estadísticas oficiales nos ofrecen amplia información sobre el número de matriculados y tienden a ocultar las estadísticas de deserción y graduación.

b) Otra de las manifestaciones del mito se verbaliza en la siguiente forma: “Educar la población adulta laboral y dispersa brindando reciclaje permanente a trabajadores profesionales o no” (Perspectivas... p. 41). Por estas afirmaciones pareciera que la educación a distancia viene a resolver el ingreso en la Universidad de los sectores “marginales” y el de los trabajadores manuales.

La minuciosa y rigurosa reglamentación que rige la entrada de



Obtenido el cartón, ¿se incorporarán al grupo de privilegiados?

los estudiantes en la mayoría de las Universidades a Distancia pone en tela de juicio esta gran apertura si no, preguntémonos cuántos trabajadores han logrado terminar los estudios secundarios para que con "cartón" en mano puedan incorporarse al grupo de los privilegiados.

¿Qué universidad a distancia ha dejado de ser educación eminentemente formal? ¿Qué diferencia sustantiva existe entre las carreras de ingeniería, física, administración de empresas, etc., de una universidad a distancia y una tradicional? ¿Cuántos programas de formación básica a distancia logran perdurar? La educación a distancia no ha pasado de ser un nuevo sistema de educación formal, en algunos pocos casos con

metodologías y estrategias educativas novedosas.

Si tenemos en cuenta el listado de carreras que ofrece la UNED de Costa Rica por ejemplo, comprobamos que los grandes ausentes son los obreros campesinos, artesanos y demás sectores empobrecidos tanto de la ciudad como del campo.

c) Un tercer mito y tal vez el más ideológico es afirmar que los sistemas de enseñanza a distancia son **educativos** (*"Brindar educación permanente – Provocar un efecto multiplicador de la educación y cultura – Llevar la educación y cultura en forma efectiva a todo el territorio"* (Perspectivas..., pág. 41-42)). Este aspecto ya ha sido analizado por diversos autores como bien lo seña-

la Miguel Casas Armengol en el libro citado "Universidad sin clases". Resulta ocioso, con dicho autor comparar la educación que se da en las universidades tradicionales y la que "deberá" darse en los sistemas de enseñanza a distancia, los objetivos cognoscitivos prevalecen sobre los conductuales.

Tanto los sistemas de educación tradicional, como los "nuevos" son sistemas funcionalistas tanto más válidos y seguros cuanto más "eficientes" sean. En sistemas tan cerrados y estructurados en modo alguno puede generarse un verdadero "proceso" educativo. Para que sea educativo, es decir, para que se convierta en factor de cambio social, tiene que fundamentarse en un movimiento

dialéctico en que el sujeto –mejor los sujetos– de la educación se enfrenten como sujetos –y no como objetos– a la realidad del conocimiento y no tanto a la información sobre el conocimiento. Este movimiento dialéctico para que lo sea de verdad tiene que darse inter-subjetivamente, de modo que por esa inter-subjetividad se logre el esclarecimiento de la conciencia como objeto medular de la acción educativa. El tercer momento de ese movimiento supone una acción o reacción de la conciencia esclarecida sobre la estructura social destinada a operar su cambio. En síntesis, el proceso educativo parte de la realidad, se concreta en la inter-subjetividad y se objetiva en el cambio o transformación de la conciencia. (Educación como praxis..., p. 102).

d) La enseñanza a distancia esconde en su misma estructura una fuerte dosis ideológica al lograr que el estudiante universitario se “eduque” en solitario so pretexto de autoaprendizaje y de formación de hábitos de estudio. Es evidente que existen múltiples argumentos a favor del no desplazamiento de los estudiantes a un campus. Es igualmente cierto la exagerada concentración (de 200 mil estudiantes) que se da en determinadas universidades latinoamericanas. Pero esos males en modo alguno justifican la implantación de formas sistemáticas de enseñanza individual, vertical, a distancia, de subordinación jerárquizante, etc., etc., engendradoras de la mayoría de las “virtudes” que el sistema capitalista necesita para seguir alimentándose y perpetuándose.

Así concebida la enseñanza no se diferencia mucho de “una estructurada empresa burocrática y jerárquicamente organizada en búsqueda de la formación del hombre

de orden de que nos habla Girardi; adornado con una serie de virtudes pasivas (subordinación, disciplina, paciencia) contrapuestas al del hombre crítico y creativo. (Educación como praxis..., p. 102).

En este orden de ideas resulta muy diciente comprobar que la oficina de evaluación de la UNED de Costa Rica se llame oficina de “control de calidad” como en cualquier fábrica de embutidos o de camisas. Un control de calidad de este tipo qué lejos está de la formación de la conciencia crítica del estudiante. Con ese tipo de controles qué fácil resulta desmotivar y sobre todo desmovilizar a los estudiantes.

ALGUNAS ALTERNATIVAS

Las afirmaciones que preceden no nos autorizan a tirar por la borda las experiencias y los programas que se llevan a cabo en casi todos los países del continente. Lo que se requiere es un actuar más cauto a la hora de montar uno de esos grandes complejos, un planificar muy bien lo que pretendemos llevar a cabo y sobre todo un actuar con el máximo de sinceridad ante la realidad objetiva que nos pide respuestas sociales acordes con las necesidades y posibilidades de nuestros pueblos.

Para ser consecuentes con los planteamientos críticos anotados, deseo referirme a algunas experiencias de educación a distancia que pretenden ser realmente educativas.

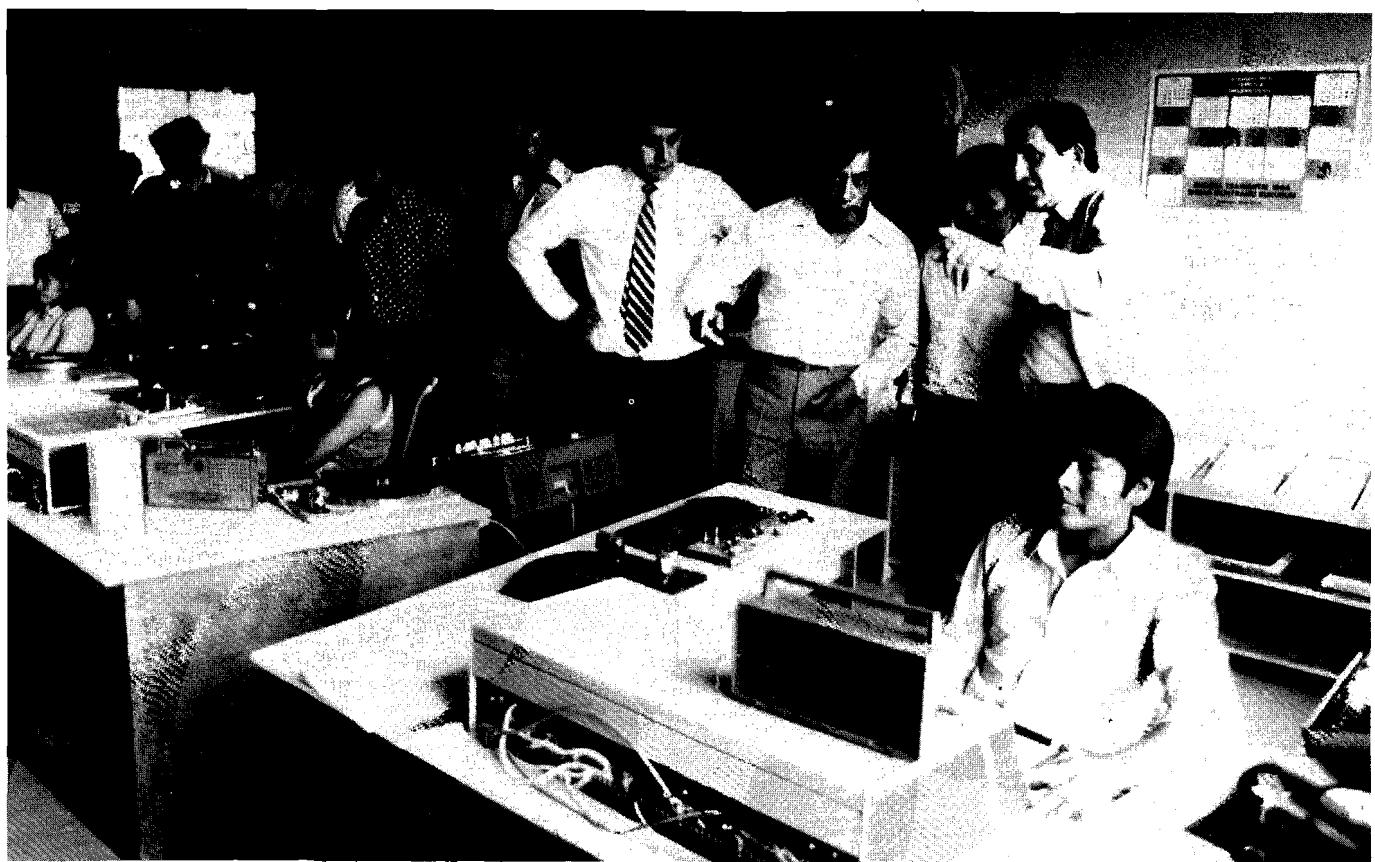
Educación a distancia participativa

El Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Comunicación (–ILPEC– con sede en Costa Rica, institución con vocación iberoamericana especializada en la implementación y sistematización de estrategias y metodologías innovadoras educativas y comunicacionales) desde hace varios años viene trabajando en la implementación de un sistema de enseñanza a distancia que al mismo tiempo sea educación participativa. Se trata de aprovechar las ventajas reales de los materiales de enseñanza a distancia con los que derivan de comunicación dialógica inherentes a los procesos participativos. Con esta integración de elementos dispare, se procura hacer frente, por un lado, al individualismo y la competencia, y por otro se busca recuperar las ventajas del trabajo asociativo, de la intersubjetividad, del choque de ideas y de la riqueza de creatividad e intercambio grupal.

El desarrollo de un aprendizaje participativo, alimentado con materiales a distancia, requiere de una metodología sui generis que implica un amplio conocimiento:

- del desarrollo de procesos de aprendizaje inherentes a la comunicación dialógica.
- de la concatenación de los aspectos lúdicos del aprendizaje con la asimilación y re-creación de los conocimientos.
- de cómo lograr los conocimientos no tanto de un currículum pre establecido cuanto de una realidad diagnosticada por los propios estudiantes.
- de la reflexión colectiva como medio sine qua non para transformar la propia práctica.
- de que la evaluación realmente formativa es la que se impone el propio grupo.
- de que la creatividad grupal tiende a desembocar en procesos productivos que sobrepasan lo meramente academicista.

Estos principios básicos que fundamentan la educación a distancia participativa significan una ruptura con los amarres de la educación formal, ruptura que en modo alguno han intentado los sistemas de educación a distancia,



El Ministro de Educación del Ecuador, Dr. Camilo Gallegos (+) visitando las Escuelas Radiofónicas Shuaras.

que como hemos señalado siguen tan tradicionales como los más. El cambio no puede ser solo metodológico. En educación el cambio es mucho más globalizante que lo que piensa la mayoría de los educadores.

Educación comunitaria

Con el uso participativo de los materiales a distancia surgen posibilidades de educación comunal, institucional, grupal, comunitaria, cooperativa, etc. La experiencia demuestra que los procesos educativos son válidos en la medida en que por su medio se logran los cambios estructurales tanto a nivel personal como social.

La consecución de estos logros puede ser acelerada por el cambio de relaciones entre los diferentes elementos que estructuran los grupos, las comunidades y las mismas sociedades. Este cambio de relaciones estructurales implica conte-

nido y forma y en consecuencia supone nuevos significantes y nuevos significados.

Educación íntimamente relacionada con los procesos de comunicación

En un mundo saturado de información resultan paleolíticos muchos de los métodos de aprendizaje de los sistemas educativos.

La esencia del proceso educativo es cómo lograr desafiar al estudiante y no tanto como ofrecerle información trasnochada. La mayoría de los sistemas de educación a distancia están terriblemente supeditados a rígidos códigos de traspaso de información. Pocos son —aunque sí existen— programas que han logrado una adecuada utilización no sólo de los procesos de comunicación sino de los soportes y medios electrónicos. En este aspecto, los sistemas

de educación a distancia pueden y deben dejarse influenciar por los medios de comunicación alternativa tanto de los mal llamados "medios pobres" como de los más sofisticados.

En este campo cabe destacar el uso adecuado que en muchas experiencias realmente valiosas se viene realizando con la radio comunitaria integrada a otros medios de comunicación. Y en esto no podemos olvidar que un alto porcentaje de la población latinoamericana es analfabeta y que aunque se maneje la lecto-escritura, nuestra lectura es y seguirá siendo eminentemente oral, por lo que los sistemas de educación a distancia más cercanos a las grandes mayorías serán siempre los fundamentados en los códigos orales ■

Francisco Gutiérrez es doctor en pedagogía. Ha sido profesor universitario en Colombia, Perú, México y actualmente es director del Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Comunicación, con sede en Costa Rica.

Nuevos modos de difusión para el campo

Dos preocupaciones pusieron a pensar al Departamento de Investigaciones de Ciespal, dirigido por Gloria Dávila de Vela: Cómo volver educativo el mensaje ordeñado de la ubre de múltiples experiencias de desarrollo rural y cómo multiplicar esas experiencias en otras zonas.

La inquietud nacía en el contexto de un proyecto del Departamento, el de Comunicación Popular auspiciado por la OEA. Se daba el caso de que diversas organizaciones de desarrollo que venían acumulando valiosa y variada experiencia en el campo, no sabían cómo transmitir esa experiencia en un paquete múltiple, de modo inteligible y asimilable por organizaciones campesinas y por instituciones de desarrollo.

La respuesta fue la de talleres de producción de charlas educativas radiofónicas y cursos talleres de producción de reportajes. Los primeros privilegiaban diversos formatos, los segundos enfatizaban el relato, modo emparentado íntimamente con la transmisión oral propio de las culturas campesinas.

Hubo los siguientes cursos talleres de producción de charlas educativas: uno en febrero por cinco días con treinta participantes creadores, doce de instituciones de desarrollo y dieciocho de reporteros campesinos de las llamadas cabinas de Cotopaxi. La idea era que unos ponían el saber cómo y otros ponían

el modo de decir y comunicar. El taller produjo diez charlas sobre organización, otras diez sobre producción agropecuaria, dos sobre salud, seis en conservación de suelos y forestación, cinco en tiendas comunales y dos en mensajes. En junio hubo otro taller en el que participaron catorce dirigentes de organizaciones de mujeres de la zona Planchaloma y los ya infaltables reporteros de cabinas. Produjeron cuatro charlas sobre variados temas.

Los cursos talleres de capacitación de reporteros fueron dos: uno en abril, organizado por el Comité de Cabinas y que produjo dieciséis noticias, ocho entrevistas y una revista informativa con dieciséis reporteros de la provincia de Cotopaxi, y otro en julio con treinta participantes de trece departamentos de promoción cultural del Ministerio de Educación del Ecuador. Se produjeron cinco charlas educativas y material radiofónico e impreso. La idea era producir mensajes para medios alternativos de comunicación.

Otras actividades afines del Departamento de Investigaciones de Ciespal fueron un Curso Taller sobre Diagnóstico Comunicacional y Cultura Popular con 25 participantes (marzo) y diecinueve productos finales, un Curso Taller sobre Reportaje Radial como Apoyo a la Organización Popular (mayo) con 24 participantes y producción de cinco reportajes, y un Curso Taller de Diagnóstico y Planificación Comunicacional (abril) con 18 participantes que revisaron la planificación general del Proyecto Sistema Nacional de Bibliotecas Populares por ejecutarse en Ecuador.

Curso Internacional de Radio ofreció CIESPAL en Quito

José Cepeda, experto de Radio Nederland Training Centre de Holanda, fue el instructor del curso-taller "Producción de Programas Informativos para la Radio". Asistieron doce becarios de América Latina, encargados

de producir y difundir información radiofónica y con funciones de entrenamiento en sus respectivas instituciones. El taller fue del 4 de mayo al 5 de junio y contempló actividades individuales y de grupo.



Becarios latinoamericanos del curso Producción de Programas Informativos para la Radio.

Bases para participar en el curso "Producción de Programas Radiofónicos"

Producción de Programas Radiofónicos en Formatos Cortos es un curso que CIESPAL ofrece a personas que tienen la responsabilidad de preparar, producir y difundir información a través del medio radio. Los aspirantes a participar deberán ser productores de programas informativos en radio que cumplan funciones de entrenamiento en su institución. Además, el becario y la organización que le envía adquirirán el compromiso de multiplicar los conocimientos y experiencias compartidas durante el desarrollo del curso internacional.

El curso será desde el 19 de octubre hasta el 4 de diciembre de 1987 (7 semanas) en la ciudad de Quito, Ecuador. Hay cupo para doce becarios.

El curso comprende ocho

módulos que contienen una introducción general, story boards, charla radiofónica, técnicas de comunicación participativa, programación, creación de personajes, adaptación radiofónica y producción de programas en géneros dramatizados como la novela. Todo el desarrollo del curso-taller será conducido por expertos de Radio Nederland Training Centre y de CIESPAL.

Quienes deseen solicitar un cupo, deben ser presentados por una radiodifusora o institución de carácter educativo o cultural. Las solicitudes se receptarán hasta el 7 de agosto de 1987: Departamento de Formación Profesional, CIESPAL, Curso de Producción de Programas Radiofónicos Formatos Cortos, Apartado Postal 584, Quito, Ecuador.

Programas radiofónicos para profesores de Medios

Profesores de radio de las facultades y escuelas de comunicación social de América Latina asistieron a un curso-taller sobre Producción de Programas Radiofónicos que duró diez semanas a partir del 22 de junio. Para CIESPAL el entrenamiento del personal docente de las universidades de la región es tarea trascendente. Por ello basándose en experiencias anteriores, los cursos de producción radiofónica para este año han sido revisados en su currículo para ajustarse a las actividades de producción que desarrollan egresados y profesores universitarios.

Los temas del curso respondieron a solicitudes presentadas por las facultades y escuelas de comunicación sobre necesidades de capacita-

ción y adiestramiento del profesorado. Los participantes fueron entrenados teórica, técnica y prácticamente en la producción de programas radiofónicos informativos, educativos y culturales e intercambiaron experiencias sobre los contenidos de los programas de estudio. Los asistentes debatieron sobre la orientación y estilo de la radiodifusión en la actualidad; elaboraron programas en los formatos de charla, noticia, radiorevista, informe documentado, adaptaciones literarias, creación de personajes y dramatización y practicaron varias técnicas de comunicación participativa. El curso taller fue hecho por CIESPAL con la colaboración del Ministerio de Cooperación Exterior de Holanda.

Bases para participar en el curso-taller "Planificación de Proyectos de Comunicación"

En diciembre de 1986, CIESPAL convocó a varios ex-becarios de proyectos de comunicación para evaluar los cursos recibidos. Se propuso que se hiciera un taller que permita rescatar las experiencias de trabajos ejecutados en América Latina a partir de los cursos de CIESPAL.

Esta experiencia se realizará a manera de prueba y de acuerdo con los resultados se repetirá el año próximo. El taller tendrá una duración de cinco semanas a partir del 19 de octubre de 1987. Las actividades se dividirán en dos partes: prediagnóstico y actividades propias del taller.

Los participantes deberán ser ex-becarios del curso de

Planificación de Proyectos de Comunicación; tener experiencias en alguna de las líneas de trabajo previstas en el taller y elaborar una propuesta de trabajo que será presentada en Quito sobre la base de los datos del prediagnóstico que recibirán oportunamente. A CIESPAL le interesa evaluar las experiencias, y difundir los resultados, pues solamente cuando la planificación de la comunicación haya alcanzado un estatuto teórico-metodológico su praxis será multiplicadora. Para mayores detalles dirigirse a: Departamento de Formación Profesional, CIESPAL, Apartado Postal 584, Quito, Ecuador.

Escribir correctamente

Un taller para ejercitarse en el dominio de la puntuación, atender las vacilaciones idiomáticas de los cursantes y definir los rasgos esenciales de la escritura periodística, tuvo lugar en las ciudades de Guayaquil y Portoviejo durante el mes de mayo de 1987.

Los participantes representaron a los medios de comunicación impresos de mayor circulación de ambas ciudades. Se utilizó la metodología de aplicación de pruebas preliminares de competencia gramatical y redacción periodística entre los cursantes para detectar sus niveles de conocimiento y práctica.

Mensajero de Mensajes

Del 13 al 17 de julio se realizó en la sede de CIESPAL una reunión de representantes de organismos estatales, universitarios y de instituciones de apoyo al desarrollo, para presentar materiales de análisis de los mensajes producidos en sus respectivos organismos de trabajo. De esa manera culminó un proceso iniciado en enero pasado, en 16 países de la región, destinado a evaluar materiales educativos impresos. Los documentos finales integrarán un volumen que publicará próximamente CIESPAL. Consideramos de gran utilidad ese aporte de colegas de distintos países, debido a que se ha buscado evaluar tanto el contenido como la forma de los mensajes.

Prensa educativa

CIESPAL se ha propuesto incorporar a los maestros ecuatorianos a los medios de comunicación colectiva. Para esto ha diseñado un proyecto de especialización de maestros en periodismo educativo.

El plan incluye tres talleres modulares, dos de ellos ya cumplidos entre el 23 y 27 de mayo y entre el 6 y el 10 de julio; el módulo restante se efectuará del 12 al 16 de octubre de 1987.

Los beneficiarios de estos eventos son profesores en servicio activo de las direcciones provinciales del Ministerio de Educación de Ecuador.

Con los participantes del proyecto se elaborará un plan de seguimiento y producción de materiales educativos para la prensa que incluirá una supervisión periódica para descubrir posibles dificultades técnicas y operativas, y proponer alternativas de solución.



Maestros ecuatorianos participantes en el curso-taller de Producción de Materiales Educativos para la Prensa.

Más niños sanos

para mejorar la dieta,
cambiar los hábitos
alimenticios.
para cambiar los
hábitos, una
estrategia de
comunicación.

por una mejor comunicación

Por Adolfo Negrotto

Vamos a describir un proyecto de planificación de la comunicación al servicio de una causa muy concreta: educar para combatir la desnutrición infantil.

Quien llevó a cabo este proyecto fue la Escuela Superior de Periodismo y Comunicación de la Universidad Nacional de La Plata (Argentina). Quienes se beneficiaron del proyecto fueron los niños de hasta seis años de los barrios Independencia y El Parque, de la localidad de Chilecito, provincia La Rioja, Argentina. La población total de esos barrios era de cinco mil personas.

EL PROBLEMA

En el Departamento de Chilecito había muchos casos de desnutrición infantil moderada. Afec-taba a niños de hasta doce años pero más en particular a niños de hasta seis años. Su síntoma más claro era que peso y talla no co-respondían a la edad de los niños.

La causa de este problema era económica; pero podía combatir-se mejorando la dieta mediante una publicación más adecuada de alimentos que de ordinario se consumen en los niños, y, además, que no fueran sustitutos más nutritivos que los que estos no costaban. Los sustitutos más nutritivos eran los que el núcleo del

Quién podría mover a la gente a este cambio? Los comunicadores. Tenían por lo tanto estos que diseñar una estrategia y para así hacerlo debían antes elaborar un diagnóstico de comunicación.

EL DIAGNOSTICO

La hipótesis de trabajo podría formularse así: la modificación de los hábitos alimentarios de los habitantes del Departamento de Chilécito permite disminuir —o atemperar— los casos de desnutrición moderada entre la población infantil de bajos recursos económicos.

Los efectos secundarios del proyecto para modificar esos hábitos podrían ser: confianza de la población en el personal sanitario, aumento de asistencia a los controles médicos periódicos, organización de la comunidad para protección de la salud, participación de los miembros de la comunidad en actividades sanitarias.

Los objetivos del proyecto fueron mejorar el estado nutricional de la población y en especial el de la infantil hasta de seis años; contar con datos seguros y completos sobre el estado de nutrición de la población de los barrios tomados para el proyecto; difundir información sobre el problema escogido, sus causas y soluciones; mejorar la dieta, y generar un proceso de participación de la comunidad para la atención de sus problemas de salud.

La estrategia adoptada debía adaptarse al tipo de sociedad de Chilécito. Era una sociedad en transición en la que coexistían grupos primarios y secundarios; con todo, predominaban en sus estratos bajos relaciones primarias. A este tipo de relación le cuadra bien la comunicación personal, menos formalista y la comunicación en grupos reducidos, menos amenazante. Incluso los estratos medios y altos mucho más modernizados y de relaciones formales por su profesionalización estaban condicionados por un sistema de relaciones sociales propio de comunidades pequeñas.

Dadas estas circunstancias, las estrategias de comunicación debían ajustarse a las exigencias de un trato personal, a propiciar un clima de confianza entre los



agentes del proyecto y los moradores de los barrios, y a conocer los puntos de vista de la población sobre el proyecto.

Más tarde, cuando el proyecto entró en su segunda etapa, se prefirió la estrategia de la comunicación en grupos pequeños porque así se podía iniciar a la comunidad a que participara como tal. En efecto, en grupos pequeños es más fácil advertir quiénes muestran madera de líder, es más fácil también que la gente participe y exponga sus criterios —de este modo se rompe una estructura de comunicación vertical— y es mucho más probable que se acepten cambios de comportamiento que no son una motivación puramente individual.

La radio y el mimeógrafo apoyaron este proceso de comunicación grupal.

LA EJECUCION DEL PROYECTO

De acuerdo con los objetivos el proyecto se dividió en varias etapas. Una de información (estado de nutrición, consumo de alimentos, dar información sobre los daños que causa la desnutrición). Otra, la segunda, para hacer conocer a la comunidad los resultados de la primera etapa, convencerla de cuán importante es

una alimentación balanceada para prevenir la desnutrición y generar un proceso de participación comunitaria.

En la primera etapa se dieron sucesivamente los siguientes pasos: convocar a un levantamiento de datos nutricionales, hacer propaganda de esa convocatoria, levantar los datos, entregar los resultados a la comunidad, hacer encuestas alimentarias, hacer entrevistas alimentarias y reunirse con las organizaciones barriales.

La convocatoria consistió en invitar a los vecinos de los dos barrios casa por casa a que concurrieran con sus hijos menores de seis años a la Sala de Atención Primaria de la Salud para un control nutricional. En esa Sala se iba entregando a cada padre concurrente una cartilla (número uno) con informaciones sobre lo que es la desnutrición y cuáles son sus síntomas. Se les recordaba el lugar, día y hora del relevamiento.

Este primer contacto fue reforzado por flashes de Radio Municipal que acompañó y reforzó cada uno de los pasos.

Al relevamiento de datos acudieron cuatrocientos niños, esto es, aproximadamente el sesenta por ciento del total de la población infantil de hasta seis años y de esos dos barrios.

Concluido el levantamiento de

datos y hecho el análisis, un equipo de médicos y nutricionistas distribuyó casa por casa los resultados e informaba a cada familia participante cuál era el estado de nutrición de sus hijos. Las madres recibieron una "ficha nutricional" en la que debían anotar nuevos controles. Con esta ocasión se entregó el segundo número de la cartilla que contenía información sobre la necesidad y utilidad de hacer y anotar los controles de peso y talla de los niños y los controles de peso de las madres embarazadas. La población conocía que el 31.4 por ciento, esto es 126 niños, presentaba un déficit de talla y peso.

Finalmente vino la encuesta alimentaria para que profesionales nutricionistas pudieran, con los datos obtenidos, diseñar una dieta más equilibrada sin salirse de las limitaciones del presupuesto familiar. La encuesta fue complementada con entrevistas que buscaban averiguar qué componentes culturales iban asociados al consumo de determinados alimentos. Se comprende que esta entrevista se dirigía a preparar una estrategia para el cambio de los hábitos alimentarios de la población.

También durante toda esta primera etapa hubo reuniones con las organizaciones barriales.

Concluida la primera etapa se pasó a la segunda que comprendía dos pasos: difundir los resultados de la primera y comenzar un proceso participativo de educación alimentaria.

Los resultados fueron difundidos progresiva y escalonadamente: primero a los intendentes, médicos y miembros de las Juntas Vecinales con quienes, además, se planificaron las nuevas actividades que demandarían una participación más activa de todos los vecinos de los barrios; luego, por medio de visitas en las cuales ya participaron miembros de la comunidad, se convocó a la población a una reunión general. La convocatoria fue oral y escrita y reiterada con flashes radiales y mi-

croprogramas radiofónicos. Durante las reuniones generales —una en cada barrio— se informó sobre los resultados de la primera etapa, se comunicó cuáles serían las acciones de la segunda etapa, se pidió la participación de los concurrentes y se proyectó un audiovisual que analizaba comprensivamente el problema y mostraba cómo la desnutrición infantil solo podía ser combatida por una acción educativa en la que participara el grueso de la población.

A fin de dar comienzo al proceso participativo se aprovechó la primera reunión general para pedir a los participantes que invitaran a vecinos, familiares, amigos, juntas vecinales, médicos y nutricionistas a una nueva reunión para integrar grupos de trabajo. En la primera reunión se explicó sobre los cuatro grupos de alimentos fundamentales, sus funciones, el modo de combinarlos, la necesidad de variarlos y se insistió en la íntima relación entre desnutrición - nutrición - alimentación inadecuada - alimentación equilibrada - salud - educación - participación comunitaria. Se usó con este fin material didáctico (láminas y juegos). Se repartió la cartilla número tres.

En la segunda reunión gene-

ral se estudió cómo mejorar la dieta sin salirse del presupuesto normal. Se elaboraron nuevas dietas combinando alimentos y determinando raciones y proporciones de consumo a más de que se tocaron temas de cocción e higiene. Hubo asimismo material gráfico de juegos y láminas y se repartió la cartilla número cuatro.

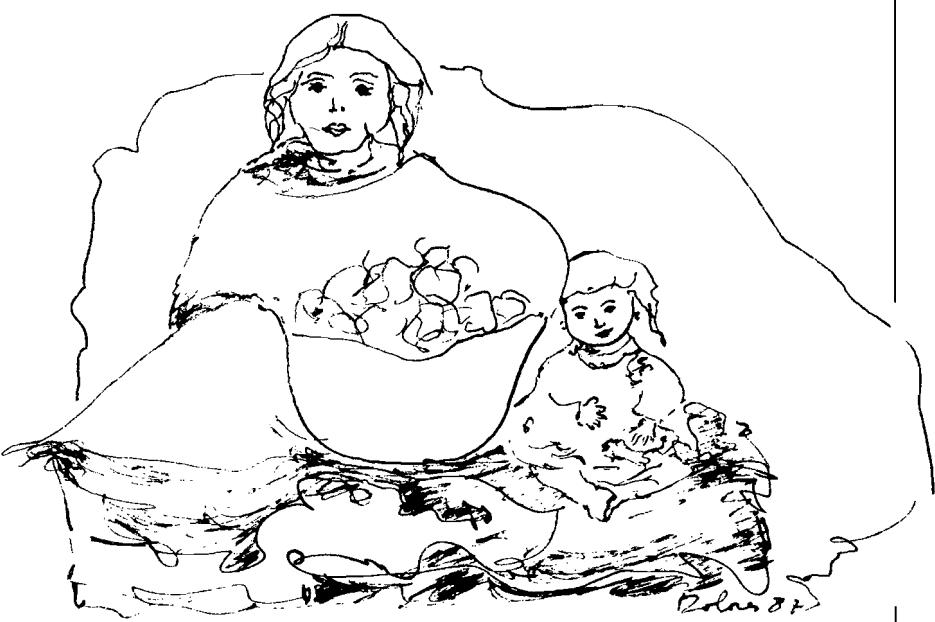
DIFICULTADES

En la primera etapa faltó la colaboración más eficaz de las instituciones locales porque al planificar la estrategia de comunicación se había dado por supuesto que esas instituciones colaborarían. Faltó pues una estrategia ad-hoc.

Por limitaciones presupuestarias hubo que reducir el tiempo de permanencia de los animadores en los dos barrios lo cual incidió en una participación menos activa que la esperada en la primera etapa.

La relación médico-paciente no funcionó bien y determinó una asistencia escasa a las Salas de Atención Primaria.

Las dificultades en la Segunda Etapa se redujeron a que la concurrencia a las dos reuniones generales superó las previsiones. Esto obligó a formar grupos de



trabajo más grandes con la inevitable consecuencia de diálogo menos fructuoso y tratamiento más superficial de los temas. Añádase el que los sitios de reunión no resultaron aptos —quedaban muy a trasmano del núcleo habitado— y el que por motivos presupuestarios se limitó el tiempo de trabajo por lo cual ni los temas de lo discutido en grupos pudieron ser tratados más a fondo ni las actividades de participación comunal acerca de la dieta pudieron ser desarrolladas con la suficiente amplitud. Consecuentemente no fue posible que surgiera una conciencia honda sobre la necesidad de que la comunidad tenía que persistir en la lucha contra el problema central de la desnutrición.

CONCLUSIONES

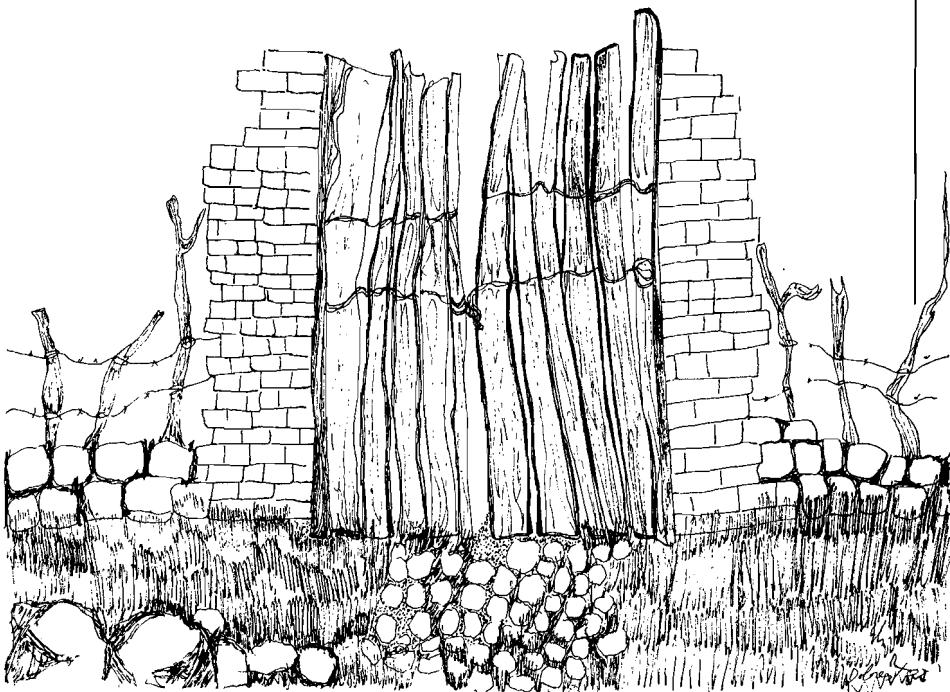
La comunicación con los pobladores de los barrios funcionó bien porque las estrategias fueron correctamente establecidas, porque los contenidos del mensaje fueron claros y concretos y pertinentes. En cambio, la comunicación con las organizaciones barriales si bien despertó un interés inicial, no funcionó porque no entendieron los alcances del proyecto. Cuando este malcomprendido se superó, surgieron conflictos internos en algunas de las organizaciones por motivos que, aunque ajenos al proyecto, repercutieron negativamente sobre él.

La comunicación con las instituciones no fue suficientemente fluida. En parte porque sus miembros no se convencieron de la eficacia de la educación sobre modos de alimentarse, en parte porque médicos y profesionales de la salud subestimaban en algunos casos el valor de la iniciativa de los sectores marginales para la solución de sus propios problemas de salud, y en parte quizás por rutina burocrática y distorsiones internas de esos organismos.

El presupuesto, en altísimo por-

centaje financiado por la Universidad Nacional de la Plata y en la segunda etapa complementado por el Gobierno Local de la Provincia de la Rioja, no fue suficiente e incidió en que la duración del Proyecto se redujera precisamente cuando los otros

niños, como se indicó), gracias a una buena estrategia de relacionar el interés de la gente por la satisfacción de sus necesidades básicas (agua, vivienda) con el factor salud (y por tanto poco a poco con la realidad de la desnutrición).



obstáculos habían sido superados. La principal incidencia de estas limitaciones presupuestarias en el Proyecto fue para la Segunda Etapa que tuvo que ser acortada con las consecuencias más arriba señaladas.

En cuanto a participación de la comunidad no llegó a las metas utópicas que los planificadores del Proyecto se habían fijado, por lo que hubo de bajarse el ideal y ponerse objetivos más reales. Se había observado que la gente asistía poco a las unidades sanitarias pero colaboraba con donaciones o servicio; que la gente no percibía la desnutrición como gran problema, pero sí percibía como problema la falta de servicios (agua potable, vivienda) y sus escasos ingresos. Por todo esto se puso énfasis realistamente en que la gente asistiera al control nutricional. Y se logró la meta (alrededor de sesenta por ciento de los

A partir de esta relación la gente empezó a participar y si no lo hizo de modo más activo y continuo fue por las tantas veces señaladas dificultades presupuestarias. En suma, la aplicación de modalidades adecuadas de comunicación y en particular de comunicación grupal, dio como resultado una participación creciente de la población en actividades comunitarias. El Proyecto debía haber culminado con la autodirección, máximo grado de participación comunitaria. Queda en claro que no se llegó a esta meta por razones ajenas al diseño del diagnóstico y de la planificación de la comunicación.

Integraron el grupo de trabajo que elaboró el Proyecto: Lilian Canalis, Cristina Baccín, Irma Tosi, Nancy Fernández, Marcela Greco, Susana Gómez, María I Martín, Carlos Gassman y Gabriel Lammana.

TRES VISIONES

Comunicación en el Subdesarrollo

JAN SERVAES

Trataré de exponer una visión general de los paradigmas sobre comunicación y desarrollo. Concibo los paradigmas como estructuras de significado mediadas por otras estructuras. Un paradigma es un juego del lenguaje como expresión de una forma de vida que se aclara al ser comparada con otras alternativas rechazadas. Podemos distinguir en los paradigmas una corriente principal de pensamiento y unos contrapuntos. Por razones obvias trataremos aquí solamente con las ideas de la corriente principal, y pondremos el énfasis en el contexto general del desarrollo dentro del cual opera la comunicación. Distinguiremos tres paradigmas: el de la modernización y crecimiento, el de la dependencia y subdesarrollo, y el de la otredad en un único mundo.

Jan Servaes es Investigador Asociado en el Centro de Estudios de Comunicación de la Universidad de Lovaina, Bélgica.

Adaptado y resumido de "Communication and Development Paradigms: An Overview", aparecido en Media Asia an Asian Mass Communication Quarterly, Volume 13, No. 3, 1986.

Entre fines de la década de 1940 y comienzos de la de 1960 la mayoría de estudiosos del desarrollo estimaba que el problema del subdesarrollo y atraso podía ser resuelto por una aplicación más o menos mecánica de los sistemas políticos y económicos del Oeste a los países del Tercer Mundo. Se asumía que la diferencia era de grado y no de sustancia. El elemento central de este paradigma era la metáfora del crecimiento y la identificación de crecimiento con progreso. El desarrollo en consecuencia era orgánico, inmanente, dirigible, acumulativo, querido e irreversible.

Este paradigma consideraba el desarrollo dentro de una perspectiva unilineal y evolutiva. Definía el subdesarrollo valiéndose de diferencias cuantitativas y observables entre países ricos y pobres y entre sectores tradicionales y modernos dentro de las naciones pobres. Ese puente consistía en un proceso imitativo de secuencias graduales.

La primera secuencia con un

proceso económico de formación de capitales. Como se vio que este factor era unilateral se añadieron en segundo lugar otros factores no económicos (cambios sicosociales de comportamiento y educación, y cambios en las instituciones políticas y sociales).

De hecho, la modernización fue en alto grado una occidentalización o westernización o copia de modelos occidentales, lo cual puede verse muy claramente en el área de las ciencias políticas. Dentro de este paradigma, la teoría de la comunicación provenía de modelos desarrollados en los Estados Unidos en estudios acerca de situaciones en campañas políticas. Así nació la noción del doble paso del flujo de comunicación. Comprende dos elementos: la idea de población repartida entre participantes activos y pasivos, líderes y seguidores, de acuerdo con los intereses y actividades respecto de los medios y sus mensajes; y la idea de un doble paso de flujo de influencia más que un contacto directo entre estímulo y respondiente (bullet or hypodermic theory). La conclusión general de esta línea de investigación era que la comunicación masiva probablemente es menos eficaz que la comunicación personal para el cambio de conductas sociales. La comunicación masiva era importante, en cambio, para despertar la conciencia sobre nuevas prácticas; pero en el estadio de toma de decisiones, la comunicación personal probablemente influía más y mejor.

Investigadores como Pool, Rao y Schramm examinando la conexión entre comunicación masiva y modernización de instituciones concluyeron que los modernos medios masivos cumplían la función de "multiplicadores de movilidad", "motores", "innovadores", respecto al cambio y a la modernización. Su desarrollo era

CIENTISTAS SOCIALES Y GOBIERNOS CREIAN ALLA ENTRE 1940 Y 1960 QUE SE PODIA DEJAR ATRAS EL SUBDESARROLLO CON SOLO IMITAR A OCCIDENTE. LOS MEDIOS MASIVOS EN ESE CONTEXTO CUMPLIAN EL PAPEL DE MOTORES DE LA MODERNIZACION

paralelo al de otras instituciones de la sociedad moderna (escuelas, industrias) y se correlacionaba con algunos de los índices generales de crecimiento económico y social (alfabetismo, ingreso per cápita, urbanización).

La modernización estaba imbuida por una actividad de determinismo tecnológico: la tecnología

era la fuerza motriz del desarrollo, fuerza abrumadora e irresistible, fuerza que podía resolver cualquier problema, fuerza que no tenía tinte político alguno.

Pero la realidad del desarrollo de los países del Tercer Mundo despertó una crítica fuerte contra esta teoría, en particular en América Latina. Los puntos principales de la crítica fueron: — metodológicamente la modernización se basaba en estadísticas comparativas que descuidaban tanto las fuentes como el curso de los cambios; — racionalmente cometía el error de equiparar serialización con explicaciones causales de transición; — empíricamente era fácil ver que el clasificar sociedades usando indicadores de tradición y modernidad carecía de fundamento, y moralmente el etnocentrismo de la modernización era muy cuestionable.

También fueron atacados los presupuestos de la comunicación en el contexto del paradigma de la modernización; la crítica señaló principalmente que la eficacia de la comunicación masiva ya como agente directo ya como mediato, quedaba afectada por varios aspectos de la propia comunicación o de las situaciones en las cuales operaba la comunicación.

Se puede decir que el principio del libre flujo de información era la versión política del paradigma de la modernización. Luego de una guerra contra el fascismo, la libertad fue un sueño que atrajo entusiasmos de distintos campos a la vez que cuadraba muy bien con las exigencias de un sistema económico expansionista. Los vencedores de la guerra, liderados por los Estados Unidos, definieron el concepto de libertad de información de acuerdo con las ideas occidentales del siglo XIX que privilegian más bien lo individual y liberal en un sentido capitalista. La interpreta-

ción occidental del principio del libre flujo de información fue el paradigma dominante por lo menos durante las dos décadas que siguieron a 1945.

A mediados de la década de 1960 nació otra teoría que tenía que ver con los términos de dependencia y subdesarrollo. La así llamada dependencia formaba parte de una reorientación general estructuralista y marxista en las ciencias sociales.

Aunque se pueda afirmar que el paradigma de la dependencia es una creación latinoamericana, "el padre fundador" de esta perspectiva es Baran, quien con Magoff y Sweezy viene a ser el portavoz del grupo de la *North American Monthly Review*. Fue él el primero en argumentar que desarrollo y subdesarrollo tienen que ser vistos como procesos continuos y mutuamente relacionados; los dos, aspectos de un proceso global único.

La estrategia para el desarrollo diseñada por CEPAL (industrialización para sustituir las importaciones, planificación, intervencionismo estatal y sustitución regional) mostró cuán correctas habían sido las observaciones teóricas de Baran.

La estrategia de CEPAL, sin embargo, resultó inadecuada porque los bienes importados para la industrialización creaban un nuevo tipo de dependencia tecnológica y financiera; y porque el esquema de distribución de ingresos ponía el peso de la demanda de bienes y servicios en un grupo relativamente pequeño de la clase media.

Pronto aparecieron diversos puntos de vista en los análisis de la dependencia. Según Hettne, (1982) una posición típicamente dependencia pone el énfasis (metodológico) en la **totalidad** (holismo), en los **factores externos**,

**EN LA DECADA DE 1960
LOS CIENTISTAS
SOCIALES SE
CONVENCIERON DE
QUE, PARA SALIR DEL
SUBDESARROLLO,
HABIA QUE ROMPER LA
DEPENDENCIA. LOS
MEDIOS MASIVOS
ERAN LA EXPRESION Y
LA VOZ DE ESA
DEPENDENCIA. HABIA
POR LO TANTO QUE
PONERLOS EN MANOS
DE LOS GOBIERNOS
SOBERANOS Y
BALANCEARLOS**

en los análisis socio-políticos y económicos, en las contradicciones regionales, en la polarización entre desarrollo y subdesarrollo, y en la función del voluntarismo (factores subjetivos de la historia). De ahí que se pueda decir que la mayoría de "dependistas" crea que los obstáculos principales para el desarrollo son no la falta de

capitales ni de habilidades profesionales y técnicas, sino la división internacional del trabajo. Estos obstáculos son externos, esto es, el desarrollo en el Centro de algún modo y manera implica el subdesarrollo en la Periferie.

El componente comunicacional del paradigma de la dependencia suele de ordinario ser descrito como "media" o "imperialismo cultural". El Centro domina a la Periferie a través de algunos componentes de poder (militares, económicos, políticos, culturales...). En estos días, los componentes culturales y comunicacionales han llegado a tener gran importancia para la perpetuación de la relación de dependencia pese a lo paradógico del caso, pues precisamente cuando el Tercer Mundo comienza a emanciparse económica y políticamente, el dominio cultural se vuelve más fuerte.

Pero ¿en qué consiste el imperialismo de los medios? Consiste en "un proceso por el cual la propiedad, estructura, distribución y contenido de los medios en cualquier otro país están —ya en conjunto ya en alguno de los aspectos citados— sujetos a presiones externas sustanciales de parte de los intereses de los medios de otro país o países, sin un influjo recíproco proporcionado de parte del país de tal modo afectado" (Barrett).

Se puede distinguir (Galtung) entre cuatro mecanismos de imperialismo: explotación; penetración, a través de la élite de la Periferie; fragmentación y marginalización. Aunque la explotación es la razón de ser de las desigualdades de este mundo, los otros tres mecanismos son factores de apoyo, no todos igualmente necesarios.

Hamelink ha acuñado el concepto de sincronización cultural y lo prefiere al más común de imperialismo cultural, porque aunque esta última idea es la for-

ma más común en la que tiene lugar la sincronización cultural, no es exclusiva ya que la sincronización cultural puede ocurrir sin que el imperialismo cultural sea la causa primera, o hasta sin relaciones imperialistas.

La mayor parte de los estudios sobre este punto no pasan de ser cuantitativos: cuánta información, entretenimiento, propaganda, publicidad, capital, hardware fluye entre las sociedades e instituciones y cuál por consiguiente la intensidad del desbalance entre el Centro y la Periferie. Faltan estudios sobre el aspecto cualitativo (cómo este proceso influye a la larga en la cultura, ideología y conducta de la gente del Tercer Mundo). Por supuesto los "dependistas" dan por hecho que junto con la cantidad entra la ideología capitalista y la cultura de consumo. Por eso cuestionan la creencia del paradigma modernista de que los medios de masa pueden actuar como agentes de cambio.

Se arguye contra la teoría de la dependencia que solamente ve la contradicción fundamental entre Centro y Periferie, pero no considera las estructuras de clase y productivas de la propia Periferie que inhiben el desarrollo de fuerzas productivas; que no diferencia el capitalismo del feudalismo y de otros modos de control del productor directo y de apropiación de los excedentes; que ignora la productividad del trabajo como el punto central del desarrollo económico, poniendo lo sustancial del asunto en la transferencia de los excedentes de la Periferie al Centro; que fomenta una ideología terciermundista que mina el potencial de solidaridad internacional, y que es una teoría estática que no sirve para explicar los cambios que les sobrevienen a las economías subdesarrolladas.

EN ESTOS DIAS ALGUNOS CIENTISTAS SOCIALES PIENSAN EN LA INTERINDEPENDENCIA. NO HAY UN CAMINO UNIVERSAL PARA EL DESARROLLO. HAY QUE BUSCAR “OTRO” TIPO DE DESARROLLO, “OTRO” TIPO DE COMUNICACION

Los “dependistas” arguyen que los conceptos de modernización aplicados a los medios (the free flow doctrine) han sido frecuentemente usados en favor de los intereses políticos y económicos de los países y compañías con mejores y mayores recursos en el campo de la comunicación. Por eso esta doctrina del free flow

ha sido con frecuencia usada como arma ideológica y política. El remedio estaría en que el free flow sea de doble vía: Centro-Periferie y Periferie-Centro. Además la comunicación debería ser **balanceada** y tenida como un bien social en manos de los **gobiernos soberanos** o al menos controlada por ellos (Nuevo Orden Internacional de la Información).

La Unesco en la década de 1950 y comienzos de la del 60 estuvo por el free flow. Pero poco a poco ese organismo se convirtió en una plataforma en la que los países del Tercer Mundo podían expresar sus aspiraciones. No es de extrañar pues que la Unesco sea el blanco de todos aquellos que ven en cualquier crítica al **status quo** el fantasma del autoritarismo. En este contexto hay que leer el significado del retiro de los Estados Unidos.

Cabe preguntar con todo: **¿un nuevo orden de quién?** En el caso latinoamericano el proceso de intervención estatal capitalista muestra dos tendencias en el área de las comunicaciones: o el gobierno controla la creación, distribución y operación de los medios masivos y el flujo de los mensajes, o el gobierno hace circular profusa y ampliamente mensajes oficiales para mover a la población hacia fines buscados por el Estado (Motta).

La situación es similar en otros países del Tercer Mundo.

Este nuevo paradigma (Ano-thernes in One World) tiene una doble raíz: teórica la una (resultado de la crítica a los paradigmas de la modernización y dependencia) y práctica la otra (rechazo de la llamada nueva generación a los modelos productivistas del mundo occidental y sur-

gimiento en el Tercer Mundo de movimientos de liberación contra sus propias élites nacionales).

Desde una perspectiva global no hay países completamente autónomos y suficientes ni tampoco ningún país se desarrolla como un puro reflejo de factores exógenos. Lo muestra la crisis económica de la década de 1970.

De ahí la necesidad de la **interdependencia**, o mejor aún de la **inter-independencia**. La idea central en este paradigma es que no hay **un camino universal** para el desarrollo. Hay que pensar el desarrollo como un **proceso integral, multidimensional y dialéctico** que puede variar de país a país.

Esto implica también que el problema del desarrollo es relativo, que ninguna zona del mundo puede proclamarse desarrollada en todos sus aspectos. Por tanto, el debate sobre la **inter-independencia** debe conectarse con el **contenido** del desarrollo. Los otros paradigmas no fueron capaces de combinar el crecimiento económico con la justicia social. Este paradigma trata de repensar el problema de la libertad y justicia en la relación entre hombre y sociedad y los límites del crecimiento entre sociedad y naturaleza.

El meollo de este tercer paradigma está constituido por dos tendencias: el análisis del poder y la ideología en la sociedad mundial, y la búsqueda de “otro” tipo de desarrollo y comunicación.

El concepto de “otro desarrollo” tal vez esté bien sintetizado en estos puntos (revista **Development - Dialogue** de la Dag Hammerskjold Foundation):

— **Está orientado a las necesidades** (Comienza con la satisfacción de las necesidades básicas de los dominados y explotados a la vez que asegura la humanización del ser humano con la satisfacción de sus necesidades de expresión, creatividad, igualdad).

**EL “OTRO”
DESARROLLO DEBE
ESTAR ORIENTADO A
LAS NECESIDADES.
DEBE SER ENDOGENO,
AUTOSUFICIENTE,
ECOLOGICAMENTE
SENSATO,
DEMOCRATICAMENTE
ELABORADO. LOS
MEDIOS DE
COMUNICACION
DEBEN CONCEBIRSE A
PEQUEÑA ESCALA,
SER INFORMALES,
FOMENTAR EL
INTERCAMBIO ENTRE
EMISOR Y RECEPTOR**

– Es endógeno (brota del corazón de cada sociedad que define su soberanía, valores y visión del futuro).

– Autosuficiente (cada sociedad cuenta principalmente con su propia fortaleza y sus propios recursos, medidos en cuanto a la energía de sus miembros y al medio cultural).

- Ecológicamente sensato.
- Basado en transformaciones estructurales (relaciones sociales, actividad económica, distribución espacial, estructura de poder).
- Apela a la democracia participativa (con énfasis en el por el pueblo dentro de la fórmula: “gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo”).

Estos aspectos están orgánicamente vinculados puesto que “el desarrollo es visto como un todo, como un proceso integral y cultural, como un desarrollo de cada hombre y mujer y de la totalidad del hombre y de la mujer. El otro desarrollo significa liberación” (Nerfin).

El principio de la transformación estructural es fundamental pues sin él los otros pueden tener sentido positivo o negativo; además, pese al llamamiento del cambio revolucionario en el paradigma de la dependencia, este otro paradigma sostiene que el proceso dialéctico del cambio social puede ser o continuo y lento (evolución) o discontinuo y rápido (revolución).

Otra noción clave es el concepto multidimensional y multiinterpretativo de autosuficiencia. Esta debe ser entendida como una política autocéntrica basada en los propios recursos (naturales y humanos) y en la capacidad de ponerse metas y tomar decisiones. No se trata en modo alguno de una actitud autárquica o soberbia.

Cambios parecidos pueden señalarse en el campo de las comunicaciones. Los modelos de las décadas de 1960 y 1970 veían la comunicación simplemente como un proceso de envío de mensajes de un emisor a un receptor. El énfasis estaba en la libertad de prensa, la ausencia de censura, etc. Desde la década de 1970, sin embargo, la comunicación ha llegado a ser mensaje más centrado en el receptor. El énfasis va

más al proceso de comunicación y al significado mismo del proceso.

Este concepto de “otra comunicación” rechaza la necesidad de medios uniformes, centralizados, costosos, altamente profesionales y controlados por el Estado. Favorece más bien la multiplicidad, las escalas pequeñas, la des-institucionalización, el localismo, el intercambio entre emisor y receptor, la horizontalidad de los lazos de la comunicación en todos los niveles de la sociedad, la interacción. Según Fisher y Harms (1983), el concepto de **derecho a comunicar**, como derecho humano fundamental, da el adecuado estándar para alcanzar esas metas de multiplicidad, etc.

Los críticos de este modo de entender la comunicación y el desarrollo arguyen que tal concepto no es sino ideología utópica sin mayor relevancia para políticos y planificadores.

No se puede, empero, negar que las estrategias de desarrollo y comunicación propagadas en nuestros días tienen más que ver con el paradigma de la modernización que con el paradigma del “otro desarrollo y comunicación”; además, cuestionar el estatismo y la burocracia, la ideología de crecimiento y las armas nucleares, la industria de la conciencia y hasta los fundamentos metafísicos sobre los cuales se basa el pensamiento occidental, ha despertado mucho entusiasmo entre la nueva generación del Oeste. A la vez, se puede percibir un proceso paralelo en el Tercer Mundo con sus movimientos sociales y de liberación que concuerdan con la alternativa esbozada en el tercer paradigma.

El establecimiento de un eslabón orgánico entre estos dos movimientos ha de crear probablemente posibilidades para contraestrategias más reales ■

Educación como praxis política

Francisco Gutiérrez
Siglo Veintiuno, 1984, 181p.,
Introducción de Paulo Freire

El autor sostiene la hipótesis de que una de las causas del fracaso del sistema de enseñanza es ignorar su carácter y dimensión política. Critica la educación tradicional —simple traspaso de conocimientos— y propone un proyecto educativo alternativo que propugna el desarrollo integral del hombre y la sociedad. No basta una simple reforma del sistema de enseñanza, sino todo un proyecto social alternativo, en el cual la educación cumpla un papel fundamental en la búsqueda de sistemas socio-económicos justos y humanos.

En la primera parte del libro, se esbozan los lineamientos básicos de un proyecto alternativo de educación. Propone un cambio radical de los sistemas de enseñanza, mediante la transformación estructural, económica, social y política. Ambos procesos se darán por la interrelación y dependencia que guardan entre sí. El hombre es moldeado por las estructuras sociales, sin embargo es él, el llamado a modificar estas estructuras.

El sistema educativo es el pilar de la estructura social de un país. Reproduce la ideología de los grupos de poder, controla a los individuos y los adapta a determinado tipo de sociedad, consolidando así la estructura social imperante. Se logra entonces a través de los medios de enseñanza, trasmitir y reproducir la ideología dominante. Como señala el autor: "Educar es socializar, preparar individuos para una sociedad concreta e ideológicamente definida".

Todos los hombres, querramos o no, hacemos política, y con más razón el

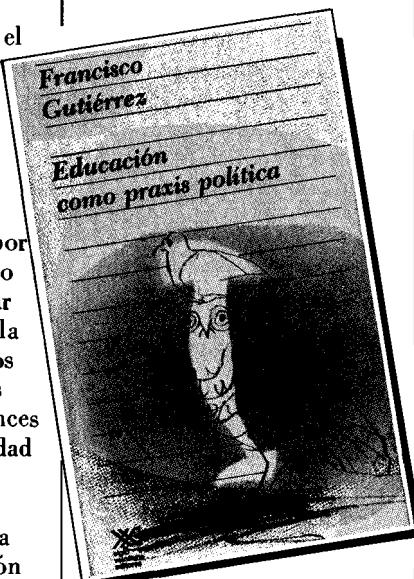
educador encargado de la socialización de un buen número de individuos. El maestro hace política por lo que dice y por lo que no dice. Callar y no denunciar la injusticia, las causas de la pobreza, la violación de los derechos humanos, etc. es hacer política. Cabe entonces reflexionar sobre la finalidad del maestro en su labor educativa. Así, el autor plantea que "En la medida en que haga de su profesión una opción política, recobrará su dimensión educativa". Educar no consistirá en adaptar al niño o educando al "orden" sino más bien ayudarle a la toma de conciencia en estrecho contacto con su realidad.

El objetivo principal de este proyecto alternativo es la formación de un hombre con capacidad de impulsar una sociedad justa y democrática, mediante el

desarrollo de los niveles de conciencia.

En la segunda parte del libro, se señala las características de la educación inherentes al proyecto alternativo:

- Una comunicación **dialógica** desterrando así el verticalismo y generando una comunicación directa. Aprende tanto el que comunica al codificar la realidad, como el que descodifica al aprehender esa realidad.
- Abierta a todas las clases y grupos sociales, y que dentro de la institución se viva democráticamente. No se puede enseñar qué es "civismo", qué es "democracia", mientras la capacidad crítica, la participación de los educandos sea nula.



- **Autogestionaria**, es decir que los estudiantes sean autores y gestores del proceso educativo. Hay que desterrar el carácter "verbalista y extremadamente libresco" de la educación, combinar la teoría con la práctica, el trabajo intelectual con el manual. Con el trabajo no solo deben llenarse objetivos económicos sino también propender al desarrollo como

persona. Esta integración, dice el autor, hará de la educación un proceso transformador tanto del propio estudiante

trabajador como de la estructura social. Un trabajo es pedagógico si genera pensamiento, reflexión, praxis, es decir conocimiento científico.

- Creativa de modo que desarrolle la **capacidad creadora** de los estudiantes; el aprendizaje mediante el descubrimiento es el camino para adquirir conocimientos y formar nuestra personalidad.

- La práctica de **acción-reflexión** es muy importante. La ausencia de praxis convierte a la educación en mera instrucción. Toda praxis debe partir de la realidad, y de esta a la conciencia y viceversa. Este

enfrentamiento dialéctico es el que da origen al cambio tanto de la conciencia como de la estructura social.

- Por último, la educación debe ser **liberadora**. Señala el autor, que "Las alternativas pedagógicas serán liberadoras en la medida en que estén integradas con alternativas más globales". El acto educativo debe ser un activador del cambio, y un espacio en donde se promueva la lucha por la liberación del hombre. La educación en la justicia es una exigencia inherente a la estructura de nuestra sociedad.

Paulo Freire dice de este libro: "Gutierrez nos ofrece hoy un nuevo libro, con alto nivel de criticidad, en que experimenta como tal vez no se haya hecho hasta ahora, la dialéctica entre la denuncia y el anuncio. Educación como praxis política es un libro para ser seriamente estudiado y no simplemente leído". (Marta Rodríguez J.)

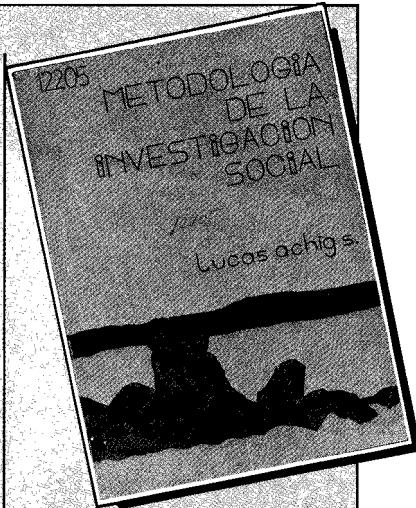
Metodología de la investigación científica

Lucas Achig S.
Cuenca: Universidad de Cuenca, 1986, 355 págs.

El método es un procedimiento cognoscitivo que permite estudiar la esencia de los productos y de los fenómenos sociales.

A partir de esta conceptualización, el autor analiza, en primer término, lo que significa una metodología científica de investigación social. Considera, así mismo, que para realizar un proceso investigativo es necesario enfrentar la forma y el carácter de la negación dialéctica, sus leyes y sus perspectivas, al igual que el criterio de totalidad que debe tener presente todos los elementos y condiciones que intervienen en el fenómeno social, para descubrir las determinaciones que expliquen el objeto investigado. Luego se refiere a las características y conceptos de los instrumentos propios del método científico aplicado a las ciencias sociales, enfatizando en el significado de las infraestructuras —bases reales y superestructuras jurídicas y políticas. Todos estos planteamientos son utilizados para presentar el método cognoscitivo que parte del supuesto de que este es el camino apropiado para vincular los conceptos abstractos y las acciones concretas.

En la segunda parte del libro describe al proceso de



investigación social, en tres etapas perfectamente diferenciadas: el diseño de la investigación; la recolección de datos y la elaboración del material

a investigar el fenómeno en la región.

La obra se compone de siete capítulos y dos apéndices. El primer capítulo menciona los documentos pontificios y episcopales relativos a la comunicación evangelizadora y de promoción humana. La segunda parte analiza el equipo de video en los niveles profesional, semiprofesional y doméstico; a este último se dedica amplio espacio.

Sus capítulos tercero y cuarto se refieren a la parte modular del diagnóstico; el uno contiene información global sobre 38 cuestionarios contestados por organismos apostólicos de 22 países latinoamericanos; el otro incluye breves informes de 17 naciones. El 90% de las respuestas provienen de Brasil, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela y el 65% proceden de instituciones vinculadas con la iglesia. Así, por ejemplo, los objetivos más frecuentes mencionados (en el uso del videocassette), entre otros, son: desarrollo de una cultura alternativa popular, evangelización y formación del personal

religioso y seglar, asesoramiento e investigación, educación universitaria y alfabetización.

El informe también se ocupa de la producción, contenido y comercialización del videocassette. Cita una cifra elocuente: el 40% del mercado del videocassette en Europa, pertenece a películas porno.

Luego se ofrece un análisis bastante profundo del contenido del video-cassette en Venezuela; según el estudio, este país posee el mayor número de aparatos en el continente con respecto a su población (120% de los hogares ya es propietario de un videoreproductor). Sin embargo en Venezuela no se ha producido ningún material; esta actividad ha estado en manos de los "piratas", sentencia el autor.

El mayor uso que las instituciones eclesiales dan al videocassette es el educativo; en Ecuador —por citar un ejemplo— se aplica en procesos de alfabetización indígena. A la par, O'Sullivan dice que "apenas ahora se comienza a vislumbrar las posibilidades educativas de ese medio".

La orientación de uso del video está dada por la táctica publicitaria de las transnacionales, por eso el autor sugiere la aplicación del video-estrategia que promueva un uso diferente del medio entre los sectores sociales, para que la iglesia cumpla un compromiso integral preferentemente con los pobres.

En su último capítulo se incluyen cinco recomendaciones dirigidas al episcopado y a organismos eclesiales, apéndices, el cuestionario base utilizado en el estudio, algunas reflexiones del seminario que analizó el tema de la publicación y un listado parcial de las producciones hasta 1984.

Escrito en un lenguaje sencillo, este diagnóstico ofrece algunas orientaciones respecto al uso y aplicación del videocassette en el campo pastoral latinoamericano. A pesar de que es una investigación bastante restringida recomendamos su lectura, sobre todo para aquellas instituciones que comienzan a experimentar con el videocassette. (Wilman Iván Sánchez L.)

Jeremiah Ryan O'Sullivan
Diagnóstico de los Centros de Producción y Uso Pastoral del Videocassette en América Latina. OCIC-AL, 152 págs.

Constituye un estudio relacionado con la utilización del videocassette pastoral en América Latina. El amplio uso de este medio y la carencia de información del quehacer comunicacional de la iglesia, motivaron al autor

VIDEO Y PASTORAL

informativo; y el análisis, las propuestas, el informe y la evaluación. Estas etapas se concentran en la selección del tema, la búsqueda de la literatura apropiada para el planteamiento del problema y la determinación de objetivos. Un aspecto fundamental es la elaboración de un marco teórico suficiente que facilite la formulación de hipótesis y la elección de variables e indicadores necesarios para el proceso. Paralelamente es indispensable fijar las técnicas, el universo, la muestra representativa, el cronograma de trabajo y, por cierto, el presupuesto de la investigación. Culminada esta etapa, Lucas Achig detalla el análisis crítico de los datos informativos, sus métodos de tabulación y las pruebas objetivas. Con esto es posible la formulación de una propuesta coherente para la solución del problema investigado.

El estudio teórico presentado en las dos primeras partes del libro, se pone en práctica en el desarrollo de un proyecto de investigación social, denominado "La Historia del Movimiento Obrero Ecuatoriano". Esta complementación de la teoría con la práctica es lo más notable del libro.

Es oportuno anotar que la publicación se complementa con esquemas parciales, cuadros sinópticos, diseños instrumentales y otros materiales, que le confieren una categoría didáctica de trascendencia. Podrá ser utilizada por estudiantes, profesores, profesionales e investigadores sociales, y servir como aporte sustantivo al desarrollo de procesos apropiados para descubrir las realidades y fenómenos propios de nuestros pueblos. (Andrés León)●

La educación en materia de comunicación

UNESCO, París, 1984,
408 hojas.

Esta es una publicación de la UNESCO dedicada a la educación, analizada desde un esquema de relaciones multidisciplinarias, con énfasis en la comunicación y el uso de los medios masivos.

Con el título "Los Retos de los Medios de Comunicación", la primera parte del libro transcribe dos aportes: de Abraham Moles que trata sobre la emergencia de los nuevos sistemas comunicacionales y el impacto de la moderna tecnología que incrementa la influencia de los "mass media" en la sociedad en general, Moles se refiere a los esquemas y modelos de autoeducación y educación a distancia.

Pierre Schaeffer hace una revisión de los procesos formativos tradicionales y de los cambios que experimentan ante la influencia de medios como: la civilización de la imagen, la escuela paralela, las tecnologías de la informática y la telemática y otros.

La segunda parte titulada "Informaciones y Conocimiento" contiene tres trabajos: "Comunicación y Educación" de Henri Diezeide, "El significado del desafío de la información" de Ana María Sandi y "Los dos mundos de los alumnos" de Donald P. Ely.

"Nueva Problemática del Aprendizaje y la Enseñanza", es el tema del tercer grupo de ensayos que Mircea Malitza enfoca la teoría del aprendizaje frente al amplio conjunto de posibilidades creadas por el desarrollo de los medios comunicacionales.

Yuri Babansky enfatiza en el rol de la información, sus contenidos y las posibilidades de utilización de nuevos materiales y métodos didácticos para optimizar el proceso de enseñanza.

ponencias inversas bajo la relación educación-medio de comunicación. El siguiente capítulo, "Tercer Mundo: Imágenes y Realidad" aporta con teorías, experimentos y formas de pensamiento y acción, con tres casos concretos: "¿Los Medios de Comunicación llegan realmente a las masas?: la Experiencia India", "Medios de Comunicación de Masas y Transmisión de los Valores" y la "Publicidad Transnacional y Educación en los Países en Desarrollo".

En el artículo "Educación



y Medios de Comunicación de Masas: contradicciones y convergencias" se reflexiona sobre la situación de los medios, los desafíos de la educación y las perspectivas comunicacionales, y la interacción entre esos dos campos.

Esta publicación consigue presentar una amplia gama de conceptos, posibilidades, modelos y técnicas educacionales propuestos sobre el actual nivel del desarrollo tecnológico comunicacional. Esta publicación de UNESCO tiene un excelente valor académico para quienes trabajan en educación y que esperan nuevas formas para mejorar los actuales sistemas de educación. (Andrés León)●

En el lugar del hecho: El reportero de televisión

José Luis Saez
Quito, Fundación Friedrich Eber, 1986, 287 págs.

“En el lugar del hecho: el reportero de televisión”, nuevo título de la Colección INTIYAN de CIESPAL es un manual teórico y práctico, preparado por José Luis Sáez escritor y crítico de cine y televisión.

Destinado a profesores y alumnos de cualquier Escuela o Facultad de Comunicación y a los profesionales que trabajan en noticieros de televisión, el manual está estructurado en forma pedagógica, ofrece en primer lugar una síntesis histórica del periodismo televisado, un análisis de los principales fenómenos que determinaron el éxito de los noticieros televisados, y las características que lo diferencian de otros géneros, tanto en su estilo como en su técnica.

La segunda unidad se

dedica al análisis y lectura crítica del noticiero mediante el estudio detallado de un noticiero nacional grabado en videotape y la discusión en grupo. El método utilizado en varias sesiones de trabajo desarrolla en el estudiante el sentido de observación de la estructura, aspecto formal de la transmisión, análisis de contenido y lectura ideológica del noticiero.

Las etapas de elaboración del reportaje son tratadas a partir de la tercera unidad didáctica. Se estudian las características principales del guión televisivo, las condiciones que debe reunir, contenido, modalidades, aspectos técnicos del periodismo televisado y ejemplos ilustrativos.

En la parte correspondiente a modalidades del periodismo televisado, revisa los factores que afectan sus valores informativos y su participación en cuanto al carácter de la información, la clasificación de espacios y programas inversos en los géneros periodísticos, informativo e interpretativo y las diferencias en los formatos del noticiero de televisión.

La obra incluye un estudio teórico detenido sobre los elementos fundamentales del reportaje de televisión.

Además encontramos interesantes sugerencias sobre la forma de hacer

entrevistas para televisión y el uso de recursos como la videoteca para un efectivo trabajo profesional. Para el autor el texto es un recurso teórico y práctico que trata de sentar bases para la elaboración de un género de periodismo informativo más acorde con las necesidades y el momento histórico que vive el profesional de la prensa



con vocación para trabajar en un noticiero de televisión.

El manual también contiene un vocabulario técnico de televisión, un conjunto de indicaciones manuales para el trabajo diario del encargado del estudio (floor manager) y una bibliografía especializada sobre televisión informativa en los aspectos técnico, lingüístico e ideológico. (Cecilia Vergara B.)

promotores sociales, intenta dar respuesta a la pregunta: ¿Qué es la animación?

El primer capítulo abarca la problemática de la animación socio-cultural mediante el análisis de la animación, observada como un conjunto de técnicas y métodos de actuación.

El autor coincide con la mayoría de teóricos del tema en que la animación socio-cultural es una tecnología social que consiste en el uso y aplicación del conocimiento científico, cuyos objetivos son la transformación de la realidad y potenciar las expresiones y concepciones autónomas del pueblo en el sentido global de cultura constructiva, entendidas como formas de creación del destino personal y colectivo.

En los procesos socioculturales el término participación es considerado como elemento fundamental, ya que la animación se caracteriza por la participación activa y el compromiso personal de los involucrados. La animación socio-cultural tiende a convertir al público espectador en participante-actor.

El autor sugiere tener en cuenta que la forma de actuar más define la animación que los contenidos específicos y que la actitud con que se ejecutan los proyectos y el modo de emprender las actividades es más importante que el contenido material de los mismos.

El capítulo segundo examina la evolución histórico-práctica de la animación en algunos países europeos, con énfasis en aquella que es promovida y organizada institucionalmente. Además analiza los programas que se desarrollan en ciudades de rápido crecimiento donde se destacan los principales

Qué es la animación socio-cultural

Ezequiel Ander-Egg
Buenos Aires: Dirección de Asistencia, Extensión y Promoción Cultural, Subsecretaría de Cultura, 116p.

Ezequiel Ander-Egg catedrático, investigador y experto internacional en Política y Desarrollo Cultural

presenta, en este libro, un conjunto de instrumentos teóricos y prácticos para el diseño de programas y actividades culturales orientadas a potenciar la participación y promoción de grupos sociales.

La obra, destinada a los trabajadores de la cultura, agentes culturales y



Juan Rada, UNESCO,
119 págs.

El libro de Juan Rada es resultado de la investigación tendiente a demostrar la importancia cada vez mayor del rol de la tecnología y sus efectos en los países en desarrollo y las posibles alternativas de acción que tienen estos países frente al desafío que se les presenta.

La primera parte del informe analiza la

los sistemas de producción y administración, requisitos administrativos y de calificación y en los flujos de información.

De éstas el empleo experimenta el mayor impacto debido a la capacidad de penetración tecnológica de la información en la producción, en el trabajo de oficina estructurado y no estructurado y en los servicios.

El impacto de la microelectrónica y la tecnología de la información

Evaluación de casos en América Latina

importancia de la industria electrónica y su participación e influencia en la mayor parte de actividades industriales y de servicios.

Entre los efectos previsibles derivados del actual cambio tecnológico y del potencial tecnológico de la información, el autor señala que es de esperarse un cambio notable en la base de la infraestructura productiva, en las organizaciones sociales, en las necesidades educativas y en las relaciones entre las naciones.

Considera que las áreas de impacto a corto plazo son: el empleo, cambios en

Con respecto a los cambios en los productos manifiesta que el uso de componentes microelectrónicos en un variado campo de aplicaciones, ha generado reducción de mano de obra en la manufactura y montaje de componentes y subsistemas. Los efectos de cambios en los procesos, son menores y revisten diferentes formas. Un ejemplo de ello es el uso de la robótica en la industria automotriz, puesto que la utilización de robot para la soldadura automática es altamente rentable.

En cuanto al trabajo altamente formalizado de

las oficinas se evidencia que el uso de computadoras ha afectado a la contabilidad, la facturación y al proceso de datos en general, por tanto, han disminuido los empleos y la capacidad de crear otros nuevos. El trabajo no estructurado de oficina en cambio se ha visto afectado por la microelectrónica en actividades de administración, dirección (proyectos, investigación y desarrollo), interacciones comerciales entre las personas y otros tipos de actividad difíciles de formalizar. El uso de terminales con pantalla, facsímiles, teleconferencia y demás formas de comunicación directa circulan con poca o ninguna intervención secretarial ni sistema de correo.

La acción gubernamental también se ha visto afectada por la introducción de nuevos equipos combinados con cambios en la organización.

En la segunda parte del estudio, Juan Rada trata los casos de Argentina, Brasil y Bolivia a través de un análisis que considera tres elementos principales: la capacidad de absorción y desarrollo de la tecnología de la información, velocidad y limitaciones de difusión y, el impacto sobre el empleo y otras áreas.

Examinados los efectos positivos y negativos de la difusión de la tecnología informativa en Argentina concluye que la política nacional es insuficiente dada



la impresionante dimensión de la electrónica y sus exigencias tecnológicas y de capital. La creciente importancia del sector servicios y su característica de mano de obra intensiva, significa que la automatización de las oficinas podría producir un impacto

Respecto del Brasil puede decirse que es improbable que su capacidad como productor de equipo compense el costo de la tecnología en términos socio-económicos y educativos.

Bolivia por su parte requiere de alguna política científica y tecnológica de automatización que reduzca la creciente complejidad del problema del empleo.

La evaluación de estos países latinoamericanos y los informes de otros países en desarrollo demuestran la importancia cultural de la tecnología de la información y la necesidad urgente de que se definan políticas reguladoras de su influencia en un gran número de áreas. (Cecilia Vergara B.)

problemas de la civilización urbana, las consecuencias de desestructuración de la vida social y de la civilización industrial.

Entre los problemas presentes en el nacimiento de la animación socio-cultural destaca el relacionado a los efectos de las denominadas "industrias culturales" en la

configuración de la mentalidad de la gente, la pérdida de la identidad cultural, el encubrimiento de la realidad social y la dominación ideológica y cultural.

El capítulo final presenta el marco ideológico político en el que la animación socio-cultural adquiere su verdadero significado como práctica social.

De acuerdo a los parámetros ideológico-políticos que sustentan las acciones de la animación socio-cultural, la obra analiza las principales características de las tres grandes categorías de concepciones: conservadora, modernizadora y transformadora. Concluye que solamente a través de la última concepción la práctica

de la animación socio-cultural apunta a un cambio profundo del estilo cultural y se constituye en el principal instrumento para el logro de la democracia cultural cuya tarea es dinamizar el proceso social, educativo y cultural y crear formas participativas, para que el pueblo se transforme en agente multiplicador de su propia historia. (Cecilia Vergara B.)

EL DIGITAL AUDIO TAPE RECORDER CONTRA AUTORES Y CREADORES

Por Jun Ono

La llamada "DAT" (abreviatura por "digital audio tape recorder" / grabadora digital de audio) ha recibido cobertura durante mucho tiempo en los medios masivos de Japón y otros países, como un producto acústico electrónico nuevo y controversial de la industria japonesa de artefactos electrónicos. ¿Qué ha pasado con el objeto de esta controversia?



Las controversias internacionales e internas alrededor de la DAT se agravaron después de fines del año pasado porque seis de los principales fabricantes japoneses de equipos electrónicos han anunciado y publicitado sus respectivos DAT antes de llegar a un arreglo en su disputa sobre derechos de propiedad literaria respecto de las DAT con los escritores de canciones, compositores y otros autores musicales. Parece que también ha surgido recientemente una nueva disputa internacional al respecto.

¿Cómo fue el desarrollo y la producción de la DAT en los comienzos?

La DAT es una grabadora-reproductora inventada y desarrollada comercialmente en el Japón. Hizo su debut de pre-comercialización en forma de un anuncio de producto de prueba (Corporación

Tomado de The Japan Economic Journal,
Tokyo, Week ending, March 7, 1987

Sony, 1980). A continuación, cinco fabricantes japoneses rivales sacaron sus respectivos anuncios de productos equivalentes. La Philips Incandescent Lamp Works, N.V. de los Países Bajos también venía desarrollando su propia DAT, pero se había quedado a la zaga de los japoneses en esa carrera de desarrollo comercial.

La idea para el desarrollo de la DAT parece muy sencilla: el llamado "DC" (disco compacto), un tipo casi revolucionario de grabación fonográfica en cuanto a excelencia de reproducción sonora y calidad de disco, desarrollado conjuntamente por Sony y Philips (y comercializado en octubre de 1982) tenía únicamente capacidad de reproducción sonora (tocar lo grabado), pero no aceptaba la grabación sonora. Era pues natural buscar una versión del DC que funcionara en ambos sentidos.

Pero el desarrollo de esta maravilla, la DAT, ha planteado una compleja mezcla de problemas, incluido el grave efecto negativo de reemplazar al exitoso DC, con un invento nuevo y ventajoso.

A más de este problema que solo afecta a los propios fabricantes, hubo el serio conflicto de crecientes demandas de propiedad intelectual de los escritores de canciones, compositores y de las casas de grabación de estos y otros intereses parecidos. La grabadora-reproductora puede, en efecto, copiar cualquier producto artístico musical (o cualquier producto sonoro creativo) con una precisión perfecta.

Este es el motivo de la demora entre el anuncio de Sony del primer producto de prueba (1980) y la comercialización del nuevo producto, todavía impedida por la disputa sobre derechos de autor.

La primera decisión de comercializar la DAT fue anunciada el 12 de febrero de 1987 por la Compañía Aiwa (de Tokio). El producto de Aiwa apareció en el mercado nacional el 2 de marzo de este año. Este anuncio fue seguido el 18 de febrero por la Matsushita Electric Industrial Company (de Kadoma, cerca de Osaka), el 19 de febrero por la Sharp Corporation (de Osaka) y Sony, y poco tiempo después por la Victor Company del Japón e Hitachi, Ltda., (ambas de Tokio). Pero todavía se tiene el cuidado de limitar estas ventas al mercado nacional.

¿Qué calidad tiene la DAT?

Igual que el DC, la DAT reproduce todos los sonidos con gran fidelidad mediante sus señales digitales (estilo computadora) de "0" y "1" en toda clase de combinaciones.

Sin referirnos a sus complejidades tecnológicas,

el aparato graba un determinado sonido mediante 46.000 revoluciones por segundo de centelleo de una señal combinada de 16 dígitos (de "0" y "1"). Esto representa sin duda un verdadero logo en alta tecnología. Técnicamente su excelencia de calidad sonora se describe por 16 bits de cuantización y 48 kiloherzios de frecuencia de muestreo (grabación) normal, según lo acordado entre los fabricantes con fines de normalización.

La calidad sonora de la DAT nunca se deteriora aunque la grabación original se copie muchas veces en otra grabación DAT, independiente de la "generación" de copias hechas. Nunca habrá distorsión ni mezcla de sonidos.

No es de admirarse pues que la DAT esté recibiendo mucha atención de los amantes de la música que ven en ella la grabadora-tocadiscos ideal; pero al mismo tiempo se ha constituido en fuente importante de preocupación para todos los círculos musicales que exigen sus derechos de propiedad intelectual.

¿Qué piensan de la DAT los fabricantes japoneses de equipos electrónicos?

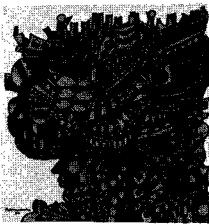
Tienen grandes expectativas ya que la DAT puede ser la punta de lanza en sus campañas de ventas. Efectivamente la llegada de la DAT es "el evento más importante en los anales de nuestro desarrollo comercial desde que la televisión a colores reemplazó a la televisión en blanco y negro", dijo un alto ejecutivo de la Sony Corporation.

Para la industria local de aparatos eléctricos y electrónicos, la primera gran esperanza de ventas fue el televisor monocromático; la segunda fue el televisor a colores, y la tercera fue la grabadora de video (VCR o VTR - grabadora de video en cassettes o cintas). Ahora, la DAT va a ser la cuarta esperanza.

En valor anual de producción, el televisor a colores rebasó y reemplazó al televisor monocromático ya en el año 1968; tras 13 años de dominio del televisor a colores, la VTR (VCR) tomó la delantera.

Sin embargo, el mercado interno para la VTR (VCR) se está saturando puesto que cubre a más del 40 por ciento de los hogares japoneses. Los mercados de exportación están saturándose también, a más de la creciente competencia de la República de Corea del Sur.

Las fluctuaciones en el tipo de cambio y el crecimiento del proteccionismo son obstáculos adicionales. En la actualidad, la industria necesita realmente un cuarto producto, una "punta de lanza" que represente una alta tecnología realmente sin competencia, para enfrentar la próxima década.



Los fabricantes han limitado a solo el Japón la venta de la DAT puesto que, según Sony y Matsushita, la exportación es por ahora asunto explosivo

¿Cuán comercial es la DAT?

Amás de sus funciones de alta calidad la DAT es muy compacta y manejable. Su cassette de dos carretes es aproximadamente la mitad del tamaño del cassette normal de cinta. Por ello es adaptable a muchos equipos, incluidos la radio-grabadora y el equipo de sonido estereofónico contenido en un auricular. Con rapidez van desarrollándose nuevas variedades como por ejemplo una para automóviles, que desarrolla al Clarion Company (de Tokio), e introducida el 12 de marzo pasado.

Los fabricantes preven para la DAT una venta anual de US\$6,6 mil millones hasta 1990 lo que dejaría atrás a la VTR (VCR) y al tocadiscos DC.

Tecnológicamente, el tipo analógico convencional de VTR (VCR) ya representa un producto de bajo valor agregado para esta industria japonesa.

Pero la producción de la DAT requiere de un muy alto nivel de tecnología. A pesar de la tendencia moderna de trasladar la producción industrial del Japón a otros países —a riesgo de dejar esqueléticas las industrias propias del Japón en esta edad de la transformación económica del país— el arte de producción de la DAT es demasiado prolífico y difícil como para ser transferido al extranjero.

¿Qué han hecho los fabricantes para apaciguar a sus opositores?

Tanto internacional como internamente, la DAT ha sido duramente criticada por quienes tienen derechos de autor e intereses afines, ya que la DAT aumenta la probabilidad de fomentar el copiado comercial no autorizado de productos musicales originales. Los círculos industriales europeos, siguiendo el ejemplo de la Philips que actualmente pierde la carrera del desarrollo de las DAT ante los japoneses) detuvieron la comercialización japonesa

de la DAT a principios de la década actual por varios motivos, entre ellos el del suplantamiento comercial del DC y sus tocadiscos y las posibles amenazas para los derechos de autor.

Organizaciones internacionales y japonesas de autores y compositores, editoriales musicales y productores de grabaciones están impulsando campañas de oposición.

Los fabricantes japoneses de la DAT han conformado un consejo político para adoptar medidas que aplauchen la crítica desatada. Así, por ejemplo, decidieron fabricar DATS que no pudieran grabar originales de DC; esta decisión tomada el año pasado no fue sin embargo ejecutada al pie de la letra; prefirieron más bien ofrecer sus equipos con tres frecuencias (48, 44.1, 32 kiloherzios); pero en la frecuencia de 44.1 que es la del DC solo puede reproducir pero no regrabar.

Además los fabricantes han limitado a solo el Japón la venta de la DAT puesto que, según la Sony y la Matsushita la exportación de la DAT es por ahora asunto explosivo.

Sin embargo, las recientes decisiones de los fabricantes de comercializar sus productos DAT han hecho resurgir las protestas. Yasushi Akutagawa, conocido compositor japonés y presidente de la Sociedad Japonesa de Derechos de Autores, Compositores y Editoriales (JSRAC) de Tokio, presentó en febrero pasado una protesta ante el Consejo de Fabricantes contra tales decisiones de comercialización.

Expresó en ella el temor de que las ventas de DAT podrían fomentar la “reproducción casera” de grabaciones musicales en DC hasta el punto de que constituya un abuso de esa única excepción legalmente permitida. Del 4 al 6 de marzo, Nesuhi Ertegun, Presidente de la Federación Internacional de Productores de Fonogramas y Videogramas, con sede en Londres, estuvo en el Japón, para dis-

cutir las decisiones de los fabricantes japoneses. Mostró su indignación por la injusticia que significa permitir "el simple copiado de toda creación del trabajo minucioso de artistas musicales mediante el mero toque de un botón".

Mientras tanto, el "Consejo para los Problemas sobre Derechos de Propiedad Intelectual", una organización japonesa de consultoría de compositores, artistas, fabricantes de grabadoras y cintas, incluidos los fabricantes de DAT, y estudiosos e intelectuales imparciales, informó el 30 de marzo que no se había llegado a ningún consenso luego de 34 rondas de debates en cinco años, sobre maneras y medios de proteger los derechos de propiedad intelectual, de posibles violaciones por parte de los usuarios de las DAT.

Acerca de la demanda de los poseedores de derechos de autor sobre la introducción de un nuevo sistema para cobrar regalías a las ventas de DAT y a otros dispositivos de copiado, los fabricantes sostuvieron que tal "grabación casera" está permitida legalmente y que ellos no son responsables de cualquier abuso a dicha excepción legal.

Manifestaron además los fabricantes que no hay evidencia clara de violación directa o indirecta de cualquier derecho de propiedad intelectual musical que causara daño en la práctica, en el caso de los aparatos de reproducción sonora en el pasado, y que la DAT es meramente otro aparato similar.

¿Cuáles son entonces las perspectivas en este asunto?

La proyección es compleja y difícil. Los fabricantes no solamente tendrán que háberse las con mayores protestas, sino que tendrán que estar preparados para luchas intestinas causadas por la sobreproducción y suboferta y tácticas similares. Lo propio ya ocurrió con sus DC y tocadiscos de DC a escasos cinco años de su introducción.

En cuanto a precios, los circuitos electrónicos de integración a gran escala (LSI) utilizados en la producción de DATS se fabrican ya en masa, lo que bajará los precios de las DATS, que ahora cuestan aproximadamente Y190.000 (yenes).

Las nuevas tecnologías de comunicación

Maletzke define a las NTC como innovaciones de los medios de comunicación y menciona cuatro tipos: cablevisión, videotexto, televisión por satélite, y videocaseteras. Steinou señala nueve formas de NTC-NTI: computadoras, bancos de datos, teleimpresiones, videotexto, lenguajes digitales, satélites, fibras ópticas, telemática, y nueva televisión.

No obstante las contradicciones a que da lugar la introducción de innovaciones tecnológicas de comunicación dentro de un país dependiente y en desarrollo como México, es posible su uso dentro de un modelo de desarrollo propio si se tiene comprensión y dominio de las NTC y se logra, a partir de tal comprensión y dominio, desarrollar la tecnología apropiada, intermedia, que responda a nuestras necesidades como país, conforme a nuestros deseos y proyectos sociales y no conforme a los deseos y proyectos sociales de otros países.

Lo más significativo de la reflexión sobre el impacto sociocultural de las NTC en México, anticipa en el peor de los casos la posible mutación de la sociedad civil mexicana en su identidad cultural, en las relaciones sociales múltiples de los nexos: Estado-sociedad civil, élites-mayorías; en los nexos de los sistemas: hombre-hombre y hombre-máquina con la realidad social y el medio ambiente de que forma parte. Si tal mutación se da, repercutirá en una nueva modalidad de percepción y de participación de las personas en su realidad sociocultural. Es necesario buscar la manera de que tales modificaciones estén bajo el control de la misma sociedad civil, para que las nuevas formas de pensamiento que se anuncian (tecnológico y cibernético) no aumenten considerablemente la brecha de conocimientos, entre quienes tendrán y quienes no tendrán acceso, cualitativo o cuantitativo, a las NTC. Hasta ahora, se perfila dicho acceso condicionado a la capacidad económica y al poder adquisitivo de las personas.

Divagaciones sobre LA CIUDAD EL CAMPO LA COMUNICACION



Por Gustavo M. Quesada

Espero plantear algunos puntos para un debate de la comunicación rural en una perspectiva de integración campo-ciudad. En estos puntos se anotarán las diferencias del campo y de la ciudad. Su explicación requerirá elaboraciones teóricas y metodológicas particulares. Al hablar de comunicación rural, hay que considerar que la descripción de sus problemas alude a otros campos del conocimiento que podrían tratarse ampliamente como comunicación de las minorías o comunicación popular. Quizá así se pueda aspirar a un desarrollo que sirva para evitar nuevos suicidios o tiroteos causados por errores tecnológicos. Y a propósito de suicidios y tiroteos allá van dos hechos que mucho me impresionaron.

Ambos se refieren a la zafra del año pasado y ocurrieron en una localidad vecina a la que yo vivo en Santa María, en el Estado de Río Grande do Sul. Debido a la aguda sequía que asoló el Sur del país a fines del año anterior, Joao Stefanello se suicidó por no poder cubrir sus deudas bancarias porque su zafra fracasó. Joao, dueño de 20 hectáreas, dejó esposa y tres hijos, el mayor de 13 años de edad, los que se vieron en la necesidad de vender parte de la propiedad para saldar los créditos dejados por el padre de la casa.

El segundo caso también ocurrió en la misma población, más o menos en idéntica época que el caso anterior. En una mañana de verano, un avión agrícola, en vuelo rasante por una planicie sembrada de arroz, debido a un violento cambio del viento, esparció agrotóxicos por las laderas de cerros aledaños, donde pequeños propietarios cultivaban

Gustavo M. Quesada, ingeniero agrónomo (PHD Michigan State University) es ahora coordinador elegido del Curso de Postgrado en Extensión Rural de la Universidad de Santa María, Brasil.

tabaco. Esto provocó un enconado debate en la comunidad por los perjuicios causados por las quemaduras de las hojas. El debate culminó con un tiroteo entre el alcalde y un pequeño propietario rural. Me pregunto, ¿es esto desarrollo?

En la integración campo-ciudad es necesario comprender que, en la mayoría de los casos, el campo lleva todas las probabilidades de perder. La tecnología de producción, las determinaciones sobre política agrícola y las operaciones de comercialización se realizan en la ciudad bajo su influjo. Cubriré este debate bajo el prisma de educador / comunidad rural.

A pesar de que el área que abarca la enseñanza de la comunicación ha sido últimamente una de las más fértiles, citaré aquí como punto de referencia solamente dos de las más recientes contribuciones (Dimas, 1985 y Marques de Melo, 1986). Del análisis de los desafíos y complejidades existentes en los actuales programas de comunicación, hay evidencia de por qué la comunicación rural ocupa tan poco espacio o por qué su definición se vuelve anacrónica en las actuales circunstancias.

Considero que tal estado de cosas se origina principalmente en la existencia de dos conclusiones que llevan a tratar el fenómeno de la comunicación como un todo. La primera trata la comunicación como una constante y no como algo eventual. Es decir, la comunicación es siempre posible y realizable. La segunda conclusión sobrepasa a los profesionales de la enseñanza de la comunicación y afirma que la sistematización del saber es liberadora. Ambas conclusiones se refieren a aspectos positivos de la comunicación y esto la vuelve aconsejable. Algunos agricultores consideran tardíamente que no siempre la comunicación es aconsejable o que no siempre sea positivo el hecho de que sea posible y realizable (Si Joao Stefanello no se hubiera puesto

en comunicación con los agentes del Estado, quizás estuviera vivo todavía). La Comunicación rural obtiene parcialmente la legitimación de esas negativas.

Osmo Wiio, antiguo miembro del Parlamento finlandés, fue el primer comunicador que se refirió a un conjunto de cuatro “leyes” y cuatro axiomas, conocidas, en su honor, como las leyes de “osmossis” (Wiio, 1977) en la que se habla de la “osmossis” no comunicativa.

Primera Ley: “Excepción hecha del acaso, la comunicación es generalmente errónea”. De las cuatro, esta primera ley es la que mejor discrimina los éxitos y fracasos en las relaciones urbanas y rurales. Sacerdotes, maestros de escuela, enfermeros y promotores rurales aprendieron las diferencias entre la comunicación bien lograda y la comunicación equivocada. Los siguientes cuatro axiomas sirven para ilustrar este punto.

Primer axioma: “Si la comunicación puede errar, errará”.

Segundo axioma: “Si la comunicación no puede fallar, con todo ella fallará” Bordenave (1948) trae un ejemplo muy objetivo al respecto. En cierta comunidad del noreste brasileño los promotores rurales hicieron un trabajo de comunicación para la construcción de 300 letrinas. Volvieron al lugar después de tres meses. La mayoría de las letrinas estaba usada para guardar maíz, granos. Solo una estaba desocupada. Los promotores preguntaron por qué no las habían usado. Porque estamos esperando por Uds. para inaugurarla, respondieron. ¿Qué faltó en la comunicación?

Tercer axioma: “Si la comunicación parece seguir el camino deseado, debe ser por alguna razón no intencional”.

Cuarto axioma: “Si estás satisfecho porque la comunicación es exitosa, con seguridad, esa comunicación fallará”.

Segunda Ley: “Si el mensaje es susceptible de ser interpretado de diversas maneras, lo será con la peor interpretación”. Un colega universitario me contó un caso que retrata bien esta ley. El dueño de una pequeña propiedad había contratado a un individuo de la localidad para que la cuidase. Satisfecho por su buena contratación, de camino de regreso a la ciudad se detuvo en una tienda para tomarse una cerveza. Días después, el cuidador de su propiedad llegó a su residencia a reclamarle por qué había vendido la propiedad precisamente ahora que lo había contratado para cuidarla. Mi amigo es descendiente de alemanes, y su satisfacción y libertad de poder viajar de regreso a la ciudad fue

interpretada por el dueño de la tienda como que iba a retornar definitivamente al lugar de origen de sus antepasados.

Tercera Ley: “Hay que tener presente que existe alguien que conoce más que tú y más de lo que quisiste decir en tu mensaje”. ¿Quién no ha pasado por esta situación? Una vez más se comprueban las diferencias de comportamiento y de interpretación entre las poblaciones rurales y urbanas. En cambio, en el campo, donde hay más espacio para individualidades, esto no ocurre frecuentemente. Se escucha y, si no se está de acuerdo, se calla. Ahí no hay necesidad de que todo el mundo entienda la misma cosa.

Cuarta Ley: Mientras más comunicación haya, más difícilmente exitosa” La excesiva información, con ruidos de sobrecarga, hizo que Paulo Freire (1971) se refiera a los “ricos” de la información como a los realmente “pobres” de la misma.

Al tratar sobre programación, estilo y condicionamiento urbanos (expuestos sin crítica), desembocamos en la segunda conclusión: el conocimiento libera. Como acabamos de ver, esta premisa tiene que ser objeto de connotación, pues lo que libera son las formas del saber: poder controlar la generación y administración de ese conocimiento. Si la entropía es la independencia del orden, “la libertad está en la ignorancia” (Galtung, 1984). Martín-Barbero (1985), relieva lo que ocurrió con la transnacionalización cultural que impuso un modelo económico para la internacionalización de un modelo político. La crisis de lo nacional condujo a la emergencia de lo popular y donde solamente estudiaban problemas de comunicación urbana, surgió la necesidad de estudiar con profundidad el problema del campo y la posible conceptualización emancipadora de la comunicación entre las “minorías” (rurales, étnicas, sexuales o de cualquier otro grupo político o culturalmente discriminado). Sin embargo, quien se aventure por esos campos tiene que estar éticamente preparado para los posibles usos inadvertidos de dominación que estos estudios pueden generar. El propio Martín-Barbero, en el mismo artículo de Comunicación y Sociedad, advierte que la crisis del capital determina una urgente y vital necesidad de informatización. Esta puede parecer peligrosa por su urgencia, pero resulta positiva si por “informatización” no se entienden solamente las horas de ocio con video-games, y si el dominio tecnológico de un pueblo y sus minorías rurales y urbanas no matan su propio saber y conocimiento. Con esto, aunque paradójicamente, se autoliberan.

Señalaré brevemente las diferencias de estilo, cronología y localización de la comunicación rural. La cuestión del estilo diferenciado es fundamental para la comprensión de la comunicación rural y sus particularidades. Movidos por un modelo interesado en los efectos, en las escuelas de comunicación hemos sido programados para pensar e investigar de acuerdo con una rígida metodología con "P" de persona, "P" de producto, "P" de progreso y "P" de positivismo, porque la mayor ventaja de nuestros empleos estaban en los "MMC" (Medios Masivos de Comunicación), interesados en captar la atención y comandar los tiempos de sus audiencias. En este proceso olvidamos, casi por completo, girar en 90 grados la forma de mirar nuestros parámetros y análisis. Olvidamos aprender y enseñar la metodología comunicológica de Stephenson (1971), una metodología en "C" de cuestionamiento, "C" de cuociente, "C" de circunstancia previa. Y por el dominio de los contenidos que redimen las formas de manipulación, estamos demostrando deficiencia en el desarrollo de una teoría que especifique cambios de hábitos comunicacionales, de acuerdo con el análisis de los contenidos en cuestión. Analizando la tipología de las personas y no de las cuestiones, acabamos estudiando audiencias y nos distanciamos de los mensajes. Como todo cuociente, el de la comunicación es el resultado de una relación. Es necesario comprender cuáles son los contenidos que nos aproximan y nos alejan en las relaciones interpersonales. En esta área, la comunicación social puede legarnos una de sus mejores contribuciones. Por la premura de entender la difusión de las nuevas técnicas productivas, olvidamos los problemas que existen respecto a las relaciones sociales (Marcatti y Ferreira, 1986). La población rural, antes que nosotros, se dio cuenta de lo que estaba ocurriendo con la entrada del capitalismo en el campo (Canuto y Quesada, 1984) e inició una serie de formas de relacionamiento y de asociación para tratar de modo positivo los diversos asuntos. Recientemente, la industria cultural cayó en la cuenta de que la forma de reproducción masiva estaba relegando las diferencias estilísticas a un segundo plano. Desde entonces, se permitió la programación como las de "Globo Rural" o de la "UDR", con dicciones disonantes, pero que, por el lenguaje simplista utilizado, acaban cayendo en un "anti-estilo" (Castanho, 1985).

Como segundo punto, la diferencia en la medida del tiempo, quizá sea la particularidad primordial para distanciar la comunicación rural de la

tradicional comunicación urbana. El tiempo comanda todo en el campo: tiempo para sembrar, tiempo de lluvias, tiempo de celo, tiempo de reposo para el suelo, para reconstituir su fertilidad natural, pero, como vemos, no es un tiempo que pueda medirse en horas, minutos y segundos. Es un tiempo que se mide en lunas, zafras o ciclos de tres a cinco años (quince a veinte años para empezar a entender el reciclaje de sequías e inundaciones). No existe gerente de marketing que dure tanto o pueda esperar tanto para encuadrar los efectos de su campaña en los cuadros y gráficos demostrativos. En razón de que tiene tiempo para oír, la gente del campo no tiene necesidad de hablar. También porque la cronología es menos acelerada; allí repetir no es problema y, por tal motivo, si una determinada zafra no resultó como se esperaba, fue porque "Dios así lo quiso" y simplemente hay que intentar de nuevo. Parece exasperante, ¿no es verdad? No tanto, si la esencia está en vivir y no en vender.

Respecto de la integración campo-ciudad, Bignotto (1983), en un excelente artículo ecológico, hace algunas consideraciones sobre lo antes anotado para una mejor comprensión urbana sobre la comunicación rural. Mientras en el espacio se comprueba lo plural y se contrastan las diferencias, en el tiempo es donde se percibe lo nuevo para alejarse de un cuadro de ciclaje y alcanzar un fin pretendido. El tiempo es sepulcro, repetición dentro del reciclaje de lo cotidiano o ilusión de satisfacciones finitas. Lo nuevo escapa al control de lo pensado y de lo esperado. ¿Por qué la agricultura tradicional preserva, mientras la industria urbana contamina? ¿Qué escuelas de comunicación enseñan que el estrangulamiento de la creatividad reside en la aceptación de una matriz que ahuyenta a la historia como palco para que surja lo nuevo? Visto así, lo nuevo ilusoriamente libera porque implica vivencia en el tiempo hasta que esta nueva opción nos conduzca a una nueva adicción que se apropie de nuestro tiempo.

En este sentido, considerando que en el campo hay más tiempo para observar, se analizan también en forma más aguda los contrastes, aunque en forma empírica dadas las limitaciones del horizonte familiar. El metropolitano piensa en lo rural como un todo homogéneo y cohesionado. El rural como cualquier grupo minoritario y dominado, percibe con más claridad los cambios existentes en el mundo urbano. En el interior hay más conciencia de las diferencias de orden y de estilo existentes en las ciudades■



0000



W W W W W



IMPRESOR MARIISCAL

